

We are all citizens  
كلنا مواطنون و مواطنات

## TOUS CITOYEN(NE)S

Herkes vatandaş  
همه شهروندان  
Aan alle burgers

JOURNAL  
INFORMATIF  
EN 6 LANGUES  
PRENEZ VOTRE  
PLACE DANS  
LE DÉBAT



1 COULEUR PAR LANGUE :  
FRANÇAIS, ANGLAIS,  
ARABE CLASSIQUE,  
TURC, DARI, NÉERLANDAIS

- > Take part in the debate  
< خذوا مكانكم في النقاش
- > Tartışmadaki yerinizi alın  
< جایگاه تان را در بحث و گفتگو داشته باشید
- > Neem deel aan het debat



L'équipe du Setis wallon

### > Sommaire

- L'Édito p2
- Les élections du 26 mai p3  
> Qui doit voter et comment ?
- Programmes des principaux partis wallons p4
- Témoignages d'élus p5
- Le SeTIS wallon, qui sommes-nous ? p5/24  
> Et ses partenaires
- Migrations, Immigrations, Emigrations p6  
> Des chiffres et des êtres

### > Contents

- Editorial p2
- The elections of 26 May p7  
> Who should vote and how ?
- Programmes of the main Walloon parties p8
- Testimonies of elected officials p9
- SeTIS wallon, about us ? p9/24  
> And its partners
- Migrations, Immigrations, Emigrations p10  
> Figures and beings

### < الفهرس

- الدفتاجة ص 2
- الهجرات والهجرات الوافدة والهجرات الخارجية ص 11  
< أرقام وبشر
- وشهادات المنتخبين ص 12  
< سيتيس والون من نحن ؟ ص 24  
< وشركائه
- برامج الأحزاب الرئيسية لوالونيا ص 13  
< انتخابات 26 مايو ص 14  
< من الذي يجب أن يصوت وكيف ؟

### > İçindekiler

- Başyazı s2
- 26 Mayıs seçimleri s15  
> Kim ve nasıl oy vermelidir?
- Başlıca Valon partilerinin programları s16  
> Ve seçilmişlerin tanıklıkları
- "SeTIS wallon", Biz kırmızı? s17/24  
> Ve iş ortakları
- Göç, İçeri göç, Dışarı Göç s18  
> Rakamlar ve kişiler

### < فهرست عناوين

- سرمقاله صفحه 2
- مهاجرت صفحه 19  
< آمار و ارقام و افراد
- در باره اجمن SeTIS wallon صفحه 20  
< و همکارانش
- برنامه های احزاب اصلی منطقه والون صفحه 21  
< و مشاهدات نمایندگان انتخابی
- انتخابات 26 می صفحه 22  
< چه کسانی و چگونه باید رای بدهند؟

### > Inhoudsopgave

- Hoofdartikel p. 2
- De verkiezingen van 26 mei p. 23  
> Wie moet stemmen en hoe?
- Migratie, Immigratie, Emigratie p23  
> Cijfers en mensen

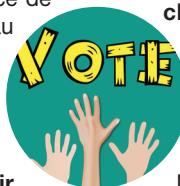
## "Faites respirer la démocratie"

Notre démocratie traverse des moments difficiles mais importants !

Notre association, le Setis wallon, a décidé de vous interroger et de vous informer en publiant ce journal en plusieurs langues car il est indispensable que chaque citoyen ou résident belge quelle que soit son origine, soit informé pour pouvoir librement et en toute connaissance de cause s'exprimer, prendre part au débat et faire entendre sa voix par le vote.

**Le Setis lutte pour une société inclusive et interculturelle où chacun a le droit de s'épanouir debout, en toute sécurité, en toute singularité et liberté.**

Nous espérons ainsi un peu contribuer à redonner du souffle à notre démocratie qui s'épuise et s'endommage gravement au



contact des idées "exclusives" véhiculées par des esprits étroits laissant croire que le repli identitaire est une solution alors que c'est une impasse.

**Élevons-nous tous ensemble pour construire une société sereine et inclusive guérie de ces discriminations, toutes les discriminations, causes de tant de désespoirs et d'injustices.**

Utopiques ? Idéalistes ?

Nous assumons volontiers ces qualificatifs qui honorent ceux qui les portent pour en faire des projets.

*Pour toute l'équipe du Setisw  
Daniel Martin*

## "اجعلوا الديمقراطية تنفس" ديمقراطيتنا تمر بأوقات صعبة ولكنها مهمة !

المنقولة من طرف عقول ضيقة التي تقود الى الظن أن الانطواء على أساس الهوية هو الحل بينما هو مأزق.

فلنترفع جميعاً لبناء مجتمع هادئ وشامل، معافٍ من هذه التمييزات وكل التمييزات المسببة الكثير من البوس والظلم.



طبعاً ؟ مثاليون ؟  
نحن نتقبل بسرور هذه الصفات التي تشرف الذين يحملونها يجعلوها مشاريع

**كل فريق ستيسي والون  
دانيل مارتن**

قررت جمعيتنا، ستيسي والون، مخاطبتكم واعلامكم بنشر هذه الجريدة بعدة لغات لأنها من الضروري اعلام كل مواطن او مقيم بلجيكي مهما كانت أصوله لكي يتمكن، بحرية وبطريقة مستينة، التعبير والمشاركة في النقاش واسماع صوته عبر التصويت.

يناضل ستيسي والون من أجل مجتمع شامل ومتنوع الثقافات، حيث يكون لكل شخص الحق في الازدهار واقفاً، بكل أمان وبكل تفرد وحرية.

تأمل بذلك أن ننساهم قليلاً في إعطاء نفسها جديداً لديمقراطيتنا التي تستنفذ وتنفس بشكل خطير في اتصال مع أفكار "استبعادية"،

## دموکراسی ما لحظات سخت اما مهمی را سپری می کند !

در این دوره دشوار و مهم برای دموکراسی، تیم انجمن ما تصمیم گرفته است، تا در زبان های مختلف شما را به چالش بشکشد.



و ایده های "محروم کننده" به شدت آسیب دیده است. ایده هایی که توسط اشخاص تنگ نظر حمل می شوند و این را به جامعه الفا می کنند که عقبگرد هویتی یک راه حل است، در حالی که آن یک بن است.

"همگی برای ساختن یک جامعه آرام و همه شمول، عاری از تبعیض، عاری از هرگونه تبعیض هایی که دلیل اصلی این همه نامیدی و بی عدالتی هستند، بلند شویم" آیا این آرمانکارایانه و تخیلی به نظر می رسد؟ ما با کمال میل این توصیف ها را می پذیریم، چون برای آنها که این آرمان ها را به پروژه تبدیل می کنند، این یک افتخار است.

**Setisw به نمایندگی از تمام اعضای تیم  
Daniel Martin**

انجمن ما، Setis Wallon، تصمیم گرفته است تا شما را به چالش بشکشد و با نشر این ژورنال به زبان های مختلف به شما معلومات بدهد، چون بسیار ضروری است که هر شهروند بلژیکی و مقیم بلژیک بدون در نظرداشت اصالت اش، به آگاهی برسد تا بتواند آزادانه و با آگاهی کامل نظرات و دیدگاهش را بیان کند و در بحث و گفتگو سهم بگیرد و از طریق رای ادادن، صدایش را به گوش مسئولان برساند.

انجمن ستيسي والون برای رسیدن به یک جامعه چند فرهنگی و مفهه شمول مبارزه می کند، جامعه ای که در آن هر کس در کمال امنیت، آزادی و آرامش، حق رسیدن به شکوفایی و پیشرفت را داشته باشد.

به این صورت، ما آرزو داریم در جان دوباره بخشیدن به دموکراسی مان سهمی داشته باشیم. دموکراسی ای که خسته شده و به دلیل وجود افکار

## "Instil life into democracy"

Our democracy is going through difficult but significant times!

Our association, SeTIS wallon, has decided to draw your attention and to inform you by publishing this journal in several languages, as it is essential that each citizen or Belgian resident regardless of origin, be informed in order to freely and knowingly express themselves, to take part in the debate and to make their voice heard through voting.



**Setisw fights for an inclusive and intercultural society where each person has the right to thrive uprightly, safely, singularly and freely.**

We thus hope to contribute a little in reinvigorating our democracy, which is depleted and seriously damaged upon interaction

with "excluding" ideas promoted by narrow-minded individuals who have us believing that identity-based withdrawal is a solution, yet it is a dead end.

**Let's all rise up to build a peaceful and inclusive society rid of discrimination, any kind of discrimination, the source of so much despair and injustices.**

Utopian? Idealistic?

We willingly accept these labels that honour those who bear them to make plans out of them.

*On behalf of the entire Setisw team  
Daniel Martin*

## "Demokrasiye nefes aldırın"

Demokrasımız zor fakat önemli bir süreçten geçmektedir !

Derneğimiz "Setis wallon", size bu dergiyi birçok dilde yayinallyarak hitap etmeye ve bilgi vermeye karar vermiştir çünkü kökeni ne olursa olsun, her Belçika vatandaşısı ve Belçika'da ikamet eden herkesin, oy vererek kendini serbestçe ve bilinci olarak ifade edebilmesi, tartışmada yer alabilmesi ve sesini duyurabilmesi kaçınılmazdır.



Setisw, mündemiç ve kültürlerarası, herkesin dik durarak, güven içinde, tekil ve hür olarak açılabileceği bir toplum için mücadele etmektedir.

Utopya mı ? Ülkücülik mü ?

Sahiplerini onurlandıran tüm bu niteliklere sahip çıkıyor onları projelere dönüştürüyoruz

*Tüm Setisw ekibi adına  
Daniel Martin*

## "Blaas de democratie nieuw leven in"

Onze democratie maakt moeilijke maar belangrijke tijden door!

Onze vereniging, het Waalse Setis, heeft besloten zich tot u te richten en u te informeren via de meertalige publicatie van deze krant omdat het **van essentieel belang is dat elke Belgische burger of inwoner, ongeacht zijn afkomst,** wordt geïnformeerd om zich vrij en welbewust te kunnen uiten, deel te nemen aan het debat en van zich te laten horen door te stemmen.



**Het Waalse Setis strijd voor een inclusieve en interculturele samenleving waar iedereen het recht heeft zich in alle veiligheid, alle uniciteit en vrijheid te ontwikkelen.**

Op deze manier hopen we een beetje nieuw leven te blaas in onze democratie, die opraakt en ernstig beschadigd is door het contact met "uitsluitende" idee-

en, overgebracht door bekrompen geesten die suggereren dat het verwerpen van de identiteit een oplossing is terwijl dit een doodlopende weg is.

**Laat ons samen bouwen aan een serene en inclusieve maatschappij, bevrijd van deze discriminaties, alle discriminaties, de oorzaak van zoveel wanhoop en onrechtvaardigheid.**

Te utopisch? Te idealistisch?

Wij accepteren graag deze competenties die een eerbetoon zijn aan zij die ze aanwenden om er projecten van te maken.

*In naam van het volledige team  
van het Waalse Setis  
Daniel Martin*

# LES ÉLECTIONS DU 26 MAI

## LES ÉLECTIONS FÉDÉRALES (LÉGISLATIVES), RÉGIONALES ET EUROPÉENNES DE MAI 2019

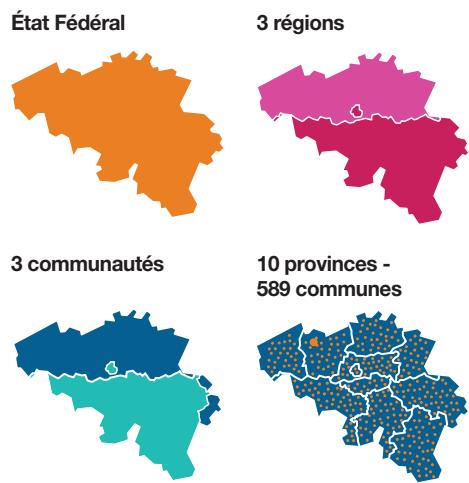
Le dimanche 26 mai 2019 se tiendront les élections fédérales, régionales et européennes. Les citoyens belges et européens (pour le seul niveau européen) pourront voter, le même jour pour élire les députés régionaux, fédéraux et européens de leur choix. Ces députés représenteront les citoyens pour les 5 prochaines années. Le choix est donc important !

Les 3 élections	Pour élire	Durée
Élections européennes	Les députés du parlement européen	5 ans
Élection (legislatives) fédérales	Les députés de la chambre des représentants	
Élections régionales et communautaires	Les députés régionaux et communautaires	

Depuis sa création en 1830, la Belgique est :

- Un Royaume** : le Roi est à la tête du pays ;
- Une monarchie constitutionnelle** : le pouvoir du Roi est limité par la Constitution ;
- Une démocratie représentative et parlementaire** :
  - démocratique** car le pouvoir n'est pas aux mains d'une seule personne mais entre celles du peuple
  - représentative** car c'est la population qui élit ses représentants ;
  - parlementaire** car les élus du peuple siègent au Parlement ;
  - Enfin, elle est organisée sur base de la **séparation des pouvoirs législatif, exécutif et judiciaire** (les cours et tribunaux) qui se contrôlent réciproquement pour éviter tout abus.

## LES DIFFÉRENTS NIVEAUX DE POUVOIRS



## LA SÉPARATION DES POUVOIRS

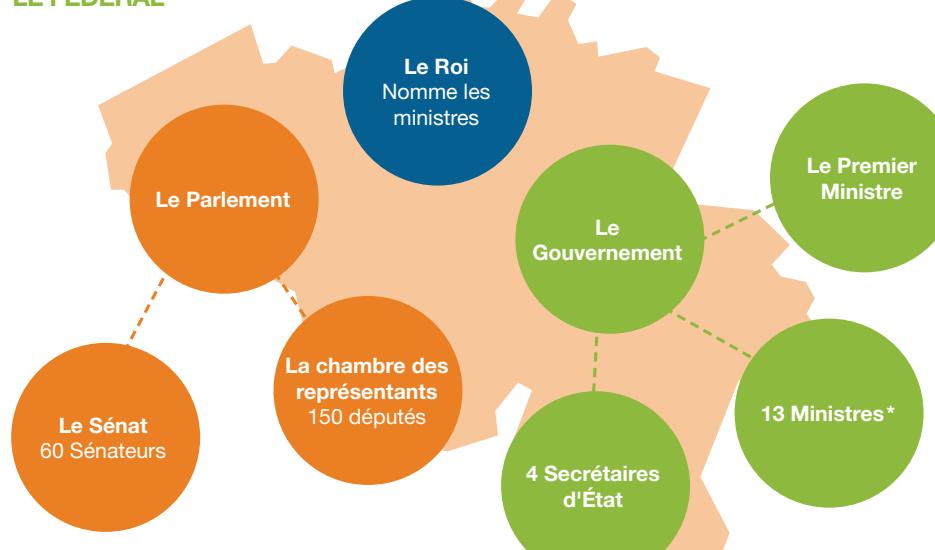
- LE PARLEMENT**  
Pouvoir législatif  
Rédige et vote les lois
- LE GOUVERNEMENT**  
Pouvoir exécutif  
Met la loi en application
- LES TRIBUNAUX ET LES COURS**  
Pouvoir judiciaire  
Contrôle l'application des lois

C'est pour éviter de tomber dans une dictature

## LA RÉGION WALLONE (OU WALLONIE)



## LE FÉDÉRAL



\*15 Maximum avec une parité linguistique

## LES INSTITUTIONS EUROPÉENNES



## FORMATION DU GOUVERNEMENT

Sur base des résultats des votes de l'élection fédérale, le Roi nomme un informateur puis un formateur pour négocier une coalition entre les partis. Le Roi va ensuite nommer les ministres du Gouvernement. Ce gouvernement devra obtenir la confiance de la Chambre en y expliquant l'accord conclu par les partis de la coalition (majorité).

S'informer et choisir à temps pour qui voter aux élections législatives et européennes est indispensable d'autant que les enjeux de ces élections multiples du 26 mai 2019 sont importants.

## QUI PEUT OU DOIT VOTER :

En Belgique, le vote est obligatoire et secret pour tous les citoyens belges (de nationalité belge) de plus de 18 ans. Cette mesure rend possible le vote pour toute femme et homme de nationalité belge, majeur, inscrit au registre de population de la commune belge où elle/il habite. Cette mesure permet, de plus un vote libre et sans pression.

Les belges résidant à l'étranger inscrits dans un poste consulaire belge (consulat ou ambassade) peuvent voter aux élections fédérales à condition d'avoir rempli un formulaire d'inscription aux élections. Pour les européennes, ils peuvent voter par correspondance pour des candidats sur les listes belges.

Par contre, tout électeur ne se rendant pas aux urnes, s'expose à une amende de 40 € à 80 € et jusqu'à 200€ pour les récidivistes.

Voter est donc un droit et un devoir. C'est un droit et un devoir d'exercer sa citoyenneté, d'influencer la prise de décisions au niveau des différents pouvoirs dans des domaines qui touchent son quotidien, de participer à la vie politique de son pays, sa région, sa communauté, sa ville et l'Europe.

Les citoyens européens de plus de 18 ans, inscrits dans les registres de la population ou des étrangers d'une commune belge et qui se sont inscrits avant le 28 février 2019 sur les listes électorales belges peuvent quant à eux voter pour les députés européens sur les listes belges.

## COMMENT VOTER :

Les Belges résidant en Belgique et inscrits dans les registres de la population sont automatiquement inscrits sur la liste des électeurs.

Une quinzaine de jours avant le vote, chaque électeur reçoit une convocation par courrier indiquant l'adresse du bureau de vote ou se rendre et les horaires d'ouverture.

### Sources :

1. Fédération Infor Jeunes Wallonie-Bruxelles asbl, "Je vote : mode d'emploi", Éditeur responsable Marie-Pierre VAN DOOREN, www.inforjeunes.be, 2018, <https://elections.inforjeunes.be/outils/?page=book>
2. Elections. In Service public fédéral Intérieur - Direction des Elections. Elections.fgov (en ligne), <https://elections.fgov.be/>
3. <https://www.belgium.be/fr>

## Pour plus d'informations sur ces élections

### Liens utiles :

- <https://elections.fgov.be/electeurs>
- [http://www.enseignement.be/index.php?page=23827&do\\_id=14528&do\\_check=GBZEVT-FOVQ](http://www.enseignement.be/index.php?page=23827&do_id=14528&do_check=GBZEVT-FOVQ)
- <https://elections.inforjeunes.be/quel-est-l-impact-des-elections-communales-a-lechelon-national/>

La responsabilité du SeTIS ne peut être engagée en ce qui concerne l'exactitude, l'intégralité et l'actualité des informations communiquées dans ce journal.

# LES PROGRAMMES POLITIQUES DES PRINCIPAUX PARTIS WALLONS, DANS LES GRANDES LIGNES :



Le programme du MR est articulé autour de cinq priorités majeures : la prospérité, le climat, la qualité de vie, l'enseignement et l'Etat de Droit.

**Prospérité** : nous relèverons à 13.500 euros le montant à partir duquel on commence à payer de l'impôt. Nous réformerons les pensions pour mieux récompenser le travail. Nous stimulerons l'embauche en misant sur des formations adaptées aux besoins des entreprises, tout en élargissant la mesure "zéro cotisation" aux trois premiers emplois créés, en favorisant la digitalisation des PME ou en développant la 5G.

**Climat** : nous proposons une réduction d'impôt pour stimuler les projets des PME favorables au climat. Pour réduire la consommation énergétique, nous encouragerons fiscalement la rénovation des logements. Nous voulons aussi réformer le système des voitures de société pour verdier le parc de véhicules.

**Qualité de vie** : nous voulons étendre les titres-services à la garde d'enfants et en en-

courager le télétravail. Nous réformerons les congés parentaux pour plus d'égalité entre les parents. Nous voulons développer les voitures connectées et partagées, étendre le métro bruxellois, améliorer les transports en commun. Nous soutiendrons nos agriculteurs en favorisant les circuits courts.

**Enseignement** : Priorité aux savoirs de base : lire, écrire et calculer. Nous restaurerons le libre choix par les parents de l'école de leurs enfants. Nous maintiendrons un CEB exigeant en 6ème primaire. Nous voulons plus d'autonomie pour les directions et des enseignants mieux soutenus. Nous améliorerons leur statut et leur mobilité tout en favorisant leur formation continue.

**Etat de Droit** : nous recruterons 1600 policiers supplémentaires par an en les renforçant sur leurs missions essentielles et en valorisant leur statut. Nous voulons une justice plus rapide. Nous voulons mieux sécuriser les frontières européennes pour lutter contre l'immigration illégale. Notre pays est accueillant avec ceux qui fuient la guerre mais ferme avec ceux qui abusent de notre hospitalité.

[www.mr.be](http://www.mr.be)

## You ne savez toujours pas pour qui voter ou vous hésitez encore ?

Le Test Electoral en ligne, vous permettra peut-être de découvrir de quel parti vous êtes le plus proche.) <https://www.lalibre.be/page/test-electoral-2019#/>



## Au cœur du changement

La mobilisation mondiale de ces dernières semaines des jeunes et moins jeunes vise un autre modèle économique dans le respect des limites de la planète, vise à plus de solidarité, à un environnement sain et un approfondissement de la démocratie.

Ecolo se présente aux élections porté par ces revendications qui font écho à son projet politique : Nous voulons construire un monde plus juste permettant l'émancipation de toutes et tous aujourd'hui et demain. Nous sommes conscients de notre interdépendance avec les peuples du monde et les écosystèmes naturels... La justice sociale et la justice environnementale sont pour nous indissociables. Leur réalisation implique la participation active du plus grand nombre et le développement de toutes les solidarités... Telle est l'introduction du manifeste politique d'Ecolo.

Pour réussir le changement, réussir la transition écologique et solidaire de notre société, nous devons construire des alliances : renforcer et moderniser la sécurité sociale ; faciliter l'accès aux soins, établir une véritable justice fiscale ; garantir le droit au logement pour toutes et tous ; intensifier les liens sociaux au sein d'une société ouverte et accueillante ; organiser un réel dispositif d'accueil et d'accompagnement des migrants et oser innover (revenu de base) pour favoriser l'autonomie des citoyens, à commencer par les jeunes. Il faut avec les PME, les coopératives, les indépendants, les associations... miser sur une autre économie positive, circulaire, ancrée dans les territoires et axée sur la relocation de l'emploi.

Le GIEC est clair, il nous reste 10 années pour inverser la tendance. C'est maintenant que nous devons réaliser la transition écologique et solidaire. L'une et l'autre sont liées, l'une renforce l'autre !

[www.ecolo.be](http://www.ecolo.be)



La vision que nous avons voulu mettre en évidence dans le programme wallon est celle du développement durable qui réconcile environnement et économie, qui n'entend pas apprécier la société au travers de la seule vision climatique (l'enjeu climatique est une finalité, pas un instrument en soi) et qui peut se décliner selon dix thématiques :

- promouvoir la cohésion sociale et les enjeux de santé publique;
- adapter l'économie aux défis économiques, sociaux et environnementaux en privilégiant la recherche, les PME à haute valeur ajoutée, les nouvelles économies telles que l'économie circulaire;
- favoriser la mobilité conçue comme vecteur économique et participant au développement durable;
- préserver l'environnement (qualité de l'air, empreinte déchets) tout en sauvegardant un modèle de croissance;
- faire émerger la transition énergétique d'une part en investissant dans les économies d'énergie (transport & bâtiment) et d'autre part en investissant de manière raisonnable dans plusieurs filières diversifiées;
- doper l'emploi privé et public par une politique ambitieuse qui met au cœur du processus la formation et la qualification;
- une vision du logement qui associe accès à la propriété, accompagnement pour les plus précarisés, et rénovation énergétique;
- permettre la coexistence du modèle agricole traditionnel et d'un modèle plus durable, en favorisant la recherche, la formation;
- faire en sorte que l'autorité publique assume sa responsabilité sociétale et s'emploie à un modèle de gouvernance exemplaire;
- instaurer une gestion de l'espace public qui puisse nous préserver d'une urbanisation excessive

<https://defi.eu>



Le PTB présente un plan pour le changement. Ambitieux. Construit. Audacieux. Social. Un plan pour le changement social vraiment phénoménal.

**Le changement social vraiment phénoménal, ce sont des impôts équitables.** C'est la fin des cadeaux fiscaux pour les multinationales. Ce sont les épaulles les plus fortes qui portent les charges les plus lourdes, et la TVA sur l'énergie qui repasse de 21 % à 6 %.

**Le changement social vraiment phénoménal, c'est la priorité à la lutte contre la pauvreté.** C'est augmenter les pensions à un minimum de 1 500 euros net, supprimer les suppléments d'honoraires dans les hôpitaux et réaliser à travail égal, salaire égal.

**Le changement social vraiment phénoménal, c'est imposer des normes contraignantes aux grands pollueurs.** C'est

investir dans des transports publics meilleurs et gratuits, et établir un plan pour l'isolation de tous les logements – avec le tiers payant -, qui bénéficie à chacun.

Une fiscalité juste, le progrès social et les investissements climatiques sont les trois piliers centraux de notre RedGreen Deal, notre plan rouge-vert. Car, soyons honnêtes : vouloir être ambitieux et social, c'est investir pour de bon. Pas des petites miettes comme nous l'avons vu jusqu'ici.

La vieille façon de penser et de faire a creusé le fossé entre les riches et les pauvres, jusqu'à la fracture actuelle. Avec plus de milliards d'un côté. Et, de l'autre, plus de travailleurs pauvres. Un fossé néfaste pour l'humanité et la planète.

Sautez dans le train du futur et prenez les commandes de la locomotive de gauche. **Le social, c'est vraiment phénoménal. Le changement est en route !**

[www.ptb.be](http://www.ptb.be)

Pour le PTB :  
un plan pour le  
changement.  
Ambitieux.  
Construit.  
Audacieux.  
Social. Un  
plan pour le  
changement  
social vraiment  
phénoménal.

Pour le MR :  
cinq priorités  
majeures : la  
prospérité,  
le climat, la  
qualité de vie,  
l'enseignement  
et l'Etat de  
Droit.



## Résumé du programme fédéral du PS

Le PS est un parti de solutions. Il améliore quotidiennement la vie des citoyens. Son programme est celui d'une gauche authentique, moderne, qui appréhende les enjeux d'aujourd'hui et de demain.

### Les propositions phares du PS :

- Introduire un impôt sur les plus grands patrimoines avec un barème progressif par tranche ;
- Globaliser progressivement les revenus, afin que les revenus du capital soient imposés comme les revenus du travail ;
- Garantir l'accès à la santé en rendant gratuites les consultations de médecine générale, de dentisterie générale et de psychologie ;
- Augmenter le salaire minimum à 14€ brut par heure et garantir l'indexation automatique des salaires ;
- Instaurer une garantie "Emploi pour tous" : un emploi, une expérience professionnelle formatrice ou une formation professionnelle dans un délai de six mois de l'inscription comme demandeur d'emploi ;
- Instaurer l'individualisation des droits sociaux en supprimant le statut de cohabitant ;
- Augmenter les pensions minimales à 1.500 euros net par mois ;

### Résumé du programme Europe du PS

Le PS refuse l'Europe égoïste des conservateurs et libéraux, où la compétitivité des entreprises, la mise en concurrence des travailleurs prime toutes les autres dimensions. Nous voulons bâtir une Europe qui partage la prospérité et les fruits de la croissance et qui protège ses citoyens contre les conséquences de la globalisation sauvage.

### Les propositions phares du PS :

- Mettre en place un grand plan d'investissement européen à long terme "1.000 milliards d'euros pour le climat et l'emploi" ;
- Introduire une "règle d'or" pour les investissements sociaux ;
- Réformer le Pacte de stabilité et de croissance et remplacer le TSCG par un traité encourageant la convergence économique et sociale des pays européens ;
- Promouvoir la convergence fiscale entre les États membres afin d'éviter le dumping fiscal et pour adopter un socle de bases communes pour la taxation des multinationales, des géants du numérique et des transactions financières ;
- Revoir fondamentalement l'approche européenne des accords commerciaux.

[www.ps.be](http://www.ps.be)

Pour le PS :  
Son programme  
est celui d'une  
gauche  
authentique,  
moderne, qui  
appréhende les  
enjeux  
d'aujourd'hui  
et de demain.

Pour Ecolo :  
Nous voulons  
construire  
un monde plus  
juste permettant  
l'émancipation  
de toutes et tous  
aujourd'hui et  
demain.



Le cdH est le parti des liens humains. Contre l'individualisme du chacun pour soi.

Le cdH est le parti des liens humains. Contre l'individualisme du chacun pour soi. Contre le repli, la haine et la division.

Pour Défi :  
La vision que  
nous avons  
voulu mettre en  
évidence dans  
le programme  
wallon est celle  
du développement  
durable qui  
réconcile  
environnement  
et économie.

vantes et ambitieuses. Cette ambition, elle s'articule autour de 6 axes majeurs :

### 1/ Miser sur les jeunes

Pour le cdH, miser sur l'Éducation est une priorité absolue.

### 2/ Protéger la santé de chacun

La santé est notre bien le plus précieux. Le cdH s'engage à refinancer les soins de santé pour que chacun ait accès à des soins de qualité et aux médecins – généralistes ou spécialistes – sur tout le territoire, et à tout âge.

### 3/ Mieux habiter la terre

Lutte contre le réchauffement climatique, pour la qualité de l'air et de l'alimentation, protection de la biodiversité... Un nouveau modèle de développement doit être implanté – maintenant ! –, en phase avec la nature, mais aussi avec nous-mêmes.

### 4/ Créer des nouveaux emplois et rendre le travail humain

Nous voulons stimuler la création de nouvelles activités économiques porteuses d'une croissance de la qualité de vie.

### 5/ Se battre pour la justice et l'équité

Le cdH est aux côtés des plus fragiles. Nous voulons renforcer la cohésion sociale et créer plus de liens humains, faire reculer la pauvreté, refuser l'injustice, combattre les inégalités et discriminations, briser l'isolement social et moral.

### 6/ Impliquer tous les citoyens dans les choix pour leur avenir

[www.lecdh.be](http://www.lecdh.be)

# TÉMOIGNAGES D'ÉLUS POLITIQUES ISSUS DE LA DIVERSITÉ

1. Quel a été l'élément déclencheur pour entrer en politique ?

2. Être issu de la diversité, pour vous, quels en sont les atouts ?

3. Votre vision de la Wallonie en termes de société interculturelle

4. La devise ou proverbe qui vous symbolise



**Mohamed Mehdi SALHI**

**Mandats politiques/Candidat :**  
Conseiller Communal Liégeois pour le PTB /  
Responsable du mouvement de jeunes  
RedFox Liège / Candidat aux élections  
européennes à la 6<sup>e</sup> place

1) **Mon engagement politique** est né d'une réflexion sur la société inégalitaire dans laquelle nous vivons et d'une envie profonde de la changer. Un moment clé a été la hausse du racisme en 2013 et j'ai pu constater que le seul mouvement de jeunes actifs sur la question était celui du PTB : Comac.

2) **Il y a trop peu de représentants politiques issus de la diversité** dans les parlements. Être enfant d'immigrés permet d'apporter les réalités de discrimination et de racisme dans le monde politique via des personnes touchées et concernées par ces problèmes.

3) **La Wallonie et la Belgique sont des terres de diversité et de multiculturalité.** Il faut aujourd'hui pouvoir donner à tous et toutes un accès égal à l'emploi et au logement. Nous devons défendre une société inclusive et participative pour toutes les communautés.

4) **"On oppose les communautés pour cacher la précarité.** La solution à cette division est la solidarité."

au-delà de ce qui est connu, que ce soit au niveau de la créativité, de l'innovation, ... Par contre se faire accepter tel que l'on est, cela reste difficile.

3) **J'aimerais une Wallonie inclusive,** où être d'origine maghrébine, italienne ou belge n'a plus d'importance. Une Wallonie où on additionne toutes les cultures pour en faire une plus riche, plurielle, dans l'art, la cuisine, ... simplement vivre ensemble.

4) **L'inconnu mène à la peur,** la peur mène à la colère, la colère mène à la haine, la haine mène à la souffrance. C'est par le vivre ensemble et l'interculturalité que nous pouvons surmonter les peurs.



**Mourad ABDELALI**

**Mandats politiques/Candidat :** Échevin DéFI au sein de la commune de Tubize/Candidat 7<sup>e</sup> effectif sur la liste régionale (Circ. Nivelles)

1) **En tant que membre actif dans les milieux associatifs,** j'ai toujours été désireux de défendre des valeurs qui me tiennent à cœur, notamment en matière de jeunesse et d'enseignement. A l'écoute des citoyens, j'ai souhaité m'investir davantage en politique. Je me suis donc naturellement tourné vers le parti DéFI, qui a toujours été fidèle à ses engagements.

2) **Atouts :** En tant que mandataire politique issu de la diversité, cela permet de mieux représenter notre société interculturelle.

**Désavantages :** Les préjugés et stéréotypes à l'égard de certains candidats issus de la diversité sont encore parfois présents dans les esprits.

3) **L'interculturalité est pour moi un terme plus fort que la multiculturalité** car il implique un socle de valeurs communes partagées par tous. Je revendique pleinement la laïcité politique de l'Etat prônée par DéFI qui permet de traiter chaque confession sur un pied d'égalité.

4) **"Les portes du changement** ne peuvent s'ouvrir que de l'intérieur" Jacques Salomé



**Ana GRANDJEAN - RODRÍGUEZ VERDASCO**

**Mandat Politique/Candidat :** Conseillère communale à Beauraing/Candidate CDH aux élections fédérales pour la Province de Namur.

1) **J'ai toujours eu un esprit très critique** et j'ai toujours suivi l'actualité politique à tous niveaux. Voyant le monde qui nous entoure, les bons et mauvais côtés de la société actuelle, j'ai souhaité m'impliquer dans la politique afin de pouvoir contribuer à la construction d'un meilleur avenir pour nous tous.

2) **Un désavantage pourrait être la non identification** des personnes d'origine belge avec moi, même si je ne l'ai jamais ressentie. Par contre, mon atout est certainement l'ouverture d'esprit et la capacité de compréhension des besoins des personnes d'origine étrangère, l'importance de l'intégration en Belgique et la richesse qu'une société multiculturelle nous apporte.

3) **Je travaille dans une institution publique** et je reçois quotidiennement des personnes de tout origine. Il y a certes, encore du travail au niveau de l'égalité des chances, ainsi que de l'intégration des personnes arrivant en Belgique, mais la Wallonie reste néanmoins ouverte et nous essayerons d'apporter du bon sens et de la responsabilité dans ce domaine.

4) **Utilisant une déclaration de Jean Monet**, un des pères de l'Europe : "Ce qui est important, ce n'est, ni d'être optimiste, ni pessimiste, mais d'être déterminé".



**Diana NIKOLIC**

**Mandats politiques / Candidat :** Députée régionale (et Fédération Wallonie-Bruxelles) – Parti MR/Conseillère communale à Liège et Cheffe de groupe – Parti MR

1) **Je suis née et j'ai grandi à Liège.** J'y ai fait des études de sciences politiques et je me suis impliquée assez jeune en politique auprès de personnalités du MR.

Lorsque l'opportunité s'est présentée de m'engager à mon tour, d'abord pour ma ville, je n'ai pas hésité.

2) **L'atout, c'est l'ouverture à la diversité culturelle** et une approche souvent plus nuancée.

Le principal désavantage, c'est d'être parfois réduit à ses origines plutôt que d'être jugé sur ses actes et ses idées. Personnellement, je défends un projet pour tous les liégeois/walloons, sans considération d'origine.

3) **Il faut continuer à viser l'égalité des chances** via l'apprentissage de la langue, la connaissance du fonctionnement de notre société, la garantie des mêmes droits mais aussi des mêmes devoirs pour tous... Mieux intégrer pour augmenter les chances de voir chacun trouver et prendre sa place.

4) **"Ne demandez jamais quelle est l'origine d'un homme ; interrogez plutôt sa vie et vous saurez ce qu'il est."** (Abd-El-Kader, politicien algérien du 19<sup>e</sup> siècle)



**Joëlle KAPOMPOLE**

**Mandats politiques/Candidat :** Députée wallonne / Tête de liste PS aux élections régionales pour l'arrondissement de Mons

1) **Licenciée en Sciences économiques** à l'Université de Mons, je travaille au sein de différentes entreprises privées et publiques avant de m'engager en politique. En 1997, Elio Di Rupo me contacte pour intégrer le bureau national du Parti socialiste où je siège durant 17 ans. Forte de mes convictions et de mon parcours, je me lance alors progressivement.

2) **Ma différence est rapidement devenue ma force.** J'ai appris à dépasser les clichés et les préjugés que l'on pouvait avoir sur moi en affrontant chaque situation avec calme et détermination. J'ai construit mon identité en renforçant ma confiance en moi et en travaillant sur une estime de soi basée sur mes racines africaines implantées en plein cœur du Borinage.

3) **Ma vision de la Wallonie est celle d'un lieu de vie chaleureux** et respectueux qui lutte avec détermination contre les discriminations : elle favorise la cohésion sociale sur l'intégralité de son territoire !

4) **Seul, on va plus vite...** Ensemble, on va plus loin.



**Mehdi BOUACIDA**

**Mandats politiques/Candidat :**  
Candidat Écolo 4<sup>e</sup> effectif  
à la Région-Arrondissement de Liège.

1) **C'est tout naturellement que j'ai rejoint Ecolo** et m'y investis après un parcours fait d'embûches et d'opportunités, entre xénophobie et belles rencontres. Au boulot, je suis engagé dans l'action syndicale mais j'agis aussi pour les migrants, les sans-abris, l'environnement. Et là, je suis candidat !

2) **Je suis différent donc je pense différemment.** Être issu de la diversité, c'est ouvrir mon esprit

## LE SeTIS WALLON INTERPRÉTARIAT EN MILIEU SOCIAL

### L'INTERMÉDIAIRE DU DIALOGUE À TROIS EN WALLONIE

AGRÉÉ PAR LA RÉGION WALLONNE



#### QUI SOMMES-NOUS ?

Le SeTIS wallon est un outil au service d'une politique publique en matière de cohésion sociale, d'égalité des chances, de lutte contre les discriminations et d'intégration des populations immigrées résidant en Wallonie. L'interprétariat en milieu social est une activité d'utilité sociale permettant la compréhension entre les intervenants de première ligne et leurs bénéficiaires. Les interprètes en milieu social contribuent à l'égalité des chances et à l'intégration dans une société devenue interculturelle.

Le SeTIS wallon met à la disposition des professionnels des services publics et associatifs travaillant en Wallonie avec un public étranger, une équipe d'interprètes professionnels disposant de compétences éprouvées pour faciliter la communication et la compréhension mutuelle entre les deux parties concernées.

"L'association a pour objet(s) de développer et de gérer, dans un esprit d'économie sociale, le service d'interprétariat en milieu social afin de faciliter la communication entre les personnes d'origine étrangère et tout service public ou asbl travaillant dans le cadre du non marchand."

Une équipe multiculturelle où la diversité et la tolérance sont les atouts majeurs !

Le SeTIS wallon est l'un de ces lieux uniques où une quinzaine de nationalités se côtoient dans la convivialité, la solidarité, l'échange et la découverte des cultures et traditions.

**Déontologie**  
**Objectivité**  
**Secret professionnel**

**NOTRE CODE DE DÉONTOLOGIE :**  
Tous nos interprètes sont formés, majoritairement certifiés UMons et encadrés par un code de déontologie. Leur formation comprend l'apprentissage des vocabulaires spécifiques aux différents domaines d'intervention, comme en matière de santé et santé mentale, par exemple.

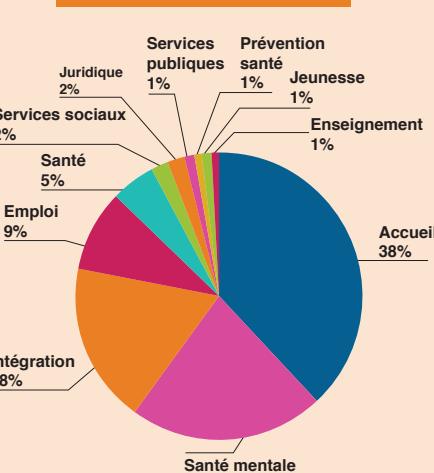
Notre code implique que l'interprète traduise l'intégralité des messages en présence du professionnel et du bénéficiaire.

- Confidentialité et respect du secret professionnel
- Objectivité, impartialité et non-intervention

#### NOS MISSIONS :

- Répondre sur l'ensemble de la Wallonie aux demandes d'interprétariat social des associations, institutions, administrations publiques et services publics incluant les professionnels des secteurs psycho-médicosociaux (PMS) pour faciliter l'accès et la communication des personnes étrangères ou belges d'origine étrangère ne maîtrisant pas encore le français.
- Participer à la mise en œuvre du Parcours d'intégration en Région wallonne dont l'objectif est d'accueillir et d'accompagner les nouveaux résidents étrangers de Wallonie dans leur intégration.
- Développer des activités de sensibilisation à la communication interculturelle, à l'intégration et au métier d'interprète en milieux social (public, utilisateurs, politiques).

#### PRESTATIONS 2018 PAR SECTEUR



#### Nous contacter

Bld de Merckem 13/15  
5000 Namur

(+32) 081 46 81 70

info@setisw.be

#### Nos horaires

Lundi-Mardi-Mercredi  
9:00 à 12:00 – 13:00 à 16:00

Mercredi  
9:00 à 12:00

Vendredi  
9:00 à 12:00 – 13:00 à 14:30

Avec le soutien de



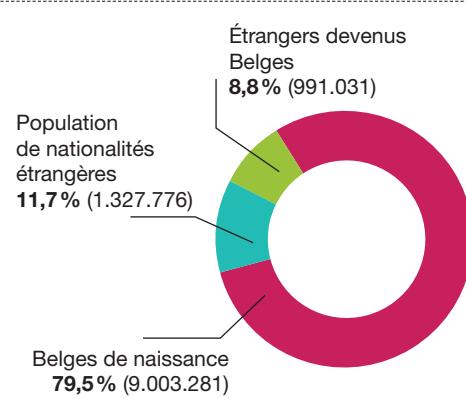
# MIGRATIONS, IMMIGRATIONS, EMIGRATIONS... DES CHIFFRES ET DES ÊTRES...

## POPULATION DE NATIONALITÉ ÉTRANGÈRE ET D'ORIGINE ÉTRANGÈRE, AU 1<sup>ER</sup> JANVIER 2017

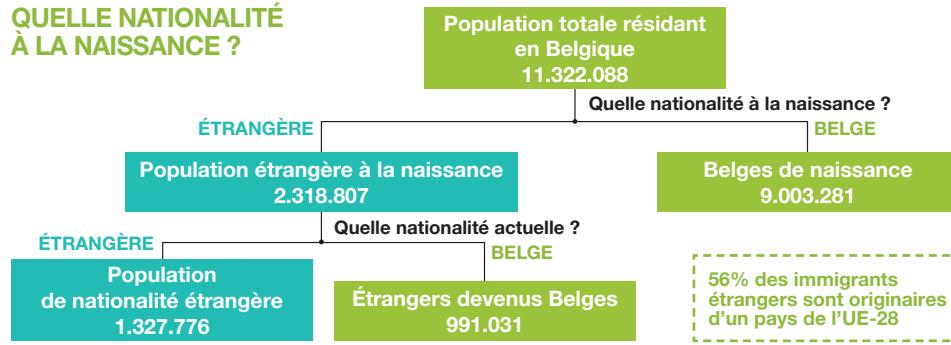
20% de la population résidant en Belgique est née avec une nationalité étrangère

Sur 11,3 millions d'habitants en Belgique :

- 11,7% sont de nationalité étrangère.
- 8,8% sont de nationalité étrangère à la naissance, mais ont entre-temps acquis la nationalité belge.
- Ces deux catégories ont comme point commun une nationalité étrangère à la naissance. Ensemble, elles représentent 20,5% : il s'agit de la population d'origine étrangère.
- 79,5% sont des Belges de naissance.



## QUELLE NATIONALITÉ À LA NAISSANCE ?



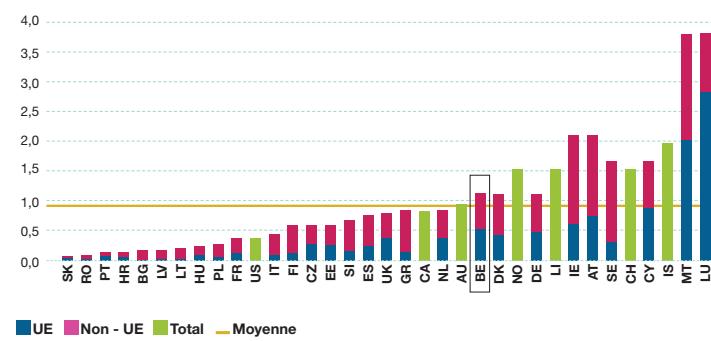
Population étrangère à la naissance			Population de nationalité étrangère			Étrangers devenus Belges		
Maroc	311.772	13%	France	164.410	12%	Maroc	229.186	23%
Italie	273.350	12%	Italie	156.726	12%	Turquie	119.321	12%
France	213.619	9%	Pays-Bas	153.736	12%	Italie	116.624	12%
Pays-Bas	186.069	8%	Maroc	82.586	6%	France	49.209	5%
Turquie	155.488	7%	Roumanie	80.669	6%	RD Congo	38.975	4%
Pologne	95.801	4%	Pologne	71.457	5%	Pays-Bas	32.333	3%
Roumanie	92.746	4%	Espagne	63.043	5%	Pologne	24.344	2%
Espagne	77.317	3%	Portugal	45.816	3%	Algérie	18.345	2%
RD Congo	60.257	3%	Allemagne	39.501	3%	Allemagne	15.726	2%
Allemagne	55.227	2%	Turquie	36.167	3%	Russie	15.128	2%
Autres	797.161	34%	Autres	433.665	33%	Autres	331.840	33%
Total	2.318.807	100%	Total	1.327.776	100%	Total	991.031	100%

## IMMIGRATIONS ÉTRANGÈRES EN COMPARAISON INTERNATIONALE

(en pourcentage de la population totale, 2016)

Source : Conseil Supérieur de l'emploi rapport 2018

Source : Graphique de Eurostat, OCDE dans "Les immigrés nés en dehors de l'Union européenne sur le marché du travail en Belgique – Rapport 2018", Conseil supérieur de l'emploi, p31

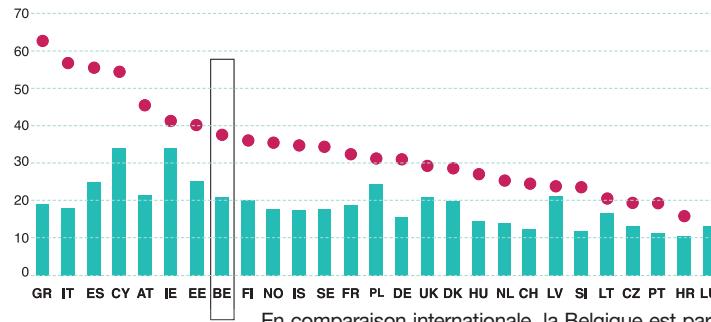


## SURQUALIFICATION DES TRAVAILLEURS NÉS EN DEHORS DE L'UE EN COMPARAISON INTERNATIONALE

(en pourcentage de l'ensemble des travailleurs nés en dehors de l'UE et âgés de 20 à 64 ans, 2016)

Source : Conseil Supérieur de l'emploi rapport 2018.

Source : Graphique de Eurostat (EFT microdonnées) dans "Les immigrés nés en dehors de l'Union européenne sur le marché du travail en Belgique – Rapport 2018", Conseil supérieur de l'emploi, p65



## Parlement bruxellois : feu vert en commission à une résolution sur le droit de vote des étrangers aux régionales

La proposition appelle le fédéral à élargir le droit de vote pour les élections régionales selon les mêmes conditions qu'aux élections communales.

Source : <https://www.lesoir.be/214457/article/2019-03-25/parlement-bruxellois-feu-vert-en-commission-une-resolution-sur-le-droit-de-vote>

## Réfugiés, pauvres d'ici : faut-il choisir ?

Une inutile mise en concurrence

Pour aller plus loin : [https://vivre-ensemble.be/IMG/pdf/2015-09-pauvres\\_d\\_ici\\_refugies\\_mise\\_a\\_jour\\_mars\\_2016.pdf](https://vivre-ensemble.be/IMG/pdf/2015-09-pauvres_d_ici_refugies_mise_a_jour_mars_2016.pdf)

[www.vivre-ensemble.be](http://www.vivre-ensemble.be). Contact : info@vivre-ensemble.be

## L'IMPACT POSITIF DE L'IMMIGRATION SUR NOTRE ÉCONOMIE

La vague migratoire coûte d'abord à la sécurité sociale et rapporte ensuite un coût maîtrisé. Accueillir des réfugiés, qui arrivent dans un dénuement total, a inévitablement un coût. En 2016, la Banque nationale a publié une étude sur la question. Les dépenses supplémentaires pour l'accueil des réfugiés s'élèvent à 134 millions d'euros en 2015, puis 308 millions en 2016 (au plus fort de la crise migratoire) et 154 millions en 2017.

À cela, il faut ajouter 1,3 milliard d'euros en allocations sociales (chômage et revenu d'intégration) sur la période 2015-2020. Ce montant est à charge de la sécurité sociale. Au début, cela grève le déficit public de 0,04% du PIB. Mais en 2020, ce déficit se transformera en excédent de 0,03% du PIB grâce aux impôts et cotisations de ces nouveaux venus. Au final, en 2020, l'économie belge engrangera une croissance supplémentaire de 0,1% du PIB, d'après les projections de la BNB. Au départ, le surcroît de croissance est surtout dû aux dépenses publiques; après quoi, la consommation privée des ménages immigrés prend le relais.

Source : <https://www.echo.be/economie-politique/belgique/general/la-vague-migratoire-coute-d-abord-a-la-securite-sociale-et-rapporte-ensuite/9975361.html>

## TOUS MIGRANTS? TOUS ÉTRANGERS? NON AUX AMALGAMES.

### Lexique

**Étranger** : personne de nationalité non-belge.

**Immigré** : personne née à l'étranger mais résidant en Belgique.

**Migrant / Migration** : toute personne qui vit de façon temporaire ou permanente dans un pays dans lequel il n'est pas né et qui a acquis d'importants liens sociaux avec ce pays [UNESCO].

**Réfugié** : les réfugiés se trouvent hors de leur pays d'origine en raison d'une crainte de persécution, de conflit, de violence ou d'autres circonstances qui ont gravement bouleversé l'ordre public et qui, en conséquence, exigent une "protection internationale".

**Demandeur d'asile** : personne demandant à obtenir son admission sur le territoire d'un Etat en qualité de réfugié et attendant que les autorités compétentes statuent sur sa requête.

**Clandestins ou sans-papier** : personne demeurant dans le pays où ils se trouvent alors que leur visa a expiré, parce qu'ils n'ont pas obtenu le droit d'y séjourner durablement, ou après le rejet de leur demande d'asile.

**Regroupement familial** : possibilité donnée à des membres d'une famille séparés entre plusieurs pays de se retrouver. En Belgique, dans le cas des demandeurs d'asile, la famille peut introduire une demande dès que le statut de réfugié est accordé. Une fois la demande acceptée, les membres sont inscrits au registre des étrangers et reçoivent un permis de séjour temporaire.

## L'INCLUSION, QU'EST-CE QUE C'EST ?

Avec l'intégration, c'est à la personne de s'adapter ou de se réadapter à la société. La société dans son ensemble ne change pas. Si elle espère s'intégrer, la personne doit se normaliser, faire l'effort de s'ajuster au système existant voire de s'assimiler.

### L'inclusion, cherche prioritairement à transformer la société

Elle vise à lever les obstacles à l'accessibilité pour tous aux structures ordinaires d'enseignement, de santé, d'emploi, de services sociaux, de loisirs, etc. L'expertise des structures spécialisées est, ici, redéployée pour accompagner et soutenir les personnes et les structures ordinaires dans ce processus. L'inclusion sociale réaffirme le droit à la participation sociale pour toutes et tous.

L'inclusion est donc un effort démocratique pour que tous les citoyens puissent participer pleinement à la société, selon un principe d'égalité de droit.

# THE ELECTIONS OF 26TH MAY

## THE FEDERAL (LEGISLATIVE), REGIONAL AND EUROPEAN ELECTIONS OF MAY 2019

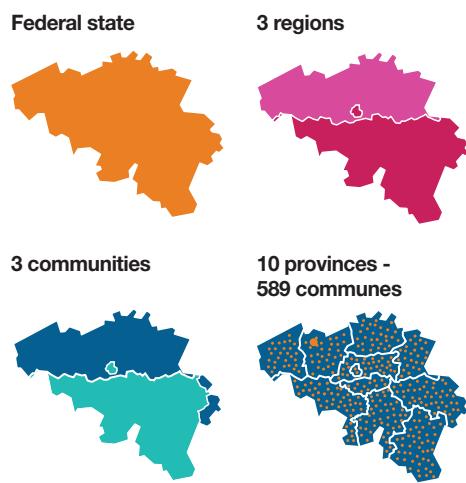
On Sunday 26 May 2019, federal, regional and European elections will be held. Belgian and European citizens (only at European level) may vote, on the same day to elect the regional, federal and European members of parliament of their choice. The members of parliament will represent the citizens for the next 5 years. It is therefore an important choice!

Election type	To elect	Period
European elections	Members of the European Parliament	
Federal (legislative) elections	Members of parliament of the Chamber of Representatives	Every 5 years
Regional and community elections	Regional and community members of parliament	

Since its creation in 1830, Belgium is:

- A **Kingdom**: the King heads the country;
- A **constitutional monarchy**: the King's powers are limited by the Constitution;
- A **representative and parliamentary democracy**:
  - **democracy** as power is not in the hands of one person but those of the people;
  - **representative** as it's the population that elects its representatives;
  - **parliamentary** as those elected by the people have a seat in Parliament.
  - Lastly, it is organised based on the **separation of legislative, executive and judiciary powers** (courts and tribunals), which mutually control each other to avoid any abuse.

## THE VARIOUS LEVELS OF POWER

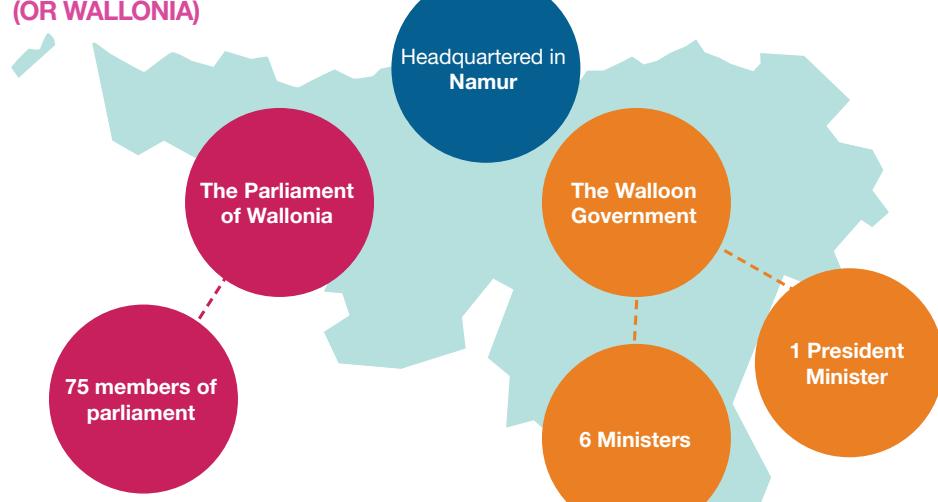


## SEPARATION OF POWERS

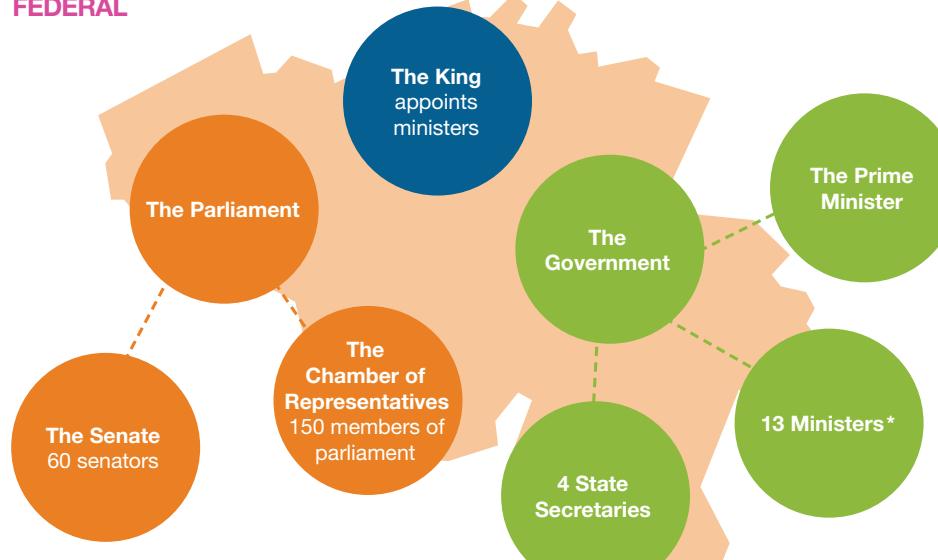
- **PARLIAMENT LEGISLATIVE**  
Drafts and votes on laws
- **GOVERNMENT EXECUTIVE**  
Enforces the law
- **COURTS AND TRIBUNALS JUDICIARY**  
Controls how the law is enforced

This prevents the emergence of dictatorship

## THE WALLOON REGION (OR WALLONIA)



## FEDERAL



\*15 maximum with linguistic parity

## EUROPEAN INSTITUTIONS



## FORMATION OF THE GOVERNMENT

Based on the federal election voting results, the King appoints an informer then an instructor to negotiate a coalition between the parties. Then, the King will appoint ministers of the Government. The government must obtain the confidence of the Chamber while explaining the agreement reached between the parties of the coalition (majority).

**Staying informed and timely choosing who to vote for in the legislative and European elections is essential given that the stakes of these multiple elections of 26 May 2019 are important.**

## WHO CAN OR SHOULD VOTE:

In Belgium, voting is compulsory and secret for all Belgian citizens (Belgian nationality) aged above 18. This measure makes it possible for any woman or man of Belgian nationality, who is an adult, registered in the population registry of their Belgian commune of residence to vote. This measure also enables voting freely without pressure.

Belgians residing in a foreign country registered at a Belgian consular post (consulate or embassy) can vote in federal elections as long as they fill in a form to register for the elections. For the European elections, they can vote through correspondence for candidates on Belgian lists.

However, any voter who does not go to vote, risks a fine of €40 to €80 and up to €200 for repeat offenders.

**Voting is therefore a right and an obligation.** It is a right and an obligation to exercise one's citizenship, to contribute towards the decisions made at the various levels of power in aspects that affect one's daily life, to participate in the political life of one's country, region, community, city and Europe.

European citizens aged above 18, registered in the population or foreigner registers of a Belgian commune and who registered before 28 February 2019 for the Belgian elections can vote for European members of parliament on the Belgian lists.

## HOW TO VOTE:

Belgians residing in Belgium and who are registered in the population registers are automatically registered as voters.

About fifteen days before the vote, each voter receives a summons by letter indicating the ad-

dress of the polling station to go to as well as the opening times.

On the day of the elections, the voter, along with his/her ID card, will receive three paper voting ballots (Europe, Chamber, region) to complete in an booth, then slide it folded into an urn to conserve the secret nature of the vote.

## Ways of valid voting, by ticking:

- Only the box of the head of the list. This vote goes to the entire list, without preference of candidate.
- The head box and candidates in the same list. This vote goes to the ticked candidates.
- One or several candidate boxes of the same list and one or several replacements. The voter cannot only vote for replacement candidates.
- No box for handing in a "blank ballot". Caution, you must always use the red pencil provided for this purpose.

If the voter crosses something off, s/he must request for another voting ballot from the President of the station.

The vote will be VOID and therefore not accounted for, if the voter votes for several lists, for candidates from several lists or if s/he includes any comment or drawing.

## Voting by proxy:

If you cannot personally go to the polling station due to holidays, studies, professional or health reasons, you can appoint a trustworthy person to go vote on your behalf at the polling station. This person must come with a proxy letter, a certificate proving your incapacity to vote, his/her ID card and his/her own summons.

## Disabilities, mobility and transport:

For any problems accessing your polling station - in case of disability or reduced mobility, but also for students studying in another commune, for hospitalised people, or those who have recently relocated - contact your commune which is required to make its stations accessible and for reimbursement of all or part of your transport costs.

Any voter using the SNCB transport network, can also obtain a free 2nd class ticket from the departure and return counter for that weekend upon presentation of his/her summons.

## Assessors:

All voters can also be appointed as assessor at a polling station to ensure smooth progress of the election (including verifying voters' names) and vote counting. An assessor's day is remunerated by a presence chip and commuting costs may be reimbursed upon request. In the event of any hindrance or a valid reason, the president of one's canton must be informed within 48 hours of receiving the summons. Any violation may be punished with a fine of between €400 and €1600.

## Sources :

1. Fédération Infor Jeunes Wallonie-Bruxelles asbl, "Je vote : mode d'emploi", Éditeur responsable Marie-Pierre VAN DOOREN, www.inforjeunes.be, 2018, <https://elections.inforjeunes.be/outils/?page=book>
2. Elections. In Service public fédéral Intérieur - Direction des Elections. Elections.fgov.be (en ligne), <https://elections.fgov.be/>

## For more details on these elections

### Useful links:

- <https://elections.fgov.be/electeurs>
- [http://www.enseignement.be/index.php?page=23827&do\\_id=14528&do\\_check=GBZEVTFQ-VQ](http://www.enseignement.be/index.php?page=23827&do_id=14528&do_check=GBZEVTFQ-VQ)
- <https://elections.inforjeunes.be/quel-est-l-impact-des-elections-communales-a-lechelon-national/>

SeTIS shall not be held responsible for the current accuracy and exhaustiveness of the information published in this newspaper.

# THE POLITICAL PROGRAMMES OF THE MAIN WALLOON PARTIES, BROADLY SPEAKING



The MR (Reformist Movement) programme is based on five major priorities: prosperity, climate, quality of life, education and the Rule of Law.

**Prosperity:** we shall raise the basic taxable amount to 13,500 euros. We shall reform pensions in order to better reward work. We shall boost hiring by investing in training adapted to corporate needs, while extending the “zero contribution” measure to the first three jobs created, while fostering the digitalisation of SMEs or by developing 5G.

**Climate:** We are offering a tax reduction to boost climate-friendly SME projects. To reduce energy consumption, we shall financially encourage housing renovation. We also want to reform the company cars system in order to establish a green vehicle fleet.

**Quality of life:** we want to extend service vouchers to childcare and to foster teleworking. We shall reform parental leave

for more equality between parents. We want to develop connected and shared cars, to extend the Brussels metro, to improve public transport. We shall support our farmers by fostering local distribution networks.

**Education:** Priority to basic knowledge: reading, writing and numeracy. We shall restore freedom of choice for parents in terms of their children's school. We shall ensure a strict CEB (Certificate of basic education) in the 6th level of primary school. We want more autonomy for directions and better supported teachers. We shall improve their status and mobility while fostering their continuing education.

**Rule of Law:** we shall recruit an additional 1600 police officers per year while refocusing them on their fundamental missions and by upgrading their status. We want faster justice. We want to improve the safety of European borders to fight illegal immigration. Our country is welcoming for those fleeing war but firm with those who abuse our hospitality.

[www.mr.be](http://www.mr.be)

The PTB presents a plan for change. Ambitious. Established. Bold. Social. A truly phenomenal plan for social change.



The PTB presents a plan for change. Ambitious. Established. Bold. Social. A truly phenomenal plan for social change.

**Truly phenomenal social change is fair taxes.** It is the end of tax breaks for multinationals. It is the strongest shoulders that bear the heaviest weight, and VAT on energy that goes from 21% to 6%.

**Truly phenomenal social change is priority to the fight against poverty.** It is increasing pensions to a minimum of 1500 euros net, eliminating additional costs in hospitals and obtaining equal pay for the same work.

**Truly phenomenal social change is imposing restrictive standards on major polluters.** It is investing in better and free public transport, and establishing a plan for insulating all housing — with third-party payment —, benefiting every person.

A fair tax system, social progress and climate investments are the three central pillars of our RedGreen Deal. Because, frankly: wanting to be ambitious and social, means investing for good. No tiny crumbs as we have observed so far.

The old way of thinking and doing has widened the gap between the rich and the poor, resulting in the current disconnect. With more billionaires on one side. And, on the other, more poor workers. A gap that is detrimental to humanity and the planet. Hop on the train of the future and take charge of the left wing's locomotive.

Social is truly phenomenal. Change is coming!

[www.ptb.be](http://www.ptb.be)

## You still don't know who to vote for or are still unsure?

The online Electoral Test might allow you to discover which party is closest to you.  
<https://www.lalibre.be/page/test-electoral-2019/>



## Ecolo – at the heart of change

The global mobilisation these past weeks of the youth and the not-so-young seeks another economic model within the bounds of the planet, seeks more solidarity, a healthy environment and enhanced democracy.

**Ecolo is vying in the elections driven by its claims that echo its political plan:** We want to build a fairer world allowing the emancipation of all, today and tomorrow. We are aware of our interdependence with the world's peoples and the natural ecosystems... To us, social justice and environmental justice are indivisible. Achieving them involves the active participation of as many people as possible and the development of all types of solidarity-based measures... This is the introduction of the political manifesto of Ecolo.

**For change to be successful,** to succeed in the ecological and solidarity-based transition of our society, we must build alliances: strengthen and modernise social security; facilitate access to treatment, establish true fiscal justice; guarantee the right to housing for all; intensify social links within an open and welcoming society; organise a genuine reception and support scheme for migrants and dare to innovate (basic revenue) to foster citizens' autonomy, starting with the youth. Along with SMEs, cooperatives, the self-employed, associations, etc. invest in another positive, circular economy rooted in the territories and based on employment relocation. **The IPCC is clear;** we have 10 years to reverse the trend. Now is the time for us to implement ecological and solidarity-based transition. Both are linked, one boosts the other!

[www.ecolo.be](http://www.ecolo.be)

The PS is a party of solutions. It improves citizens' lives daily. Its programme is that of the authentic and modern left wing, that understands the issues of today and tomorrow.



## Summary of the federal programme of the PS (Socialist Party)

The PS is a party of solutions. It improves citizens' lives daily. Its programme is that of the authentic and modern left wing, that understands the issues of today and tomorrow.

### The flagship proposals of the PS:

- To introduce a tax on ultra-high wealth with a gradual scale per bracket.
- To make revenues global gradually, in order for capital revenues to be taxed as would employment revenues.
- To guarantee access to healthcare by making general medicine, general dental and psychological consultations free of charge;
- To increase the minimum salary to €14 gross per hour and to guarantee automatic indexation of salaries;
- To establish an “employment for all” guarantee: a job, empowering professional experience or professional training within six months of registering as a job seeker;
- To establish individualisation of social rights by eliminating the cohabitant status;
- To increase minimum pensions to 1500 euros net per month;
- To guarantee access to legal pension at age 65;

- To increase social allowances to above poverty level;

- To truly decriminalise abortion by eliminating any criminal sanctions.

## Summary of the Europe programme of the PS (Socialist Party)

The PS rejects the selfish Europe of conservatives and liberals, where competitiveness between businesses and pitting workers against each other takes precedence over any other dimension. We want to build a Europe that shares prosperity and the fruits of growth and which protects its citizens against the consequences of unbridled globalisation.

### The flagship proposals of the PS:

- To set up a long-term major European investment plan: “1000 billion euros for climate and employment”;
- To introduce a “golden rule” for all social investments;
- To reform the Pact for stability and growth and to replace the TSCG with a treaty that fosters the economic and social convergence of European countries;
- To promote fiscal convergence between member States in order to avoid fiscal dumping and to adopt a common foundation for taxing multinationals, digital and financial transaction giants;
- To implement a fundamental review of European trade agreements.

[www.ps.be](http://www.ps.be)



The vision that we want to highlight in the Walloon programme is that of sustainable development that reconciles environment and economy, that does not seek to understand society through the sole perspective of climate (the climate issue is a goal, not an instrument as such) and that can be divided into ten themes:

- to promote social cohesion and public health issues;
- to adapt the economy to economic, social and environmental challenges while favouring research, high added-value SMEs, new economies such as the circular economy;
- to foster mobility as an economic driver and contribute to sustainable development;
- to conserve the environment (air quality, waste footprint) while securing the growth model;

- to establish energy transition by investing in energy savings (transport & building) and by reasonably investing in several varied sectors;
- to boost private and public employment through an ambitious policy that positions training and qualification at the heart of the process;
- a housing vision that associates access to property, assistance for those living under the most precarious situations, and energy renovation.
- to allow coexistence of the traditional farming model and a more sustainable model, while favouring research, training;
- to make it possible for public authorities to assume their societal responsibility and to apply an exemplary governance model;
- to establish public space management that can protect us from excessive urbanisation.

[www.defi.eu](http://defi.eu)

The vision that Défi wants to highlight in the Walloon programme is that of sustainable development that reconciles environment and economy.

The cdH is the party of human connections.

Against the individualism of everyone for themselves. Against withdrawal, hatred and division.



The cdH is the party of human connections. Against the individualism of everyone for themselves. Against withdrawal, hatred and division. For fair distribution of wealth, knowledge sharing, everyone's contribution to the progress we are hoping for and which we are working towards.

**The cdH has always been the party of concrete solutions.** We do not wield fears or threats; we are offering innovative measures that change the daily routine.

### The cdH is a credible political movement.

Citizens' interest is more important than major declarations that never translate to actions.

### The cdH trusts citizens and takes them seriously.

We do not believe that the State should do everything on its own. We trust parents and the teachers who prepare our children's future, associations and volunteers who help each person on a daily basis, the youth who are committed to a better world, and all those who are ready to roll up their sleeves.

**Citizens aspire to more justice, honesty and boldness.** This citizen energy demands actions. We are ready to set them up, with innovative and ambitious solutions.

This ambition is based on 6 major aspects:

### 1/ Investing in the youth

For the cdH, investing in Education is an absolute priority.

### 2/ Protecting each person's health

Health is our most precious commodity. The cdH pledges to refine healthcare for each person to have access to quality care and doctors - general and specialist physicians - across the entire territory, and at all ages.

### 3/ Better occupation of Earth

Fighting against global warming, for air and food quality, protection of biodiversity, etc. A new development model must be implemented - now! -, in line with nature, but ourselves as well.

### 4/ Creating new jobs and making work human

We want to boost the creation of new economic activities with the potential of enhancing quality of life.

### 5/ Fighting for justice and equity

The cdH supports the most fragile individuals. We want to strengthen social cohesion and to create more human links, to reduce poverty, reject injustice, combat inequalities and discrimination, and crush social and moral isolation.

### 6/ Involving all citizens in the choices for their future

[www.lecdh.be](http://www.lecdh.be)

# TESTIMONIES FROM ELECTED POLITICIANS FROM DIVERSE BACKGROUNDS

## 1. What motivated you to join politics?

## 2. In your view, what are the advantages and disadvantages of coming from a diverse background?

## 3. Your vision of Wallonia in terms of intercultural society



**Mohamed  
Mehdi SALHI**

**Political mandates/Candidate:**

Liège Communal Councillor for PTB (Belgian Labour Party) / Head of the RedFox Liège youth movement / Candidate for the European election in the 6<sup>th</sup> position.

**1) My political commitment emerged** from a reflection on the inegalitarian society in which we live and a deep desire to change it. A key moment was the racism spike in 2013 and I noted that the only youth movement that was active on the issue was that of the PTB: Comac.

**2) There are too few political representatives** from diverse backgrounds in the parliaments. Being a child of immigrants allows you to bring the realities of discrimination and racism into the world of politics through the people affected and concerned with these problems.

**3) Wallonia and Belgium** are diverse and multicultural lands. Today, it should be possible to give everyone equal access to employment and housing. We must promote an inclusive and participative society for all communities.

**4) "Communities are pitted** against each other to hide precariousness. The solution to this division is solidarity."

## 4. The motto or proverb that represents you



**Mourad  
ABDELALI**

**Political mandates/Candidate:** DéFI alderman in the Tubize commune/ 7<sup>th</sup> effective candidate on the regional list (Nivelles Circ.)

**1) As a member who's involved** with associations, I've always wanted to promote the values that I hold dear, particularly in terms of the youth and education. Keen on citizens, I wanted to be more involved in politics. I naturally turned to the DéFI party, which has always been true to its commitments.

**2) Advantages:** As a political delegate from a diverse background, this helps better represent our intercultural society. Disadvantages: Biases and stereotypes towards certain candidates from diverse backgrounds are still sometimes present in the minds.

**3) To me interculturalism is a stronger** term than multiculturalism as it implies a cannon of values shared by all. I fully advocate for the political secularism of the State extolled by DéFI, which allows each denomination to be treated under equal terms.

**4) "The doors to change can only** be opened from within" Jacques Salomé



**Ana GRANDJEAN -  
RODRÍGUEZ VERDASCO**

**Political mandates/Candidate:** Communal Councillor in Beauraing/CDH (Humanist Democratic Centre) Candidate to the federal elections for the Province of Namur.

**1) I've always had a very critical mind** and I've always kept abreast of political news at all levels. In light of the world around us, the good and bad sides of current society, I wanted to be involved in politics in order to help build a better future for all of us.

**2) A disadvantage may be people of Belgian** descent not identifying with me, even though I've never experienced it. However, my advantage is certainly open-mindedness and the capacity to understand the needs of people of foreign origin, the importance of integration in Belgium and how a multicultural society is enriching for us.

**3) I work in a public institution** and I receive people from all backgrounds on a daily basis. Certainly, there's still work to do in terms of equal opportunities, as well as the integration of people arriving in Belgium, but Wallonia remains open and we are striving to institute good judgement and responsibility in this field.

**4) Using a statement by Jean Monet**, one of the founding fathers of Europe: "What is important is neither to be optimistic nor pessimistic, but to be determined".

When the opportunity arose for me to commit, initially for my town, I did not hesitate.

**2) The advantage is the openness to cultural diversity** and an approach that is often more nuanced. The main disadvantage is sometimes being reduced to one's origins rather than being judged for one's actions and ideas. Personally, I'm advocating for a project for all inhabitants of Liège/Wallonia, regardless of origin.

**3) We should continue targeting equal opportunities** through learning the language, knowledge of how our society works, the guarantee of the same rights but also obligations for all... Better integration to increase the chances of seeing everyone finding their place and establishing themselves.

**4) "Never enquire about a man's origin;** rather, examine his life and you will know who he is." (Abd-El-Kader, Algerian politician of the 19th century)



**Joëlle  
KAPOMPOLE**

**Political mandates/Candidate:** Wallonia Member of Parliament / Heading the Socialist Party regional elections list for the Mons arrondissement

**1) Holding an Economics Degree from the University of Mons**, I worked for various private and public companies before getting involved with politics. In 1997, Elio Di Rupo contacted me to join the national office of the Socialist Party where I served for 17 years. On the back of my convictions and my background, I then began engaging gradually.

**2) My difference quickly turned into my strength.** I learned how to overcome the clichés and biases that people might have had about me while facing each situation calmly and with determination. I built my identity while boosting my confidence in myself and by working on self-esteem based on my African roots established right at the heart of Borinage.

**3) My vision of Wallonia is that of a warm and respectful place** that fights with determination against any discrimination: it fosters social cohesion across its entire territory!

**4) Alone, we go faster...** Together, we go farther.



**Mehdi  
BOUACIDA**

**Political mandates/Candidate:**

Ecolo 4<sup>th</sup> effective candidate of the Region-Arrondissement of Liège.

**1) It's only natural that I joined** and I'm devoted to Ecolo following a background marked by setbacks and opportunities, between xenophobia and lovely encounters. At work, I am involved with union action but I also deal with migrants, the homeless and the environment. And now, I'm a candidate!

**Ethics  
Objectiveness  
Professional secrecy**

**OUR CODE OF ETHICS:**

All of our interpreters are trained, most being UMons certified and are governed by a Code of Ethics. Their training includes learning vocabulary that is specific to the various fields of practice, such as health and mental health, for instance.

Our Code dictates that the interpreter translates the entire message in the presence of the professional and beneficiary.

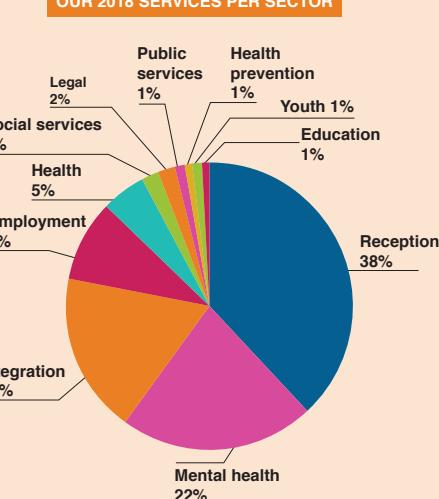
- Confidentiality and respect for professional secrecy

- Objectiveness, impartiality and non-involvement

**OUR MISSIONS:**

- Working across Wallonia to respond to needs in social interpreting of associations, institutions, public administrations and services including professionals in the psycho-sociomedical (PMS) sector to facilitate access and communication of foreign or Belgian individuals of foreign origin who have not yet mastered French.
- Participating in implementing the Integration Programme in the Walloon Region whose objective is to receive and assist new foreign residents of Wallonia with their integration.
- Developing activities to raise awareness on intercultural communication, integration and the interpreter's profession in the social environment (public, users, politicians).

**OUR 2018 SERVICES PER SECTOR**



**ABOUT US**

SeTIS wallon is a tool that serves public policy in terms of social cohesion, equal opportunities, fighting against discrimination and the integration of immigrant populations residing in Wallonia. Social interpreting is a socially useful activity enabling comprehension between front-line workers and their beneficiaries. Social interpreters contribute towards equal opportunities and integration in a society that has become intercultural.

SeTIS wallon provides public service and association-based professionals working with a foreign audience in Wallonia with a team of professional interpreters endowed with proven skills to facilitate mutual communication and comprehension between the two concerned parties.

"The association aims to develop and manage, in the spirit of social economy, the interpretation in a social environment service in order to facilitate communication between foreigners and any public service or ASBL (non-profit association) working in a non-commercial capacity."

**A multicultural team where diversity and tolerance are key assets!**

SeTIS wallon is one of the unique places where around fifteen nationalities interact with each other with conviviality, solidarity, sharing and discovery of cultures and traditions.

**CERTIFIED BY THE WALLOON REGION**



**With the support of**



**Contact us**

Blvd de Merckem 13/15  
5000 Namur



(+32) 081 46 81 70



info@setisw.be

**Our opening hours**

Monday-Tuesday-Thursday  
9:00 to 12:00 – 13:00 to 16:00

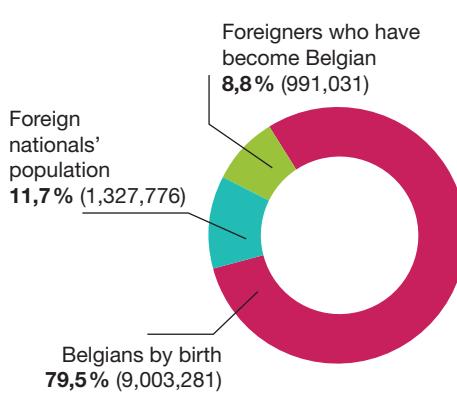
Wednesday  
9:00 to 12:00

Friday  
9:00 to 12:00 – 13:00 to 14:30

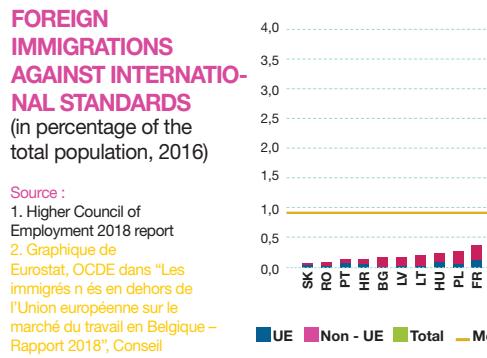
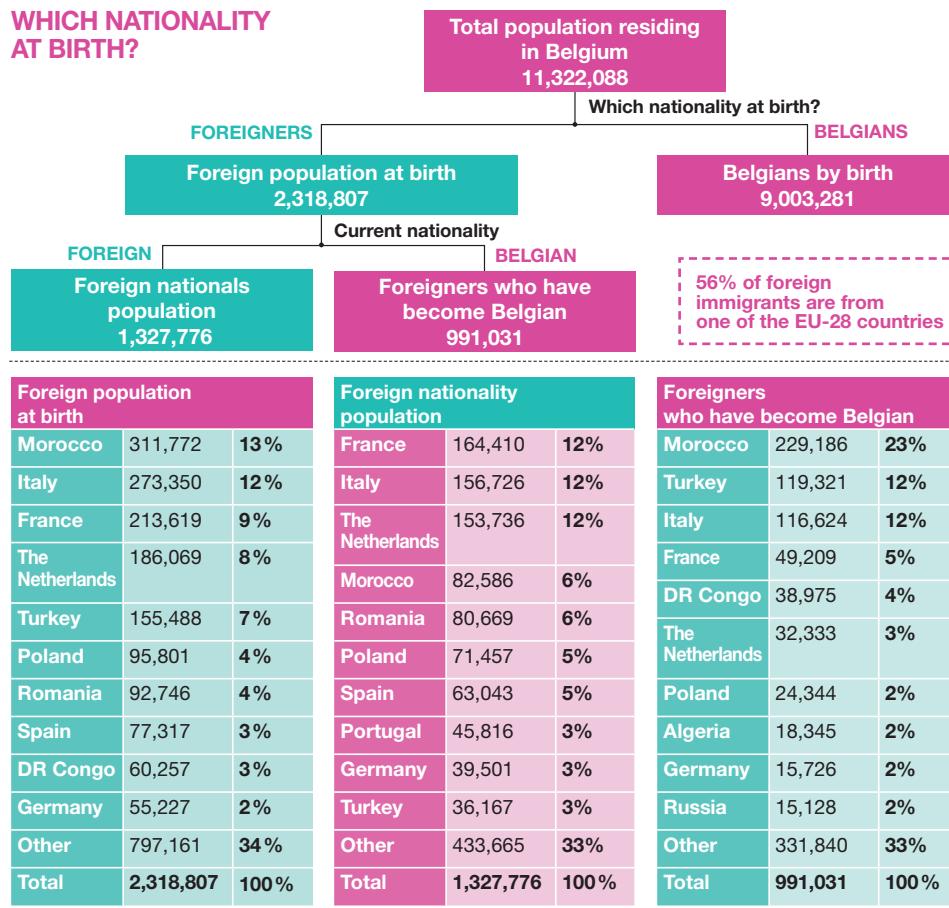
# MIGRATIONS, IMMIGRATIONS, EMIGRATIONS... FIGURES AND BEINGS...

## POPULATION OF FOREIGN NATIONALITY AND FOREIGN ORIGIN, AT 1ST JANUARY 2017

**20% of the population residing in Belgium was born with a foreign nationality**  
Among 11,3 million inhabitants of Belgium:  
 • 11,7% are foreign nationals.  
 • 8,8% are foreign nationals at birth, but have since acquired Belgian nationality.  
 • These two categories have foreign nationality at birth in common. Together, they represent 20,5%: this is the population of foreign origin.  
 • 79,5% are Belgians by birth.



## WHICH NATIONALITY AT BIRTH?



Source : Higher Council of Employment 2018 report

Source : Graphique de Eurostat (EFT microdonnées) dans "Les immigrés nés en dehors de l'Union européenne sur le marché du travail en Belgique - Rapport 2018", Conseil supérieur de l'emploi, p65

## Brussels Parliament: green light in commission to a resolution on foreigners' right to vote in the regional elections

The proposal calls on the federal government to extend the right to vote in the regional elections under the same conditions as communal elections.

Source : <https://www.lesoir.be/214457/article/2019-03-25/parlement-bruxellois-feu-vert-en-commission-une-resolution-sur-le-droit-de-vote>

## Refugees, the poor from here: must a choice be made?

A useless competition

For further reading:  
[https://vivre-ensemble.be/IMG/pdf/2015-09-pauvres\\_d\\_ici\\_refugies\\_mise\\_a\\_jour\\_mars\\_2016.pdf](https://vivre-ensemble.be/IMG/pdf/2015-09-pauvres_d_ici_refugies_mise_a_jour_mars_2016.pdf)

[www.vivre-ensemble.be](http://vivre-ensemble.be).  
 Contact : info@vivre-ensemble.be

## THE POSITIVE IMPACT OF IMMIGRATION ON OUR ECONOMY

The migratory wave is firstly costly for social security and later yields controlled costs.

Receiving refugees, who arrive in total destitution, inevitably has a price. In 2016, the National Bank published a study on the issue. The extra expenses for receiving refugees amounted to 134 million euros in 2015, then 308 million in 2016 (at the height of the migratory crisis) and 154 million in 2017. In addition to this is 1,3 billion euros in social allowances (unemployment and integration revenue) over the 2015-2020 period. This amount is covered by social security. At first, this crippled the public deficit by 0,04% of GDP. But in 2020, the deficit will transform in excess of 0,03% of GDP thanks to the taxes and contributions of the newcomers. Ultimately, in 2020, the Belgian economy will garner an additional growth of 0,1% of GDP, based on the projections of the BNB. Initially, the excess growth is mainly due to public expenditure; after which, the private consumption of immigrant households takes over.

Source : <https://www.lecho.be/economie-politique/belgique/general/la-vague-migratoire-coute-d-abord-a-la-securite-sociale-et-rapporte-ensuite/9975361.html>

## IMMIGRATION DOES NOT POSE ANY THREAT TO THE ECONOMY.

According to the United Nations Development Programme (UNDP), immigration has a neutral effect, even a positive one, on the major variables of a country's economy.

OECD researchers recently found that the impact of immigration on the finances of the Belgian State were positive: 0,5 % of the Gross Domestic Product (GDP). When many refugees arrived in 2015, the Belgian National Bank estimated that it would generate, by 2020, as much revenue as it has incurred expenditure.

Source : [www.cire.be/CIRE](http://www.cire.be/CIRE) (for-profit association, Refugees & Foreigners: Small Anti-Biases Guide, p15 – January 2019 – cire.be, publisher: Soteta Ngo



Source : National Registry / UCL (DEMO), "La migration en chiffres et en droits 2018", Myria, [www.myria.be](http://www.myria.be), June 2018, [https://www.myria.be/files/MIGRA2018\\_FR\\_AS\\_1.pdf](https://www.myria.be/files/MIGRA2018_FR_AS_1.pdf)

## Integration programme for newcomers in Wallonia.

The objective of the Integration Programme is to receive and support new foreign residents of Wallonia, to help them acquire basic knowledge on how the society works and on social relationships in Belgium and to facilitate their integration in the territory.

The entire integration programme is free of charge and is implemented by the Regional Centres for Integration.

In order to avoid language barriers, an interpreter may be called upon, particularly an interpreter from a social interpreting service and certified by Wallonia, the Setis wallon.

The programme, established by Wallonia and coordinated by the 8 regional centres for integration, consists of 4 phases:

1. A personalised induction module, which is made up of:
  - social review conducted during an induction and orientation interview,
  - information on the rights and duties of any person residing in Belgium,
  - assistance (or referral to assistance services) to carrying out administrative procedures,
  - French test (Elao).
2. A course on citizenship;
3. A French course, if necessary;
4. Referral to a socio-professional integration scheme, if necessary.

For more details, our source:  
[www.ceraic.be/projets/parcoursintegration.html](http://www.ceraic.be/projets/parcoursintegration.html)

## "The poor migrate, the rich travel..."

Marco Martiniello (CEDEM, 2/04/2019)  
<http://labos.ulg.ac.be/cedem/>

## ALL MIGRANTS? ALL FOREIGNERS? DON'T MAKE THE MISTAKE.

### Vocabulary

**Foreigner:** person whose nationality is not Belgian.  
**Immigrant:** person born in a foreign country but residing in Belgium.

**Migrant / Migration:** any person who is living temporarily or permanently in a country in which s/he was not born and who has acquired significant social links with the country [UNESCO].

**Refugee:** refugees find themselves outside their country of origin due to fear of persecution, conflict, violence or other circumstances that have seriously shaken public order and who, as a result, demands "international protection".

**Asylum seeker:** person seeking to be admitted into the territory of a state as a refugee and waiting for the competent authorities to rule on his or her request.

**Illegals or the undocumented:** person residing in the country in which s/he is while their visa has expired, because they have not obtained the right to stay there for a longer period, or after their asylum application has been rejected.

**Family reunification:** possibility given to members of families split between several countries to come together. In Belgium, in the case of asylum seekers, the family may introduce an application once refugee status has been granted. Once the application has been accepted, the members are registered in the foreigners register and receive a temporary residence permit.

**Immigration:** entry of people into the territory.

**Emigration:** exit of people from the territory.

### For more details on terms related to migration:

- source of UN Migration: <https://www.iom.int/fr/termes-cles-de-la-migration>
- source of UNESCO: <http://www.unesco.org/new/fr/social-and-human-sciences/themes/international-migration/glossary/>

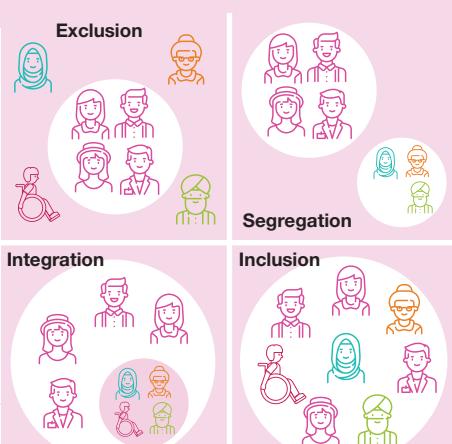
## INCLUSION, WHAT IS IT?

With **integration**, it is up to the individual to adapt or re-adapt to society. The society in its whole does not change. If the individual hopes to be integrated, s/he must normalise himself or herself, make an effort to adjust to the existing system or even to assimilate it.

**Including**, seeks to transform society as a priority. It aims to remove barriers accessing all ordinary education, health, employment, social services and recreational institutions, among others. Here, the expertise of specialised institutions is redeployed to assist and support individuals and ordinary institutions in this process. Social inclusion reaffirms the right to social contribution for all.

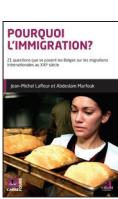
Inclusion is therefore a democratic effort to allow all citizens to fully contribute to society, based on the principle of equal rights.

For more details on inclusion:  
<https://www.inclusion-asbl.be/inclusion-quest-ce-que-c'est/>



## Pourquoi l'immigration ?

This book written by Jean-Michel Lafleur and Abdessalam Marfouk (Carrefours publications) attempts to answer 21 questions Belgians are asking on international migrations in the 21<sup>st</sup> century. The book presents scientific arguments to fight against biases and to enable participating in debates in an informed and constructive manner. "How many immigrants are there in Belgium? Do they occupy Belgian jobs?..."



You will find all the answers by following this link:  
[www.editions-academia.be/index.asp?navi=catalogue&obj=livre&no=58077](http://www.editions-academia.be/index.asp?navi=catalogue&obj=livre&no=58077)

# الهجرات والهجرات الوافدة والهجرات الخارجية أرقام وبشر...

**التأثير البالجي على الهجرة الوافدة على اقتصادنا**  
في النول، تكلف موجات الهجرة الضياع الاجتماعي، ثم تجذب بتكلفة مسيطر عليها.

استقبال اللاجئون - الذين يأتون في حربان كل - له تكلفة ختامية. في 2016، نشر البنك العالمي دراسة حول الموضوع. بلغت النفقات الإضافية لاستقبال اللاجئين 134 مليون أورو في 2015، ثم 308 مليون في 2016 (في ذروة أزمة اللاجئين 154 مليون في 2017). بالإضافة إلى 1.3 مليار أورو في المستحقات الاجتماعية (البطالة ومدخل الاندماج) في فترة 2020-2015. يتحمل الضياع الاجتماعي هذا المبلغ. في النول، يشكل هذا عام 0.04% من الناتج المحلي الإجمالي. لكن في 2020، سيتحول هذا العجز إلى فائض يقدر بـ 0.03% من الناتج المحلي الإجمالي بفضل الفراغات ومساهمات القادمين الجدد.

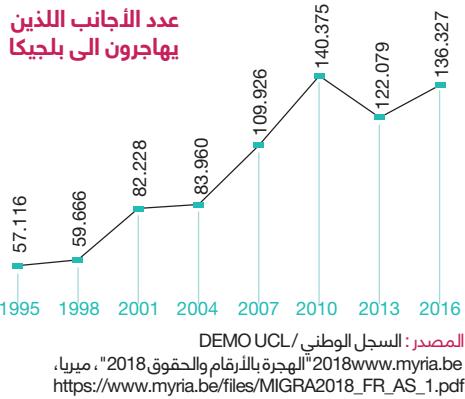
في النور، في 2020، سيتحقق الاقتصاد البالجي نمواً إضافياً يقدر بـ 0.1% من الناتج المحلي الإجمالي، حسب توقعات البنك الوطني البالجي. في النول، تعود الزيادة في النمو إلى النفقات العامة؛ بعد ذلك، يأخذ مكانها الاستهلاك الخاص للأسر المهاجرة.

**المصدر:** <https://www.lecho.be/economie-politique/bel-gique/general/la-vague-migratoire-coute-d-abord-a-la-securite-sociale-et-rapporte-ensuite/9975361.html>

## الهجرة ليست تهديداً على الاقتصاد على الاطلاق

وفقاً لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، للهجرة تأثير معايد وحتى إيجابي على المتغيرات الرئيسية لاقتصاد البلد. مؤخرًا، قدر باحثي منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية أن للهجرة تأثير إيجابي على الشؤون المالية البالجيكية 0.5% من الناتج المحلي الإجمالي، بشأن وصول العديد من اللاجئين في 2015، قدر البنك الوطني البالجي أنه سيتحقق، بحلول 2020، نسبة مداخلات بنفس مقدار النفقات التي تم انفاقها.

**المصدر:** <https://www.cire.be/refugies-etrangers-pet/>  
[/it-guide-anti-prejudices-edition-2019](https://it-guide-anti-prejudices-edition-2019)  
سيري، جمعية غير ربحية، اللاجئون والآجئون: دليل صغير ضد  
الحكومات، صوتيًا، من 15 - يناير 2019 -  
المرجع.



## مسار الاندماج للوافدين الأوليين بفالجيا

هدف مسار الاندماج هو استقبال ومرافقنة المقيمين الأجانب بفالجيا ومساعدتهم على الحصول على المعارف الأساسية حول سير المجتمع وال العلاقات الاجتماعية في بفالجيا وتسهيل اندماجهم في أرض الوطن.

مسار اندماجهم بأكمته مجاني ويتم تنفيذه من طرف المراكز الإقليمية للاندماج. كي لا تكون اللغة عائق، يمكن طلب مترجم فوري، بما في ذلك، المترجمين الغربيين من خدمة ترجمة فورية في الوسط الاجتماعي معتمدة من فالجيا: سينيس فالجيا.

يتكون المسار الموضوع من طرف فالجيا الذي تم تنسيقه من طرف المراكز الإقليمية للاندماج الثمانية من 4 مراحل:

1. نموذج استقبال مشخص، يتكون هو نفسه من:
  - تقرير اجتماعي يجري في مقابلة استقبال وتوجيه،
  - معلومات حول حقوق وواجبات كل شخص مقيم بفالجيا.
  - مساعدة (أو توجيه نحو خدمات المساعدة) للقيام بالإجراءات الادارية،
  - اختبار في اللغة الفرنسية (Ela)
2. تكوين في المواطن،
3. تكوين في اللغة الفرنسية، إذا كان ضروري،
4. توجيه نحو جهاز إدراج اجتماعي - مهني، إذا كان ضروري.

**المزيد من المعلومات، مصدرنا:** <http://www.ceraic.be/projets/parcoursdintegregation.html>

## "القراء يهاجرون والآخرين يسافرون"

مارك مارتينيلو (مركز دراسة العرق والهجرات) (2/4/2019)  
<http://labos.ulg.ac.be/cedem>

## كلهم مهاجرون؟ كلهم أجانب؟ لا للخلط.

### مصطلحات

**أجنبي:** شخص من غير باليجكي الجنسية.

**مهاجر وافد:** شخص غير باليجكي لكن مقيم باليجكا.

**مهاجر / الهجرة:** كل شخص يعيش بصفة مؤقتة أو دائمة في بلد لم يولد فيه واقتضى روابط اجتماعية مهمة في ذلك البلد (باليجيكا).

**اللاجئ:** اللاجئون متواجدون خارج بلدتهم الأصلية بسبب الخوف من الضطط أو الصراع أو العنف أو غيرها من الظروف التي هرت النظام العام بشكل خطير، وبالتالي، تتطلب "الحالية الدولية".

**طالب لجوء:** هو شخص يسعى إلى القبول به في أرض دولة كلجyj ويتمنى أن تصرم السلطات المعنية بشأن طلبه.

**المهاجرون غير شرعيين أو دون وثائق :** هم النشخاص الذي يبقى في البلد الموجود فيه بالرغم من انتهاء صلاحيتهم، لأنهم لم يحصلوا على حق الاقامة فيه بشكل دائم وبعد الرفض لهم طلب اللجوء.

**جمع شمل النسورة:** هي إمكانية تاحة للفراد من عائلة منفصلة بين عدة بلدات ليتمدوا معاً في باليجكا، في حال طلبها الجوج، يمكن للمعائلة أن تقدم طلباً بمجرد أن يتم منح مرتكز اللاجئ وتحصلون على تصريح إقامة مؤقتة.

**الهجرة الوافدة:** دخول الأشخاص إلى الأرض.

**الهجرة الخارجية:** خروج الأشخاص من الأرض.

المزيد من المعلومات حول المصطلحات المتعلقة بالهجرة:  
مصدر الأمم المتحدة للهجرة: <https://www.iom.int/fr/termes-cles-de-la-migration>

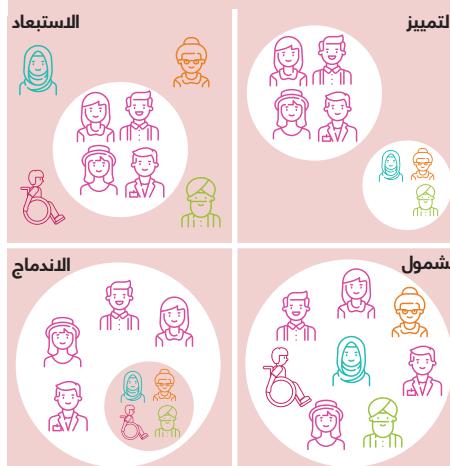
مصدر اليونيسيكو: <http://unesco.org/new/rteo:/sciences/themes/international-migration/glossary>

**ما هو الشمول؟**  
في الاندماج، على الشخص التأقلم أو إعادة التأقلم مع المجتمع. المجتمع يأكلمه ليتغير. إذا أراد الاندماج، فعل الشخص أن يتبع ويقوم بجهد للتكيف مع النظام الحالي أو حتى الاستيعاب.

**يسعى الشمول بشكل أولوي إلى تغيير المجتمع.**  
يهدف إلى نزع الحواجز التي تمنع الوصول إلى الهياكل العادية للتعليم والصحة والعمل والخدمات الاجتماعية والترفية وغيرها. هنا، يتم إعادة نشر خبرة الهياكل المختصة لمراقبة ودعم الأشخاص والهياكل العادة في هذه المرحلة. الشمول الاجتماعي يؤكد من جديد الحق في المشاركة الاجتماعية للجميع.

بالناتج، فالشمول هو مجهد ديمقراطي لكي يستطيع جميع المواطنين المشاركة في المجتمع، وفقاً لمبدأ المساواة في الحقوق.

للمزيد من المعلومات حول الشمول :  
المصدر: <https://www.inclusion-asbl.be/inclusion/-quest-ce-que-cest>



## لماذا الهجرة الوافدة؟

يحاول هذا الكتاب، الذي ألهه جان ميشال ليفلور وبعد السلسلة المرفقة (نشره كارفور) الجادة على 21 سؤال يطرأ عليه اللاجئون حول الهجرات الدولية في القرن الواحد والعشرين. يقدم هذا الكتاب حجج علمية لمحاربة النظرة المسبقة والمنشأة في النقاشات بطرق مسبوقة وبناءة.

"كم عدد المهاجرين الوافدين في باليجيا؟ هل يشغلون وظائف البالجيكيين؟ ... ستتجدون الأدلة باتباع هذا الرابط:

[www.editions-academia.be/index.asp?nav=catalogue&obj=livre&no=58077](http://www.editions-academia.be/index.asp?nav=catalogue&obj=livre&no=58077)

# الهجرات والهجرات الوافدة والهجرات الخارجية أرقام وبشر...

## سكن من جنسية أجنبية وأصول أجنبية في 1 يناير 2017

20% من السكان المقيمين في باليجيكا ولدوا وهم يحملون جنسية أجنبية

أجانب أصبحوا باليجيكين (991.031) % 8,8

سكن من جنسية أجنبية

من بين 11.3 مليون سكان في باليجيكا:

11.7% من جنسية أجنبية.

8.8% من جنسية أجنبية عند الولادة، لكنهم تحصلوا على

الجنسية البالجيكية فيما بعد.

تشترك هاتان الفتتان في الجنسية الأجنبية عند الولادة.

يمثلون مجتمعين 20.5%: هذه هي نسبة السكان من أصول

الأجنبية.

79.5% هم باليجيكين منذ الولادة.

باليجيكين منذ الولادة (9.003.281) % 79,5

سكن من جنسية أجنبية

أجنبي

# شهادات سياسيين منتخبين منحدرين من التنوع

دياناتيكوليك

الولايات السياسية/مترشح في:  
/ المستشار البلدي بلياج MR نائبة إقليمية (فيدرالية والونيا - بروكسيل) - حزب حركة المصلاح وعيمة المجموعة، حزب حركة المصلاح

(1) ولدت ونشأت في لياج، درست العلوم السياسية وانخرطت في السياسة في سن مبكرة، مع شخصيات حزب حركة المصلاح، عندما جاءت الفرصة كي التزم بيوري، لم يتردد.

(2) الميزة هي التفتح على التنوع الثقافي، العيب الأساسي هو أنه في بعض الأحيان ينحصر الحكم على الشخص من أصوله بدلاً من أعماله وأفكاره. شخصياً، أدفع على مشروع لكل سكان لياج / والونيا، بغض النظر عن الأصل.

(3) يجب الاستمرار في السعي إلى تكافؤ الفرص عبر تعليم اللغة ومعرفة سير مجتمعنا وضمان نفس الحقوق، لكن أيضاً نفس الواجبات للجميع.. دمج أفضل لرفع فرص رؤية كل شخص يجد و يأخذ مكانه.

(4) "لا تطلبوا أبداً ما هو أصل الرجل؛ بل اسألوه عن حياته وستعرفون من هو." (عبد القادر، سياسي جزائري بالقرن 21)

جويل كابومبولي

الولايات السياسية/مترشح في:  
نائبة والونية / رئيسة قائمة بالحزب الشتراكي في الانتخابات الإقليمية لمقاطعة مؤنس

(1) أنا حاصلة على ليسانس في العلوم الاقتصادية في جامعة مؤنس، فعملت في العديد من الشركات الخاصة والعامة قبل أن أخترط في السياسة. في 1997، اتصل بي إلوي روبي للانضمام للأذربيجاني للحزب الشتراكي حيث استقررت فيه لفترة 17 سنة. وانطلقاً من قناعتي ومساري، انطلق تدريجياً.

(2) اختلافي أصبح بسرعة قوتي. تعلمت أن أجتاز القوالب المنطقية والأفكار المنسقة عني، بمواجهة كل موقف بهدوء وعزيمة. لقد بنى هويتي بتعزيز الثقة بنفسه وبالعمل على احترام الذات بناءً على جذوره الفريقة في قلب بوريانج.

(3) رؤيتي لـاللونيا هي رؤية لمكان العيش دافع ومحترم، حيث يكافح يعزم ضد التمييزات: هي تعزز التماสكي الاجتماعي على كامل أراضيها !

(4) بمفردنا، نذهب بسرعة.. معاً، نذهب أبعد.

أنا غرانجان. رودريغيز فيرداسكو

الولايات السياسية/مترشح في:  
في الانتخابات CDH مستشار بلدية في بورينغ / مترشح المركز الديمقراطي الإنساني في فيديرالية مقاطعة نامور.

(1) روح نقي للغاية وقد تابعت دائماً الأخبار السياسية دائمًا كان لدي وقد تابعت دائمًا الأخبار السياسية على جميع المستويات. عندما رأيت العالم الذي من حولنا والجوانب الجيدة والسيئة لمؤسستنا، أردت المشاركة في السياسة حتى أتمكن من المساهمة في بناء مستقبل أفضل لنا جميعاً.

على جميع المستويات، عندما رأيت العالم الذي من حولنا

والجوانب الجيدة والسيئة لمؤسستنا، أردت المشاركة في السياسة حتى أتمكن من المساهمة في بناء مستقبل أفضل لنا جميعاً.

(2) الأمر السلبي يمكن أن يكون هو عدم تمثيل الشخص من أصل بلجيكي الذين معهم، رغم أنني لم أشعر بذلك، في المقابل، ميوري هي بالتأكيد الافتتاح والقدرة على تفهم حاجات الأشخاص من أصل أجنبي وأهمية التندماج في بلجيكا والثراء الذي يجلبه لنا مجتمع متعدد الثقافات.

(3) أعمل في مؤسسة عامة وأستقبل يومياً أشخاص من جميع الأجناس، رغم أنه لا زال هناك عمل على مستوى تكافؤ الفرص وكذلك إدماج الأشخاص الذين يصلون إلى بلجيكا، لكن، مع ذلك، والونيا تفضل مفتوحة وتحاول إعطاء منطق سليم ومسؤولية في هذا المجال.

(4) استعمال تصريح جان موني، أحد آباء أوروبا : "الله هو ليس أن تكون مفتاحيين أو متشائمين بل أن تكون مصرىن

2 أنا مختلف، وبالتالي فأنا أفك بطريقة مختلفة. الانحدار من التنوع هو فتح عقلٍ ما بعد المعروف، سواء كان على مستوى الابداع أو الابتكار... في المقابل لازل صعب أن يتقبلنا كما نحن عليه.

(3) أرغب بـاللونيا شاملة، حيث كون الشخص من أصول مغاربية أو إيطالية أو بلجيكية لا يهد له أهمية. أرغب بـاللونيا تجمع كل الثقافات لتتشكل ثقافة واحدة أغنّى، متنوعة، في الفن، في الطبخ... العيش معاً ببساطة.

(4) المجهول يؤدي إلى الخوف والخوف يؤدي إلى الغضب والغضب يؤدي إلى الكره والكره يؤدي إلى المعاناة. يمكننا التغلب على المخاوف بالعيش معاً والعدمية الثقافية.

مراد عبد العالى

الولايات السياسية/مترشح في:  
في بلدة توبيز / مترشح الفرد السابع في القائمة DéFi الفيدرالي المستقل مقاطعة نيفال

(1) يصنفي عضو نشط في الأوساط المجتمعية، لا طالما أردت الدفع على المبادئ التي تؤمن بها، خاصة فيما يتعلق بالشباب والتعليم. عند الاستماع إلى المواطنين، أردت أن أتدخل أكثر في السياسة. لذلك، لجأت بطبيعة الحال إلى الحزب الديمقراطي الـDéFi المستقل، الذي كان دائمًا مخلصاً للتراثاته.

(2) نقاط القوة : كمتدرب سياسي منحدر من التنوع، فإنه يمكن تمثيل مجتمعنا المتعدد الثقافات بشكل أفضل. العيب: لا تزال أحياناً الأفكار المسبقة والصور النمطية آنجلاء بعض المترشحين المنحدرين من التنوع موجودة في الأذهان.

(3) بالنسبة لي، التفاعل الثقافي مصطلح أقوى من التعديدية الثقافية لأنه يتضمن قاعدة قيم مشتركة التي يتقاسمها الكل. أطالب تماماً بالعلمانية السياسية للدولة التي ينادي بها الحزب الديمقراطي الـDéFi المستقل، الذي يسمح بالتعامل مع كل عقيدة على حد سواء.

(4) لا يمكن أن تفتح أبواب التغيير إلا من الداخل" جاك سالومي

محمدمهدي صالح

الولايات السياسية/مترشح في:  
مسؤول حركة الشباب Red Fox مستشار بلجيكا ليجاوازب العمل بلجيكا لياج / مترشح للانتخابات الأوروبية في المركز السادس RedFox

(1) التسامي السياسي ناتج عن التفكير في المجتمع غير المتكافئ الذي نعيش فيه ومن رغبة عميقه في تغييرها، زيادة العنصرية في ٢٠١٣ كانت لحظة حاسمة وقد استطاعت أن البحرة الوحيدة للشباب الناشطين حول هذا الموضوع COMAC هو حزب العمل بلجيكا: شباب حزب العمل بلجيكا

(2) يوجد عدد قليل من الممثلين السياسيين المنحدرين من التنوع النوعي في البرلمانات. كونك طفل لمهاجرين يمكن جلب حقائق التمييز والعنصرية في العالم السياسي عبرأشخاص منصرين ومعينين بهذه المنشاكل.

(3) والونيا وبليجيكا هي أراضي التنوع وتعديدية الثقافة لليوم، يجب أن تكون قادرین على إعطاء لكل فرض متكافئة للحصول على العمل والسكن. يجب أن ندافع على مصالحنا وتشارکي لكل الفئات.

(4) "نحن نجعل الفئات تتعارض لإخفاء الهشاشة. الحل لهذا النفسام هو التضامن."

مهدي بوعصيدة

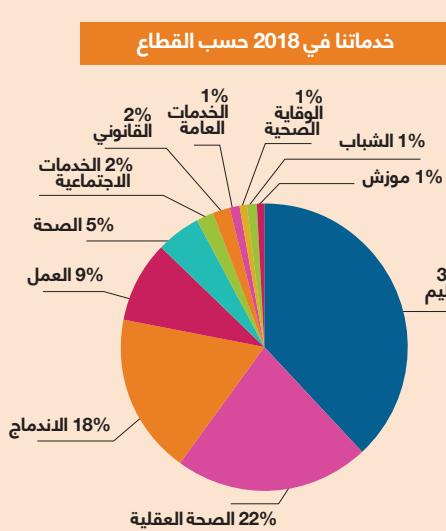
الولايات السياسية/مترشح في: المرتبة الرابعة بمنطقة مقاطعة لياج EcoLo مترشح إيكولو

(1) انضمت إلى إيكولو بشكل طبيعي واستمررت فيه بعد مسار كانت فيه عقبات وفرض وبيان كراهية للجانب ولقاءات جميلة، في العمل، أنا ملتزم بالعمل النقابي، لكنني أعمل أيضًا لصالح المهاجرين والمتشددين والبيئة، والآن أنا مترشح!



## سيتيس والونيا الترجمة الفورية في الوسط الاجتماعي SeTIS WALLON

معتمدة من طرف والونيا



مهامنا :

- تلبية طلبات الترجمة الفورية الاجتماعية، بكل والونيا، للجمعيات والمؤسسات والإدارات العامة والخدمات العامة بما في ذلك محترفي القطاعات العامة والنفسية. الطيبة الاجتماعية لتسهيل الوصول والتواصل للأجانب أو البلجيكيين من أصل أجنبي الذين لا يتقنون الفرنكية بعد.
- المشاركة في تنفيذ مسار اندماج بمنطقة والونيا بهدف استقبال ومرافق المقيمين الأجنبيين الجدد بـاللونيا في اندماجهم.
- تطوير نشاطات تحسيسية حول التواصل الثقافات والندماج ومهنة الترجمة الفورية في الوسط الاجتماعي (العامة، المستخدمون، السياسات).

### الأخلاقيات الموضوعية السر المهني

مدونتنا لآداب المهنة :

- جميع مترجمينا الفوريين مكونين، أغلبهم معتمدون من جامعة المؤونس ومؤطرلين بمدونة آداب المهنة. يشمل تكوينهم تعلم المفريات الخاصة بمختلف مجالات التدخل، كالصحة والصحة العقلية مثلاً. تلزم مدonna على المترجم الفوري ترجمة الرسائل بحضور المحترف والمستفيد.
- السيرة واحترام سر المهنة
- الموضوعية والحياد وعدم التدخل

من نحن؟

سيتيس والونيا هي وسيلة في خدمة سياسة عامة بشأن التماسك الاجتماعي وتكافؤ الفرص ومكافحة التمييز وادماج السكان المهاجرين المقيمين بـاللونيا.

الترجمة الفورية في الوسط الاجتماعي بين الأطراف الفاعلة في منفعة اجتماعية تمكن التفاهم بين الأطراف الفاعلة في الخط الأول والمستفيدون. يساهم المترجمون الفوريون في الوسط الاجتماعي في تكافؤ الفرص والندماج في مجتمع أصبح متعدد الثقافات.

تضيع سيتيس والونيا تحت تصرف محترفي الخدمة العامة والجمعيات العاملين بـاللونيا فريق من المترجمين الفوريين المحترفين ذوي مهارات مؤكدة لتسهيل التواصل والفهم المتبادل بين الطرفين المعنيين.

"الفرض من هذه الجمعية هو تطوير وتحسين خدمة الترجمة الفورية في الوسط الاجتماعي، بروح الالتفاف الاجتماعي، لتسهيل التواصل بين الأشخاص من أصول أجنبية وأي خدمة عامة أو جمعية غير ربحية تعمل في إطار غير سوقي."

فريق متعدد الثقافات حيث التنوع والتسامح هي الميزات الأساسية ! تعد سيتيس والونيا واحدة من تلك الأماكن الفريدة من نوعها، حيث تلتقي خمسة عشر جنسية بـود وتضامن وتبادل واكتشاف الثقافات والتقاليد.

ساعات الاستقبال  
الاثنين، الثلاثاء، الخميس  
9:00 الى 12:00 و 13:00 الى 16:00  
الأربعاء  
9:00 الى 12:00  
الجمعة  
12:00 الى 9:00  
14:00 الى 13:00

للاتصال بنا  
Blvd de Merckem 13/15  
Namur 5000  
70 81 46 081 (+32)  
info@setisw.be

بعد





# انتخابات 26 مايو

## الانتخابات الفيدرالية (التشريعية) والإقليمية والأوروبية في مايو 2019

يوم الأحد 26 مايو 2019 ستحل الانتخابات الفيدرالية والإقليمية والأوروبية. سيمكن المواطنين البلجيكيين والأوروبيون (فقط على المستوى الأوروبي) التصويت في نفس اليوم لاختيار النواب القلينيين والفيدراليين من اختيارهم. سيمثل هؤلاء النواب المواطنين في الأوروبية في الأوروبية. بالتالي فالخيارات مهام!

الفترة	لختيار	نوع الانتخابات
كل خمس سنوات	نواب البرلمان الأوروبي	الانتخابات الأوروبية
	نواب مجلس النواب	الانتخابات التشريعية
	النواب الإقليميين والمجمعين	الانتخابات الإقليمية والمجتمعية

### التصويت: أميال أصبح حق وحلي واجباً

في يوم فوجطية استعمال الحق في التصويت هي طريقة لممارسة مواطنها.

يستطيع المواطنين انتخاب نوابهم. فالتصويت هو اختيار اتجاهات ودعم أفكار التي سيتم مناقشتها عند اتخاذ القرارات السياسية.

"Infor-jeunes, "Je vote : mode d'emploi

منذ إنشاءها في 1830، بلجيكا هي:

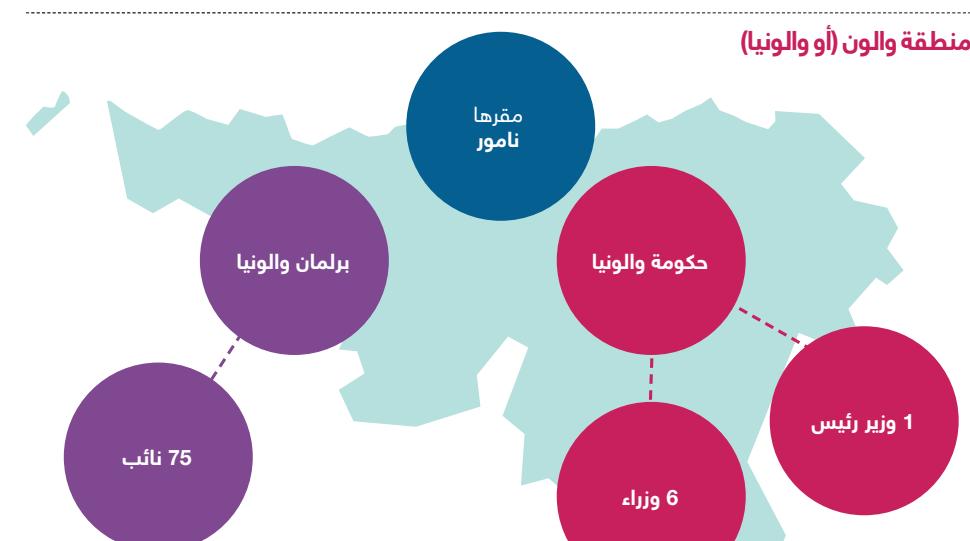
- مملكة: الملك يترأس البلد;
- مملكة سستوية: سلطنة الملك محدودة بموجب الدستور؛
- ديمقراطية تمثيلية بولمانية:
- ديمقراطية لأن السلطة ليست في أيدي شخص واحد في أيدي الشعب.
- تمثيلية لأن الشعب الممثلين لهم مقاعد بالبرلمان.
- برلمانية لأن ممثلي الشعب الممثلين لهم مقاعد بالبرلمان.
- أخيراً، يتم تنظيمها على أساس الفصل بين السلطات التشريعية والتنفيذية والقضائية (المحاكم والهيئة القضائية) التي تسيطر على بعضها البعض لتجنب أي تعسف.

### الفصل بين السلطات

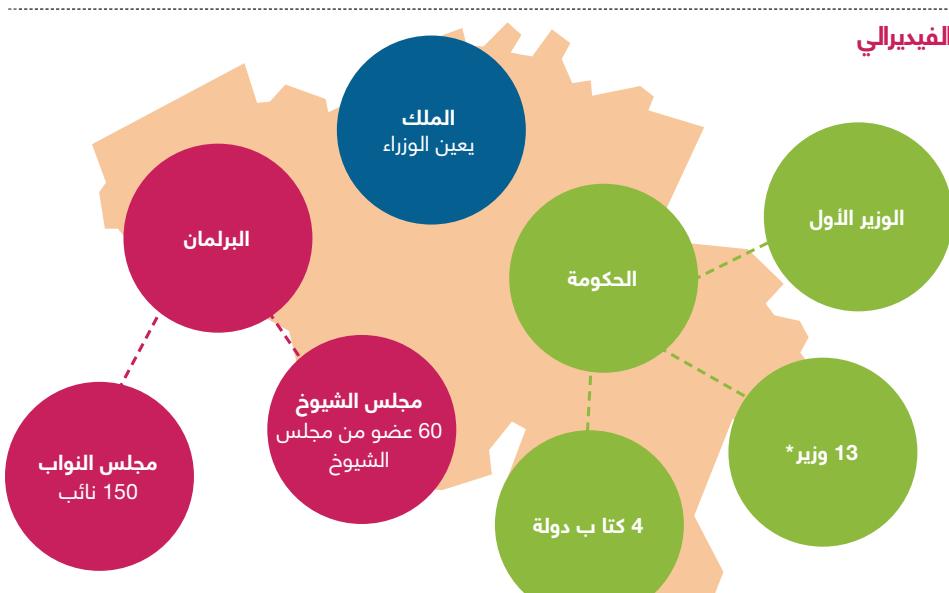
- تشريع: يضع وينفذ القوانين برلمان
- تنفيذي: ينفذ القوانين حكومة
- قضائي: يراقب تطبيق القوانين

### لتجنب الواقع في ديكاتورية

### منطقة والون (أو والونيا)



### الفيدرالي



(15) كأقصى حد وتكافأ لغوي)



### تشكل الحكومة

بناءً على نتائج التصويت في الانتخابات الفيدرالية، يعين الملك مخبراً للتفاوض على التحالف بين الأحزاب. بعد ذلك، سيعين الملك وزراء الحكومة. يجب على هذه الحكومة أن تحصل على ثقة مجلس النواب من خلال شرح التفاوض الذي توصل إليه الأحزاب الثلاثة (العلية).

**الاستعلام والاختيار المرشح الذي سيتم التصويت عليه في الوقت المناسب أمر ضروري خاصة وأن رهانات هذه الانتخابات المتعددة في 26 مايو 2019 مهمة.**

### ن يستطيع أو يجب عليه التصويت:

**في بلجيكا، التصويت اختياري وسري لكل المواطنين البلجيكيين (من جنسية بلجيكية) الذين تزيد أعمارهم عن 18 سنة.** يمكن هذا الجرس التصويت لنزاهة أو زوج من جنسية بلجيكية وبالغ ومسجل في سجل السكان للبلدية البلجيكية التي تعيش / يعيش فيها زياده على ذلك، يسمح هذا الجرس بإجراء تصويت حر دون ضغط.

**يمكن للبلجيكيين المقيمين بالخارج** المسجلين في مكتب قنصلي بلجيكي (قنصلية أو سفاره) التصويت في الانتخابات الفيدرالية الشطر على استخدام تسجيل للانتخابات الأوروبية. يمكنهم التصويت عبر البريد للمترشحين في القوائم البلجيكية.

في المقابل، سيتعذر كل ناخب لم يذهب إلى صناديق الاقتراع إلى **غرامة مالية** تراوح ما بين 40 إلى 80 أورو وقد تصل إلى 200 أورو لذوي المخالفات المكررة.

**بالناتي، التصويت حق وواجب.** هو حق وواجب ممارسة مواطنه والتأثير في اخذ القرارات على مستوى مختلف السلطات في ميادين تمس حياته اليومية والمشاعر في الحياة السياسية لوطنه ومنطقته و مجتمعه و مدینته وأوروبا.

**يمكن للمواطنين الأوروبيين الذين تزيد أعمارهم عن 18 سنة** المسجلين في سجلات السكان أو اللجان من بلدية بلجيكية المسجلين قبل 28 فبراير 2019 في القوائم الانتخابية البلجيكية، التصويت لنواب الأوروبية في القوائم البلجيكية.

### كيفية التصويت:

يتم تسجيل البلجيكيين المقيمين ببلجيكا والمسجلين في سجلات السكان تلقائياً في قائمة الناخبين.

**خمسة عشر يوماً قبل التصويت**، يحصل كل ناخب على استدعاء عبر البريد، يشار فيه إلى عنوان مكتب الاقتراع الذي يجب الذهاب إليه وساعات العمل.

**يوم الانتخابات**، سيقدم للناخب، الذي يحوزه استدعاءه

### المصادر:

1. الفيدرالية معلومات للشباب واللونيا. بروكسل، جمعية غير ربحية، المحرر المسؤول ماري. بيار فان دون www.inforjeunes.be, 2018 , https://elections.inforjeunes.be/outils/?page=book

2. الانتخابات، الخدمة العامة الفيدرالية الداخلية، مدير الانتخابات. Elections.fgov.be عبر (الإنترنت) /https://elections.fgov.be

### مزيد من المعلومات حول الانتخابات

روابط مفيدة:

[http://www.enseignement.be/index.php?page=23827&do\\_id=14528&do\\_check=GBZEV\\_FOVQ](http://www.enseignement.be/index.php?page=23827&do_id=14528&do_check=GBZEV_FOVQ)  
<https://elections.inforjeunes.be/quel-est-l-impact-des-elections-communales-a-lechelon-national>

السيتيس لا يتحمل المسئولية فيما يخص دقة كلية و موضوعية المعلومات المتداولة في هذه الصحفة

# 26 MAYIS SEÇİMLERİ

## MAYIS 2019 AVRUPA SEÇİMLERİ İLE FEDERAL (YASAMA SEÇİMLERİ) VE YEREL SEÇİMLER

26 Mayıs 2019 Pazar günü federal, yerel ve Avrupa seçimleri yapılacaktır. Belçika ve Avrupa vatandaşları (sadece Avrupa düzeyinde olmak üzere) aynı gün bölgesel, federal ve Avrupa vekillerini seçeceklər. Bu vekiller, yurtaşları önməzdeki beş yıl boyunca temsil edeceklerdir. Yani tercihleri önemlidir!

SEÇİM TÜRÜ	KİMLER SEÇİLİR	SÜRE
AVRUPA SEÇİMLERİ	AVRUPA PARLAMENTOSU VEKİLLERİ	
YASAMA SEÇİMLERİ	MİLLET MECLİSİ VEKİLLERİ	
BÖLGESEL VE TOPLUMSAL SEÇİMLER	BÖLGESEL VE TOPLUMSAL VEKİLLER	5 YILDA BİR

Belçika, 1830 yılında kurulduğundan beri:

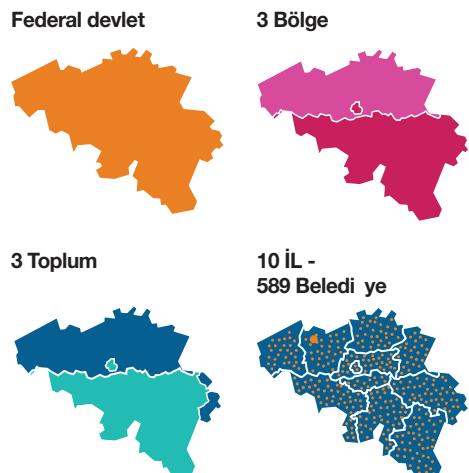
**Bir kralıktır:** Kral devletin başıdır

**Anayasal kralıktır:** Kralın yetkileri anayasa tarafından kısıtlanmıştır

**Temsili ve parlamente bir demokrasidir:**

- Demokrasi:** Çünkü iktidar bir kişinin değil halkın elindedir
- Temsili:** Çünkü temsilciler halk tarafından seçilmiştir.
- Parlementer:** Çünkü seçilen temsilciler parlamento'da görev yapmaktadır.
- Nihayet, kuvvetler ayrılığı ilkesine dayanır. Bu kuvvetler herhangi bir **suiistimale meydan vermemek için birbirini denetleyen yasama, yürütme ve yargıda (mahkemeler)**

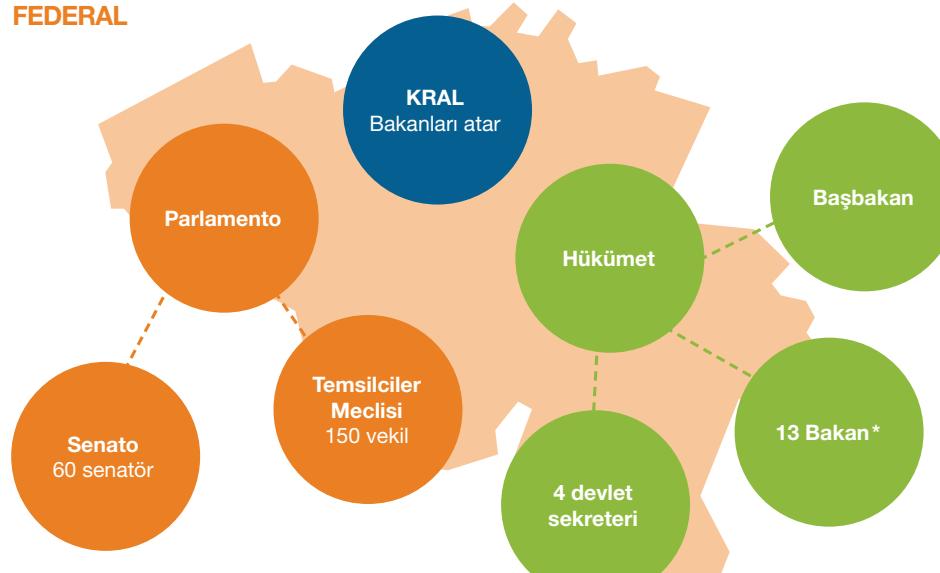
## ÇEŞİTLİ İKTİDAR DÜZEVLERİ



## VALON BÖLGESİ (VALONYA DA DENİR)



## FEDERAL



\*Dil dengesini sağlamak için en fazla 15

## AVRUPA KURULLARI



## HÜKÜMETİN KURULUŞU

Kral, federal seçimlerin sonuçlarına göre bir bilgilendirici, sonra da partiler arasında koalisyon müzakerelerini yürütmek için bir kurucu atar. Kral daha sonra hükümetin bakanlarını atar. Bu hükümet meclise koalisyon partileri arasında varılan anlaşmayı açıklayarak güvenoyu ister (Çoğunluk).

**26 Mayıs çoklu seçimleri önemli olduğundan, yasama ve Avrupa seçimleri ile ilgili bilgi edinmek ve vaktinde karar vermek kaçınılmazdır.**

**Seçmen, seçim günü**, davetiyesi ve kimlik belgesi ile birlikte üç oy pusulası alır (Avrupa, meclis ve bölge seçimleri). Pusulalar kâğıda basılı olup oy verme yerinde doldurulur ve oy verme işleminin gizliliğini korumak için katlanarak sandığa atılır.

### Geçerli ve tutarlı oy kullanmanın yolu:

- Sadece bir listenin başındaki isme oy vermek. Böylece aday tercihinde bulunmadan listenin tamamına oy verilmiş olur.
- Aynı listenin liste başına ve adaylara oy vermek. Bu şekilde işaretlenen adaylara oy verilmiş olur.
- Aynı listeden bir veya birkaç adayın kutusu ile bir veya birçok yedek adaya oy verilemez. Sadece yedek adaylara oy verilemez.
- Hiçbir aday işaretlenmezse o "Boş" olur

Dikkat, her zaman bu amaçla verilen kırmızı kalem kullanılmalıdır.  
Seçmen, silinti yapması durumunda, Başkana başvurarak yeni bir oy pusulası istemelidir.

**Seçmenin birçok listeye oy vermesi** ya da oy pusulasının üzerine herhangi bir yorum ya da resim yaparsa **oy geçersiz sayılır ve işleme alınmaz**.

### Vekâletname ile oy kullanmak:

Seçim sandığına tatilde olduğunu için ya da öğrenim nedeniyle veya profesyonel nedenler ya da sağlık nedeniyle şahsen gidememeniz durumunda güvendiğiniz birini sizin adına oy vermesi için atayabilirsiniz. Bu kişinin yanında vekâletname, oy vermemenizi teyit eden bir belge, kimlik kartı ve kendi davetiyesi olmalıdır.

### Sakatlık, hareket yeteneği ve taşıma:

Oy verme bürosuna herhangi bir erişim sorunu yaşamaman durumunda, sakatlık veya kısıtlı hareketlilik halinde, başka bir bucakta kalan öğrenciler, hastanede olanlar, kısa süre önce taşınanlar – mekâni oy kullanmaya müsaithale getirmekle yükümlü olan veya yol masraflarını kısmen veya tamamen karşılayacak olan belediyelerine başvurmalıdır. Belçika demiryolları (SNCB) kullanan her seçmen, davetiyesini ibraz ederek ücretsiz bir 2-ci sınıf bilet ve o hafta sonu dönüş biletini alabilir.

### Gözlemciler:

Her seçmen, seçimlerin düzgün bir şekilde yapılması gözetmek (seçmenlerin kimliklerini kontrol etmek) ve oy sayımına nezaret etmek için bir seçim bürosuna gözlemci olarak atanabilir. Gözlemcinin ücreti hizmet hakkı ile ödenir. Yol masrafları ise talep üzerine karşılanabilir. Engel ya da geçerli neden olması durumunda, davetiye tebellü etmesini izleyen 48 saat içinde başkana haber vermesi gereklidir. Aksi takdirde 400 € ile 1600 € para cezası uygulanabilir.

## ODY NASIL KULLANILIR

**Belçika'da kamet eden ve nüfus siciline kayıtlı olan Belçika vatandaşları, seçmen listelerine otomatik olarak kaydedilirler.**

**Her seçmen oy verme gününden yaklaşık on beş gün önce**, posta ile oy vermek için gideceği sandığın adresini ve sandığın açık olacağı saatleri bildiren bir mektup alır.

### Kaynaklar :

1. Valonia-Brüssel Gençlik Bilgi Federasyonu (ASBL Fédération Infor Jeunes Walonie-Bruxelles)  
"Oy veriyorum: Kullanma kılavuzu" Sorumluyayıcı Marie-Pierre VAN DOOREN, www.inforjeunes.be 2018  
<https://elections.inforjeunes.be/outils/?page=book>
2. Seçimler. In Service public fédéral Intérieur – direction des Elections. Elections.fgov (çeviriçi). <https://elections.fgov.be>

### Bu seçimlerle ilgili daha fazla bilgi için

#### FAYDALI LİNKLER:

- <https://elections.fgov.be/electeurs>
- [http://www.enseignement.be/index.php?page=23827&do\\_id=14528&do\\_check=GBZEVTF0VQ](http://www.enseignement.be/index.php?page=23827&do_id=14528&do_check=GBZEVTF0VQ)
- <https://elections.inforjeunes.be/quel-est-l-impact-des-elections-communales-a-lechelon-national/>

Bu dergede verilen bilgilerin doğruluğu, eksiksliği ve güncelliğinden Setis sorumlu tutulamaz.

# BAŞLICA VALON PARTİLERİNİN SIYASİ PROGRAMLARININ ANA HATLARI:



MR programı beş ana öncelik çevresinde odaklanmıştır: Refah, iklim, yaşam kalitesi, eğitim ve hukuk devletidir.

**Refah:** Vergi ödemeye başlamadan alt sırını 13.500 Avroya çıkaracağız. Çalışma yaşamını daha iyi ödüllendirmek için emeklilik reformu yapacağız. Şirketlerin gerekşimlerine daha uygun eğitim programlarına yatırım yaparak ve oluşturulan ilk üç iş için "sifir aidat" önemini teşvik ederek istihdamı teşvik edeceğiz. Bunun için KOBİ'lerin sayılışmasına veya 5G'yi gelişmeyeğin gereklilik vereceğiz.

**İklim:** KOBİ'lerin iklimle elverişli projeleri için vergi indirimi öneriyoruz. Enerji tüketimini azaltmak için konutların yenilenmesini vergi yoluyla özendiriceğiz. Araç parkını yeşillendirerek şirket araçları sisteminde reform yapacağız.

**Yaşam kalitesi:** Hizmet istihdamına yapılan ödemeleri, çocuk bakımını ve e-çalışmayı özendirerek şekilde yaygınlaştırılmak istiyoruz. Ebeveynler arasında daha faz-

la eşitlik sağlamak için doğum ve babalık izinlerinde reform yapacağız. Bağılı ve paylaşmalı araçları geliştirmek, Brüksel metrosunu genişletmek, toplu taşımayı iyileştirmek istiyoruz. Kısa devreler destekleyerek tarım sektörüne yardımcı olacağız. **Eğitim:** Okuma, yazma ve hesap gibi temel bilgilere öncelik vereilecektir. Ebeveynlere çocukların okulu konusunda özgür seçimi konusunda düzeltme yapacağız. İlköğretimim 6ci sınıfında Temel Eğitim Sertifikasını (CEB) muhafaza edeceğiz. Yönetim ve eğitimciler için daha fazla özgürlüğü destekleyeceğiz. Durumlarını ve seyahat olanağını düzeltcek ve sürekli eğitimlerini destekleyeceğiz.

**Hukuk devleti:** Yılda 1.600 ek polis memuru istihdam edeceğiz. Onları ana görevlerine odaklayacak ve statülerini yeniden değerlendirileceğiz. Adaletin daha hızlı sağlanması istiyoruz. Yasa dışı göçle mücadele edebilmek için Avrupa sınırlarını daha güvenli hale getirmek istiyoruz. Ülkemiz savastan kaçanlar için kucak açıcı fakat misafirperverliğimizi istismar etmek isteyenlere karşı hoşgörüsüzdür.

[www.mr.be](http://www.mr.be)

PTB değişim odaklı bir plan sunmaktadır. Hırslı, olgun, cesur, Sosyal... Gerçekten olaysal bir sosyal değişim planı.



PTB değişim odaklı bir plan sunmaktadır. Hırslı, olgun, cesur, Sosyal... Gerçekten olaysal bir sosyal değişim planı.

Gerçekten olaysal bir sosyal değişim adil bir vergi sistemi ile olur. Çok uluslu şirketler yapılan vergi hediyelarının sonuna gelinmiştir. Bulan en ağır yükleri taşıyan en güçlü omurlardır ve enerjiden alınan KDV % 21'den tekrar % 6'ya çekilmektedir.

Gerçekten olaysal bir sosyal değişim, yoksullukla mücadelede öncelik vermektedir. Emekli maaşlarının en az net 1.500 Avro olmasıdır. Hastanelerde ücret artışlarının kaldırılması ve eşit ise eşit ücret sistemini getirmektedir.

Gerçekten olaysal bir sosyal değişim, çevreyi kirletenlere zorluyarı ölçütler dayatmaktadır. Daha iyi ve bedava toplu taşımaya yatırım

yapmak ve tüm konutların yalıtımı için herkesin lehine olan bir plan yapmaktadır.

**Adil bir vergi sistemi,** sosyal gelişim ve iklim yatırımları bizim "RedGreen Deal" yani kırmızı-yesil projemizin üç öncelikini oluşturmaktadır. Dürüst olalım: Arzulu ve sosyal olmak, bugüne kadar gördüğümüz gibi küçük kırıntılar değil kalıcı yatırımlara olur. Eski düşüncede ve uygulama biçimini bir yanda daha çok milyarder, öte yandan ise daha çok fakir emekçiler zenginlerle yoksullar arasındaki uçurumu bir yanda daha çok milyarder, öte yandan ise daha çok fakir emekçilerle derinleşmiş ve bugünkü kırılmaya yol açmıştır. Bu, gerek insanlık, gerekse de dünya için zararlı bir uçurum demektir.

**Geleceğin trenine bininiz** ve sol lokomotifin yönetimini elinize alınız. Sosyal gerçekten olgsaldır. Değişim yoldadır!

[www.ptb.be](http://www.ptb.be)

MR programı beş ana öncelik çevresinde odaklanmıştır: Refah, iklim, yaşam kalitesi, eğitim ve hukuk devletidir.



PS federal programının özeti

PS bir çözüm partisidir. Vatandaşların yaşamında her gün geliştirme sağlar. Program, gerçek, çağdaş, bugünün ve yarının beklenenleri kavrayan bir solun programıdır.

PS'nin temel önerileri :

- En büyük servetler için ilerleyen dilimlü ölçütlerle göre bir vergi oluşturmak.
- Gelirleri giderek küreselleştirmek ve sermaye gelirlerinin iş gelirleri gibi vergilenmesini sağlamak;
- Pratisyen hekim muayenelerini, genel diş hekimi ve psikoloji muayenelerini ücretsiz yaparak sağlık hizmetlerine erişim garantisi sağlamak;
- Asgari ücretin saatini brüt 14 € yapmak ve ücretlerin otomatik olarak endekslenmesini sağlamak;
- "Herkese iş" garantisi oluşturmak. İş başvurusunda bulunan herkese altı ay içinde iş, deneyim eğitimi, ve mesleki eğitim verilmemesini sağlamak;
- Eş muküm statüsünü kaldırarak tüm halkın kişiselleştirilmesini sağlamak;
- Asgari emekli aylıklarını net 1.500 Avroya yükseltmek;
- Asgari emekliliğe erişim yaşıının 65 olma-

sını sağlamak;

- Sosyal geçim tahsisatını yoksulluk sınırının üzerinde çıkarmak;
- Her türlü yaptırımı kaldırarak kurtajı suç olmaktan çıkarmak.

**PS Avrupa programının özeti**

PS muhafazakâr ve liberalerin şirketlerin rekabetçiliğinin, emekçilerin rekabete zorlanmasıın tüm diğer boyutlara üstün geldiği bencil ve liberal Avrupasını reddetmektedir. Refahın ve büyümeyenin getirilerinin paylaşıldığı ve yurttaşların vahşi küreselleşmenin sonuçlarından korunduğu bir Avrupa inşa etmek istiyoruz.

**PS'nin ışık tutan önerileri :**

- Uzun vadeli büyük bir Avrupa yatırım planı oluşturmak: "İklim ve istihdam için 1.000 milyar Avro";
- Sosyal yatırımlar için "altın kural" oluşturmak;
- İstikrar ve büyümeye paktında reform yapmak ve TSCG yerine Avrupa Ülkeleri için ekonomik ve sosyal yöneshmeyi özendiren bir sözleşme getirmek;
- Üye ülkeler arasında vergi yokesmesini özendirerek vergi dampingini önlemek ve çok uluslu şirketlere, sayısal devlere ve mali işlemlere uygulanacak ortak temeller oluşturmak;
- Avrupa'nın ticaret sözleşmelerine yaklaşımını temelden gözden geçirmek

[www.ps.be](http://www.ps.be)



**Cevreciler – Değişimin merkezinde** Gençlerin ve orta yaşılların son haftalarındaki küresel seferberliği dünyanın olanağlarının sınırları çerçevesinde daha fazla dayanışma, daha sağlıklı bir çevre ve demokrasinin pekişmesini hedeflemektedir.

**Ecolo, seçimlere siyasi projesini oluşturan bu talepleri doğrultusunda katılmaktadır:** Herkesin, bu gün olduğu gibi yarın da bilinenleşmesine olanak veren daha adil bir dünya inşa etmek istiyoruz. Dünya halkları ve doğal eko sistemler ile karşılıklı bağımlılık içinde olduğumuzun bilincindeyiz... Sosyal adalet ve çevre adaleti birbirinden ayrılmaz. Gerçekleşmeleri daha çok sayıda etkin katılımını ve tüm dayanışmaların gelişmesini gerektirir. Bu, Ecolo'nun siyasi manifestosunun giriş kısmını oluşturmaktadır.

Değişimi başarabilmek için, çevrebilimsel geçiş ve toplumumuzun dayanışmasını başarabilmek için ittifaklar oluşturmalıyız. Sosyal sigortaları güçlendirmeli ve çağdaşlaştmalı, tedavi olanaklarına erişimi kolaylaştırımlı, gerçek bir vergi adaleti oluşturmali, herkesin konut hakkını garanti etmeli, açık ve açılayıcı bir toplum büyüsündeki toplumsal bağları yoğunlaştırmalı, gerçek bir göçmen karşılaşma ve eşlik sistemi düzenlemeli ve gençlerden başlayarak tüm yurttaşların özgürlüğünü desteklemek için (temel gelir). KOBİ'lerle, kooperatiflerle, bağımsızlarla, derneklerle birlikte yenilikliliklerin cekinmemelidir. Farklı ve pozitif, dairesel, bölgelere dayalı ve istihdamın yelenen konumlanması eksenli bir ekonomiye odaklanmalıyız.

İklimin gelişimi ile ilgili hükümetlerarası uzmanlar grubu (Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat - GIEC) ağızlıktır. Yönetimi tersine çevirmek için 10 yıliz kalmıştır. Çevreci ve dayanışma içinde geçti şimdilik sağlamalıyız. Birbirimize bağlıyız. Birbirimizi güçlendirmektediriz.

[www.ecolo.be](http://www.ecolo.be)

Çevreciler, herkesin, bu gün olduğu gibi yarın da bilinenleşmesine olanak veren daha adil bir dünya inşa etmek istiyor.

CDH insan ilişkilerinin partisidir. Herkesin kendi başının çaresine baktığı bireyselliğe karşı, içine kapanmaya, nefrete ve bölünmeye karşı, varlıkların adil dağılımını, bilginin paylaşımını, herkesin kalkınmaya katılmını umuyor ve hazırlıyor.

**CDH her zaman somut çözümlerin parti olmuştur.** Korku ve tehdit salımı, günlük yaşamı değiştiren yenilikçi çözümler öneriyoruz. **CDH güvenilir bir siyaset hareketidir.** Yurttaşların ilgisini, hiçbir zaman eyleme dönüşmen haması beyanlarından daha büyütür. **CDH yurttaşlara güvenmekte ve onları ciddiye almaktadır.** Devletin her şeyi tek başına yapması gerektiği inanmıyoruz. Çocukları geleceğe hazırlayan ebeveynlere, eğitimcilerle, her gün yardımcı olan derneklerle ve gönüllülere, daha iyi bir dünya için çalışan gençlere ve kollarını sıvamaya hazır olan herkeste güveniyoruz.

**Yurttaşlar her zaman daha fazla adalet, dürüstlük ve cesaret istemektedir.** Bu yurttaş enerjiyle eylem gerektirmektedir. Bunları yenilikçi ve arzulu çözümlerle gerçekleştirmeye hazırız. **Arzumuz başlıca 6 eklem etrafında odaklanmaktadır:**



Valonya programında öne çıkarmak istedigimiz vizyon, çevre ile ekonomiyi barıştan sürdürülebilir gelişim vizyonu olup bu vizyon toplumu sadece iklimi indirmeyen bir vizyondur (**İklim konusu bir araç değil bir hedefdir**). **On temaya ayrılr:**

- Toplumsal uyum ve kamu sağlığı konularına özendirmek;
- Ekonomi, araştırmayı, yüksek katma değerli KOBİ'ler, dairesel ekonomi gibi yeni ekonomileri öne çıkararak sosyal ve çevresel sınavlara uyarlamak;
- Ekonomik bir vektör ve sürdürülebilir gelişim olarak algılanan hareketliliği öne çıkararak;
- Bir büyümeye modelini koruyarak çevreyi savunmak; (hava kalitesi, atık izi)

- Bir yandan enerji tasarrufuna yatırım yaparak (taşırma ve inşaat), ve öte yandan, çeşitlilikmiş adımlara mukul yatırımlar yaparak enerji geçişini öne çıkarmak;
- Eğitim ve vasıflandırma yoluyla arzulu bir politika ile özel istihdamı ve kamu istihdamını güçlendirmek;
- Mülkiyete erişim, zor durumda olanlara eşlik etme ve enerji yenilemeye bir araya getiren bir konut vizyonu;
- Araştırma ve eğitime destekleyerek gelenekSEL tarım modeli ile daha kalıcı bir modeli bir araya gelmesini sağlamak;
- Kamu yetkililerin topluma karşı sorumluluklarını üstlenmesini ve örnek bir yönetim şekli için çalışmasını sağlamak;
- Bizi aşırı şehirleşmeden koruyacak bir kamusalaşan yönetimi oluşturmak.

[https://defi.eu](http://defi.eu)

DéFI'nin Valonya programında öne çıkarmak istediği vizyon, çevre ile ekonomiyi barıştan sürdürülebilir gelişim vizyonu.

**1/ Gençlere yatırım**

CDH için eğitime yatırım mutlak bir önceliktir.

**2/ Herkesin sağlığını korumak**

Sağlık en değerli varlığımızdır. CDH sağlık hizmetlerinin finansmanını yeniden oluşturan herkesin türkükde ve her yaştan kalitedeli tedaviye ve pratisyen olsun-uzman olsun hemlere erişibilmeyi taahhüt etmelidir.

**3/ Dünyada daha iyi yaşamak**

İklim isınması ile mücadele, Hava ve gıda kalitesi, bio çeşitliliğin korunması için uğraş vermek... Yeni bir gelişim modeli oluşturulmalıdır. – Hemen, şimdil! – Doğa ile birlikte fait aynı zamanda hep beraber.

**4/ Yeni istihdam oluşturmak ve çalışmayı daha insancıl hale getirmek.**

Büyüme ve yaşam kalitesi sağlayıcı içeren yeni ekonomik etkinliklere özendirmek istiyoruz.

**5/ Adalet ve Hakkaniyet için mücadele etmek**

CDH en savunmasız olanların yanındadır. Toplumsal uyum güçlendirmek ve daha fazla insancıl bağı yaratmak, yoksulluğu gerletmek, adaletsizliği reddetmek, eğitsizlik ve ayrımcılıkla mücadele etmek, toplumsal ve ahlaki tecridi kırmak istiyoruz.

**6/ Tüm yurttaşların gelecekleri ile ilgili seçimlere katılımını sağlamak**

[www.lecdh.be](http://lecdh.be)

# ÇOK KÜLTÜRLÜ BİR KÖKENDEN GELEN SEÇİLMİŞLERİN TANIKLIKLARI

1. Siyasete atılmınızı tetikleyen unsur ne oldu?

2. Çok kültürlü bir kökenden geliyor olmanızın avantaj ve dezavantajları ne oldu?

3. Aydın toplum anlamında Valonya hakkındaki görüşünüz

4. Sizi simgeleyen slogan ya da söz



Mohamed  
Mehdi SALHI

Siyasi görevler/Adaylık:

Liège İli PTB Belediye danışmanı/Liège genç "RedFox" hareketi sorumlusu/Avrupa seçimleri altıncı sıra adayı.

1) **Politikaya atılmam**, içinde yaşadığımız eşitsizlik toplumu irdelemek ve değiştirmek fikrinden kaynaklandı. Bu konuda dönüm noktası Irkılığının 2013 yılında yükseliş göstermesi oldu. Bu konuda etkin gençlerin tek hareketinin PTB : Comac olduğunu gördüm.

2) **Parlamentolarda çok kültürlü kökenden gelen** çok az temsilci var. Siyasi hayatı göçmen çocuğu olmak bu sorunlardan muzdarip olanlarla ayrımcılık ve ırkçılık gerçeklerini de beraberinde getirmektedir.

3) **Valonya ve Belçika**, çeşitlilik ve çok kültürlük ülkesidir. Günümüzde herkese iş ve konuta eşit erişim sağlanmalıdır. Tüm toplulukların katılımcı bir toplumu savunmalıyız.

4) **"İlkelliği gizlemek için toplumlar** akarşı karşıya getiriliyor. Bu bölünmüşluğun çaresi dayanışmadır."



Mehdi  
BOUACIDA

Siyasi görevler/Adaylık:

Liège Bölgesi-Çevresi 4<sup>cu</sup> Çevreci efektif adayı.

1) **Çevrecilere katılmış olmam**, tuzaklarla ve fırsatlarla, yabancı düşmanlığı ve güzel tanışıklıklar ile dolu bu süreçte yer almam son derece doğal bir şeysi. Çalışma hayatımda sendikacılık içinde yer alıyorum fakat aynı zamanda göçmenler, evsizler ve çevre için mücadele ediyorum ve sonuçta işte: aday oldum!

2) **Ben farklıym ve farklı düşünüyorum**. Farklı-

luktan geliyor olmam zihnim gereklilik, gerke de yenilikçilik bilinenin ötesine açmamı sağlıyor. Buna karşılık kendimi olduğum gibi kabul ettirebilmek zor oldu.

3) **Katılımcı, mağrip, İtalyan ya da Belçika** kökenli olmanın önem taşımadığı, Bu, Valonya'da bütün kültürler birbirine eklenecek ve ortaya satır, mutfağın yanında, müsterek yaşamada daha zengin, daha çoğulcu bir Valonya döşülüyorum.

4) **Meçhul korku doğurur**. Korku kızgınlık yaratır, kızgınlık nefrette yol açar. Nefret ise acı doğurur. Korkuları birlikte yaşayarak ve çok kültürlükle aşabılırız.



Mourad  
ABDELALI

Siyasi görevler/Adaylık:  
Tubize ilçesinde

DéFI belediye memuru./Bölgesel listeden  
7<sup>ci</sup> sıra adayı (Nivelles çevresi)

1) **DernekSEL ortamlarda etkin olarak** faaliyet gösteren bir birey olarak, gençlik ve eğitim başta olmak üzere yürüreğime hitap eden değerleri savunmayı hep sevmışdım. Yurttaşlara kulak vererek politikata daha fazla yer almak istedim. Yönümlü doğal olarak, taahhütlerine her zaman sadık olarak DéFI'ye çevirdim.

2) **Güçlü yanları:** Farklılık kökenli siyasi temsilci olmak, kültürlerarası toplumumuzu daha iyi temsil etme olağanı vermektedir.

Dezavantajları: Çeşitlilik kökenli bazı adaylara karşı ön yargilar ve basmakalıp düşünceler zihinlerdeki yerini koruyabilmektedir.

3) **Benim için kültürlerarası terimi çok kültürelükten** daha önemlidir çünkü herkesin paylaştığı ortak değerlere göndermede bulunur. Tüm inançları eşit olarak koruyan DéFI tarafından temsil edilen siyasi laikliği her zaman savunmuşumdur.

4) **"Değşim'in kapıları sadece** içерiden açılabilir" Jacques Salomé



Ana GRANDJEAN -  
RODRÍGUEZ VERDASCO

Siyasi görevler/Adaylık:

Beauraing belediye danışmanı/Federal seçimlerde Namur ilinden CDH adayı.

1) **Her zaman eleştirel bir düşünçeyse** sahip olum ve güncel siyaseti her düzeyde izledim. Bizi çevreleyen dünyayı, güncel toplumun iyi ve kötü yönlerini gördükçe, siyasete atılmak ve hepimiz için daha iyi bir gelecek için katkıda bulunmak istedim.

2) **Belçika kökenli kişilerin benimle özdeleşmemeleri**, bunu bana hiçbir zaman hissettermemiş olsalar da aleyhime bir husus oldu. Aksine, güdüm hıç kuşkusuz zihin açıklığı ve yabancı kökenli insanların gereksinimleri anlayabilmek, Belçika'da bütünlük ve çok kültürlü bir toplumun zenginliğinin bize sağladıkları oldu.

3) **Bir kamu kuruluşunda çalışıyorum** ve her gün her kökenden insanla görüşüyorum. Fırsat eşitliği ve Belçika'ya gelmiş kişilerin bütünlüğüne açısından alınacak daha çok yol var fakat Valonya açık bir ülke ve bu alanda sağduyu ve sorumluluk bilinci kazandırmaya çalışacağız.

4) **Avrupa'nın kurucularından Jean Monet'nin** bir sözüne gönderme yaparak, "Önemli olan iyimser ya da kötümser olmak değil, kararlı olmaktır" diyorum.



Diana  
NIKOLIC

Siyasi görevler / Aday: Bölgesel  
(ve Valonya-Brüssel Federasyonu  
milletvekili) – Parti MR/Liège Belediye Danışmanı ve Grup Şefi – Parti MR

1) **Liège'de doğup büyümüş**. Bu şehirde siyasal bilimler okudum ve oldukça genç bir yaşıta ünlü MR şahsiyetlerinin yanında siyasete atıldım. Önce

kendi şehrimde kendi adıma siyasete atılma fırsatı önüne geldiğinde hiç tereddüt etmedim.

2) **Güçlü yanım kültürel çeşitliliğe açılım ve genellikle** nüanslı bir yaklaşımdır. Başlıca dezavantajım ise eylemlerim ve fikirlerimle değerlendirilmekten kökenlerime indirgenmemdir. Kişi olarak köken ayrıımı yapmadan tüm Liège'liler ve tüm Valonlar için bir proje savunuyorum.

3) **Dil öğrenimi, toplumumuzun işleyiş biçimi-ni bilmek**, herkes için aynı hak ve yükümlülükler aracılığı ile fırsat eşitliğini hedeflemeyi sürdürmek gerekmektedir.... Herkesin yerini bulma ve alma olanaklarını artırmak için daha iyi bir bütünselme...

4) **"Hiçbir zaman birine kökenini sormayın.** Onun yaşamını sorgularsanız kim olduğunu öğrenirsiniz" (Abd-El-Kader, Cezayirli siyaset insani. 19<sup>cu</sup> yüzyıl)



Joëlle  
KAPOMPOLE

Siyasi görevler/Adaylık:  
Valon milletvekili / Yerel seçimlerde  
Sosyalist Parti Mons bölgesi  
liste başı

1) Mons Üniversitesiinden İktisadi Bilimler alanında lisans derecesi ile mezun oldum. Politika ya atılmadan önce çeşitli ka-mu kuruluşlarında ve özel sektörde çalıştım. 1997 yılında Elio Di Rupo beni arayarak Sosyalist Partinin 17 yıldır çalıştığım ulusal bürosunda yer almamı önerdi. Kanaatlerim ve aldığım yola dayanarak aşama aşama ilerledim.

2) **Farklılığım kısa sürede gücüm oldu.** Benim hakkmda olmuş bulunan klişe ve ön yargıları her durumda sükünet ve kararlılıkla karşılaşarak aşmayı öğrendim. Kendime olan güvenimi ve Birliğine merkezine yerleşmiş Afrikalı köklerime dayanan kendime saygıyı güçlendirerek kimliğimi oluştururdum.

3) **Valonya hakkında görüşlerim ayrımcılıkla kararlılıkla mücadele eden sıcak ve saygılı bir bölge** görüşüdür: Bölge genelinde toplumsal uyuma değer verir!

4) **Yalnız olunca daha hızlı gidilir...** birlikte daha uzağa gidiyor.

## SeTIS WALLON SOSYAL ORTAMDA TERÇÜMANLIK

VALONYA'DA ÜÇLU DIYALOGUN ARACI KURULUŞU

VALON BÖLGESİ TARAFINDAN ONAYLIDIR



### BİZ KİMİZ ?

"SeTIS wallon" toplumsal uyum, fırsat eşitliği, ayrımcılıkla mücadele ve Valonya'da ikamet eden göçmen toplumların bütünlüğünü konularında kamu politikasının hizmetinde olan bir aractır. Sosyal ortamda tercümanlık, toplumsal yararı olan ve ön saftaki ilgililerle onların muhatapları arasında anlaşmayı sağlayan bir etkinliktr. Sosyal ortamda tercümanlık fırsat eşitliğine kültürlerarası bir kimlik kazanmış olan toplumda bütünlüğe katkıda bulunur.

"SeTIS wallon" Valonya'da yabancı bir kitle ile çalışan dernek ve kamu hizmetlerine ilgili taraflarının karşılıklı anlaşıbilimler için vasıfları kanıtlanmış profesyonel tercümanlar sağlar.

"Derneğin amacı (amaçları), sosyal ortamda tercüme hizmetlerini sosyal ekonomi anlayışı içinde geliştirek ve yöneterek yabancı kökenli kişilerle her tür kamu hizmeti ve kâr amacı gütmeyen dernek arasında, ticari olmayan bir çerçevede iletişimini kolaylaştırmaktır".

Çeşitlilik ve hoşgörünün başlica güç kaynakları olan çok kültürlü bir ekip

"SeTIS wallon" on beş yakın uyruğun dostluk, dayanışma, kültür ve geleneklerin keşfedildikleri ve değiştirildikleri tek yerdir.

### Meslek Ahlaki Tarafsızlık Meslek sırları

#### MESLEK AHLAKI YASASI:

Tüm tercümanlarım eğitimli olup çoğunlukla Mons Üniversitesiinden (UMons) belgeli ve bir Meslek Ahlakı Yasasına bağlılardır. Eğitimleri, görev yaptıkları, sağlık ve aksa sağlığı gibi alanlara özgü kelime dağarcıklarının öğrenilmesini içerir. Yaşamız, tercümanın ilgili profesyonelin ve hak sahibinin huzurunda tüm mesajları çevirmesini içerir.  
- Gizlilik ve meslek sırlarına uyum  
- Tarafsızlık, Nesnellik ve Müdafale etmem

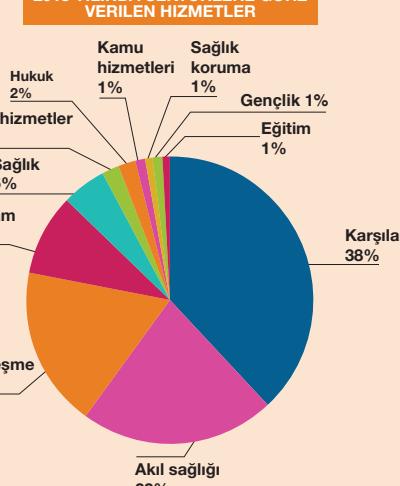


DESTEĞİYLE

### GÖREVLERİMİZ:

- Tüm Valonyada Fransızca hâkim olmayan yabancı uyrukluvarın ya da yabancı kökenli Belçikalıların erişim ve iletişim derneklerin, kurumların, kamu idarelerinin, kamu hizmetlerininin psiko-medikosyal (PMS) tercüme ihtiyaçlarını karşılamak.
- Valonya'nın yeni yabancı mukimlerinin bütünlüğüne yönelik oluşturulan Bütünlüğe Güzergâhına katılmak.
- Kültürlerarası iletişime duyarlılık, bütünlüğe ve sosyal ortamda tercümanlık etkinliklerini geliştirmek (kamu, kullanıcılar, siyaset).

### 2018 YILINDA SEKTÖRLERE GÖRE VERİLEN HİZMETLER



### BİZE ULAŞIN

Bld de Merckem 13/15  
5000 Namur

(+32) 081 46 81 70

info@setisw.be

### ÇALIŞMA SAATLERİİMİZ

PAZARTESİ-SALI- PERŞEMBE

9:00 à 12:00 – 13:00 à 16:00

ÇARŞAMBA

9:00 à 12:00

CUMA

9:00 à 12:00 – 13:00 à 14:30

# GÖC, İÇERİ GÖC, DIŞARI GÖC ... SAYILAR VE VARLIKLAR ...

## 1 OCAK 2017 ITIBARIYLE YABANCI UYRUKLU VE YABANCI KÖKENLİ KİŞİLER

Belçika'da ikamet edenlerin % 20'si başka bir ülkenin vatandaşı olarak doğmuştur

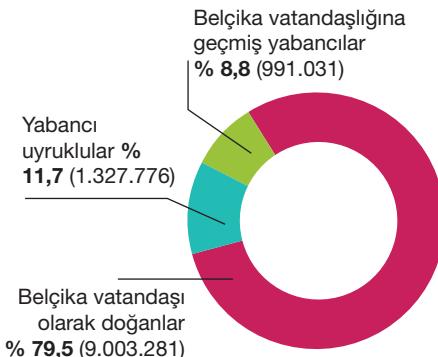
Belçika'da yaşayan 11,3 milyon kişisinin;

• % 11,7'si yabancı uyruklu;

• % 8,8'i yabancı uyruklu olarak doğmuş, daha sonra Belçika vatandaşlığına geçmiştir.

• Bu iki grubun ortak yönü doğduklarında yabancı uyruklu olmalarıdır. Böylece nüfusun % 20,5 yabancı kökenli olmuştur.

• % 79,5 Belçika vatandaşı olarak doğmuştur.



## DOĞUMDAKİ UYRUK



Yabancı uyruklu olarak doğanlar		
Fas	311.772	13%
İtalya	273.350	12%
Fransa	213.619	9%
Hollanda	186.069	8%
Türkiye	155.488	7%
Polonya	95.801	4%
Romania	92.746	4%
İspanya	77.317	3%
Kongo DC	60.257	3%
Almanya	55.227	2%
Diğer	797.161	34%
<b>Toplam</b>	<b>2.318.807</b>	<b>100%</b>

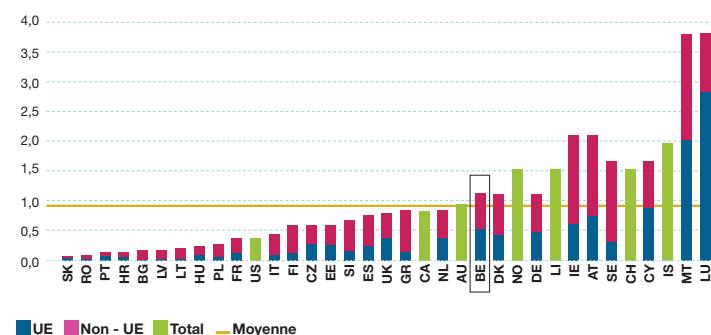
Yabancı uyruklu		
Fransa	164.410	12%
İtalya	156.726	12%
Hollanda	153.736	12%
Fas	82.586	6%
Romanya	80.669	6%
Polonya	71.457	5%
İspanya	63.043	5%
Portekiz	45.816	3%
Almanya	39.501	3%
Türkiye	36.167	3%
Diğer	433.665	33%
<b>Toplam</b>	<b>1.327.776</b>	<b>100%</b>

Belçika vatandaşları olan yabancılar		
Fas	229.186	23%
Türkiye	119.321	12%
İtalya	116.624	12%
Fransa	49.209	5%
Kongo DC	38.975	4%
Hollanda	32.333	3%
Polonya	24.344	2%
Cezayir	18.345	2%
Almanya	15.726	2%
Rusya	15.128	2%
Diğer	331.840	33%
<b>Toplam</b>	<b>991.031</b>	<b>100%</b>

## YABANCI GÖCÜ VE ULUSLARARASI KARŞILAŞTIRMA

(Toplam nüfusa oran yüzdesi, 2016)

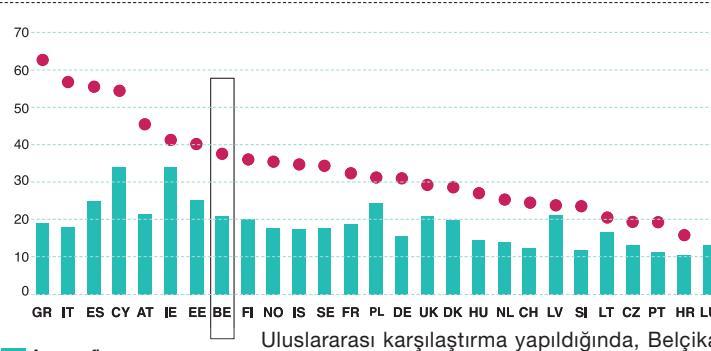
Kaynak : Yüksek iş konseyi 2018 raporu  
Source : Graphique de Eurostat, OCDE dans "Les immigrés nés en dehors de l'Union européenne sur le marché du travail en Belgique – Rapport 2018", Conseil supérieur de l'emploi, p31



## AB DIŞINDA DOĞAN AŞIRI VASIFI ÇALIŞANLARIN ULUSLARARASI KARŞILAŞTIRMASI

(AB dışında doğan ve 20-64 yaş arası çalışanların yüzdesi, 2016)

Kaynak : Yüksek iş konseyi 2018 raporu



Source : Graphique de Eurostat (EFT microdonnées) dans "Les immigrés nés en dehors de l'Union européenne sur le marché du travail en Belgique – Rapport 2018", Conseil supérieur de l'emploi, p65

## Yabancıların yerel seçimlerde oy kullanmasına Brüksel Parlamentosundan yeşil ışık

Öneri federal hükümete oy hakkını belediye seçimleri ile aynı koşullara yerel seçimlerde de geçerli olacak şekilde genişletme çağrıları yaptı.

Kaynak : <https://www.lesoir.be/214457/article/2019-03-25/parlement-bruxellois-feu-vert-en-commission-une-resolution-sur-le-droit-de-vote>

## Buralı yoksullar, Göçmenler: Seçmek gerekli mi?

GEREKSİZ REKABET

Daha ileri gitmek için:  
[https://vivre-ensemble.be/IMG/pdf/2015-09-pauvres\\_d\\_ici\\_refugies\\_mise\\_a\\_jour\\_mars\\_2016.pdf](https://vivre-ensemble.be/IMG/pdf/2015-09-pauvres_d_ici_refugies_mise_a_jour_mars_2016.pdf)

[www.vivre-ensemble.be](http://www.vivre-ensemble.be)  
İletişim : info@vivre-ensemble.be

"Yoksullar göç, zenginler seyahat eder"

## GÖCÜN EKONOMİMİZE OLÜMLÜ ETKİSİ

Göç dalgası önce sosyal sigortalara maliyet getirmekte, sonra da denetimli maliyete dönüştürmektedir.

Her şeyden yoksun olarak gelen göçmenleri ağırlamak kaçınılmaz olarak bir maliyet getirmektedir. Merkez Bankası 2016 yılında bu konuda bir araştırma yayınlamıştır. Mülteciler ağırlamanın yol açtığı ek giderler 2015 yılında 134 milyon Avro olmuştur. 2016 yılında mülteci krizinin en yoğun olduğu dönemde 308 milyon, 2017 yılında da 154 milyon olmuştur. Buna, 2015-2020 yılları arasında 1,3 milyar Avro sosyal ödeme eklenmelidir (ıssızlık ve bütünsel gelirler). Bu tutarlar sosyal sigortalar tarafından karşılanmaktadır. Önceleri bu durum Gayrisafi Milli Hâsilanın % 0,04'ü iken 2020 yılında yeni gelenlerin vergi ve aidatlari ile % 0,03 'ü tutarında fazlaya düşünecektir.

Sonuçta Belçika Merkez Bankasının öngörülerine göre Belçika ekonomisi 2020 yılında Gayrisafi Milli Hâsilanın % 0,1'i tutarında azla elde edecektir. Başlangıç büyümeye artışı esas olarak kamu harcamalarından kaynaklanmaktadır, daha sonra nöbeti ailelerin özel tüketimi almaktadır.

Kaynak : <https://www.lecho.be/economie-politique/belgique/general/la-vague-migratoire-coute-d-abord-a-la-securite-sociale-et-rapporte-ensuite/9975361.html>

## HERKES GÖCMEN Mİ? HERKES YABANCI Mİ? KARIŞIMLARA HAYIR.

### Küçük sözlük:

**Yabancı:** Belçika vatandaşı olmayan kişi.

**Göçmen:** Yabancı bir ülkede doğan fakat Belçika'da yaşayan kişi.

**Göçmen/Göç:** Geçici veya kalıcı olarak doğduğu ülkeden başka bir ülkede ikamet eden bu ülke ile önemli sosyal bağlar elde etmiş olan kişi [UNESCO]

**Mülteci:** Mülteciler zulüm, çatışma, şiddet korucusu ya da kamu düzenini ciddi olarak sarsan başka bir nedenle kökenlerinin dışında bulunurlar ve sonuç olarak "uluslararası koruma" talep ederler.

**Sığınma hakkı talep edenler:** Bir devlet topraklarına mülteci sıfatıyla kabul edilmeyi talep eden yetkililer makamların başvurusu hakkında karar vermesini bekleyen kişiler.

**Kaçaklar ya da kimlik belgesi olmayanlar:** Bulundukları ülkede ikamet eden ve sürekli olarak kalabilme hakkını elde edemedikleri veya sığınma başvuruları reddedildiği için vize süreleri dolmuş bulunan kişiler.

**Aile birleşimi:** Üyeleri birden fazla ülkeye bölmüş olan ailelere verilen buluşma onayı. Belçika'da, sığınma başvurusunda bulunanlar için aileler mülteci sıfatı onayın onaylamaz başvuru bulunabilir. Aile bireyleri talep kabul edildiğinde yabancılar suçilene kaydedilir ve kendileri geçici ikamet izni verilir.

**İçe Göç:** Kişiin ülkeye girişleri.

**Dişa Göç:** Kişiin ülkeyden çıkışları.

**Göçle ilgili temel hakkında daha fazla bilgi için:**

- Birleşmiş Milletler Göç kaynağı: <https://www.iom.int/fr/termes-cles-de-la-migration>

- UNESCO kaynağı : <http://www.unesco.org/new/fr/social-and-human-sciences/themes/international-migration/glossary/>

## BÜTÜNLEŞME NE DEMEKTRİ?

Bütünleşme ile, değişmez bütünlüğü içinde topluma uyum ya da yeniden uyum sağlamak kişiye aittir. Bütünleşme uman kişi normalleşmek zorundadır yanı kendini mevcut sisteme uyarlamak için gayret etmelidir.

**Bütünleşme öncelikle toplumu değiştirmeye amaçlar:** Herkesin eğitim, sağlık, istihdam, sosyal hizmetler, boş zamanları değerlendirme gibi yapılarla erişebilmesine yönelik. Uzmanlaşmış yapıların değerlendirilmesi bu süreçte kişilere ve doğal yapılara eşlik eder. Sosyal bütünleşme herkesin toplumsal katılım hakkını vurgular.

Buna göre bütünleşme tüm vatandaşların eşitlik ve hukuk ilkesine göre topluma katılabılmasını amaçlayan bir gayrettir.

**Bütünleşme ile ilgili daha fazla bilgi için kaynağımız:**  
<https://www.inclusion-asbl.be/inclusion-qu'est-ce-que-cest/>

### Dışlama



### Karma



### Birleşme

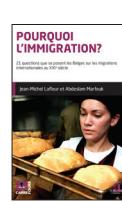


### İçinde bulunma



## Nicin Göç ?

Jean-Michel Lafleur ve Abdessalam Marfouk tarafından yazılan bu kitap (Carrefours yayınıları) Belçikalıların XXI. yüzyıldaki uluslararası göçlerle ilgili olarak sordukları 21 soruya cevap getirmeye çalışmaktadır. Bu kitap ön yargıları etmek ve tartışmaya bilinci ve yarıcı bir şekilde katılabilmek için bilimsel gereçler sunmaktadır.



"Belçika'da kaç göçmen var? Belçikalıların işlerini alıyorlar mı? ... Bu soruların yanıtlarını aşağıdaki adreste bulabilirsiniz:  
<http://www.editions-academia.be/index.asp?navig=catalogue&obj=livre&no=58077>



# مشاهدات سیاستمداران انتخاب شده که اصالت خارجی دارند

1. چه عاملی باعث ورود شما به سیاست شد؟

2. داشتن اصالت خارجی چه فواید و زیان هایی برای شما داشته است؟

3. دیدگاه شما در مورد منطقه والونی از نگاه جامعه چند فرهنگی:

4. شعار یا ضرب المثل نمادین برای شما؟



محمد مهدی صالحی

مأموریت سیاسی / کاندیدا:

عضو شورای شهر لیلیز از حزب کارگر بلژیک / کاندیدای انتخابات  
جنیش جوانان ریدفراکس شهر لیلیز / کاندیدای انتخابات  
اوپایی برای جایگاه ششم

1) تعهد من برای کار سیاسی از اندیشیدن در مورد جامعه  
نایابی که ما در آن زندگی می کنیم و یک اراده جدی برای  
تفییر آن، شکل گرفت. یک لحظه کلیدی برای تصمیم من،  
رشد ترازگاری ای در سال 2013 بود و در آن زمان من شاهد  
بودم که تنها جنیش جوانان که در آن زمینه فعال بود،  
جنیش مریوط حزب کارگر بود که نامش comac بود.

2) نمایندگان زیادی با اصالت خارجی در پارلمان ها حضور  
دارند. امروز باید بتولیدم به همه دسترسی برابر برای  
نمایندگان و تعیین در دنبای سیاسی و از طریق افرادی که با  
این مشکلات جبار بوده اند، در فز زد.

3) منطقه والونی و کشور بلژیک خاک تنوع و چند فرهنگی  
هستند. امروز باید بتولیدم به همه دسترسی برابر برای  
خانه بدھیم، ما باید از یک جامعه همه شمول و مشترکتی  
برای همه اجتماع ها دفاع کنیم.

4) ما با اجتماع مخالفت می کنیم تا آسیب بذیری و بی  
ثانی پنهان کنیم. راه حل این جدایی، همبستگی است.



مهدي بواسيده

کاندیدای بخش  
4 در منطقه - ناحیه لیلیز

1) پس از یک سایقه زندگی میان دشواری ها و فرست  
ها، میان ملاقات های خوب و کارهای بیگانه سیستان، به  
صورت طبیعی من به حزب اکولا پیوسم. در کام، من  
در بخش سنبیکا فعال هستم، اما برای مهاجران، اشخاص  
بدون سرینه، و محیط زیست نیز فعالیت می کنم. و حال  
کاندیدا هستم!

2) "دروازه های تغییر تنها از داخل

## SeTIS WALLON سوتیس والون ترجمه در محیط اجتماعی

جانبه در منطقه والونیا



### دارای مجوز منطقه والونی

#### ماموریت ما :

#### مقررات انجام وظیفه راز حرفه ای

#### در باره ما

همه مترجمان ما، آموزش دیده اند و اکثربت شان از  
دانشگاه UMONS دیبلم دارند و در چارچوب مقررات انجام  
وظیفه تعریف شده، کار می کنند. آموزش آنها شامل  
یادگیری لغات و کلمه های خاص بیان هر بخش کاری،  
به عنوان مثال صحت و صحت روانی، می شود. مقررات  
انجام وظیفه، متوجه را ملزم به این می کند که پیام ها را  
به صورت کامل بیان کنند، در حضور کارمند مسلکی و  
شخص ذی نفع، ترجمه کند.

انجمان SeTIS wallon یک ابزار در خدمت سیاست  
عمومی در بخش انسجام اجتماعی، برای برقراری فرصت ها،  
مبادراتی علیه تعیین و ادغام مردم مهاجر مقیم بلژیک  
می باشد. ترجمه در بخش اجتماعی، این اجراء اجتماعی است  
که اینجا و افهام و تفهم میان کارمندان و ذی نفعان  
خدمات را ممکن می سازد. مترجمان بخش اجتماعی، در  
زمینه برای برقراری فرصت ها و ادغام افراد در یک جامعه که  
حالا چند فرهنگی شده است، سهم می گیرند.

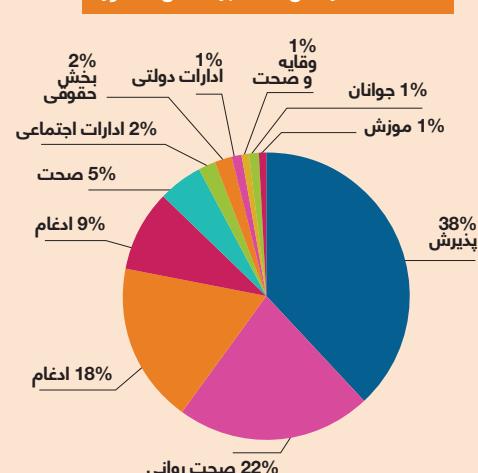
انجمان SeTIS wallon یک تیم از مترجمان با مهارت های  
ثبت شده را در اختیار نهادهای مسلکی دولتی و انجمن  
هایی که در اینجا و افهام و تفهم میان کارمندان و ذی نفعان  
دهد تا اینجا و افهام و تفهم دو طرف را میان هر دو طرف  
تسهیل نماید.

هدف انجمن، با یک دیدگاه اقتصاد اجتماعی، مدیریت  
و اکشاف بخش ترجمه در محیط اجتماعی است تا زمینه  
ارتباط میان اشخاص با اصالت خارجی و ادارات دولتی  
و انجمن های غیر انتفاعی که در چارچوب غیر انتفاعی  
فعالیت می کنند، را فراهم کند.

یک تیم چند فرهنگی، که تنوع و تحمل دارایی اصلی  
آن است !

انجمان SeTIS wallon یکی از این جاهای خاصی است  
که در آن اشخاص از ۱۵ ملیت مختلف در یک فضای  
صفیحی، همبستگی، گفتگو و کشف فرهنگ ها و سنت  
های دیگری با هم کار می کنند.

#### خدمات ما در سال 2018 بر اساس سکتور



• پاسخ دادن به درخواست های ترجمه در بخش اجتماعی  
برای اینمن، نهادها، ادارات دولتی و عمومی، کارمندان  
مسلکی بخش روانی-طبی و اجتماعی در منطقه والونی،  
به منظور تسهیل دسترسی و ارتباط برای اشخاص خارجی  
و یا بلژیکی با اصالت خارجی که هنوز نمی توانند به زبان  
فرانسوی صحبت کنند.

• سهم گیری در اجرای دوره ادغام افراد در منطقه  
والونی که هدف آن پذیرش و همراهی اشخاص خارجی  
تازه مقیم شده در منطقه والونی در پروسه  
ادغام شان، می باشد.

• انکشاف فعالیت های بسیج و آگاهی دهنی در راستای  
ارتباطات بین فرهنگی، ادغام و وظیفه ترجمه در محیط  
اجتماعی (مردم، استفاده کنندگان، سیاستمداران)

#### مقررات انجام وظیفه راز حرفه ای

#### مقررات انجام وظیفه :

- رازداری و احترام به محرمانه بودن راز حرفه ای  
- واقعگاری، بی طرفی و عدم دخالت

#### با حمایت : اتحادیه اروپا منطقه والونی



# خطوط اساسی پروگرام های سیاسی احزاب اصلی منطقه والونی:



حزب کارک بلژیک

بک سیستم مالیاتی عادلنه، پیشرفت اجتماعی و سرمایه گذاری روی برنامه های اقليمی سه پایه اساسی پلان سرخ سبز ما را تشکیل می دهد. به این منصفانه است. یعنی پایان تخفه های مالیاتی برای شرکت های چند ملیتی. یعنی قوی ترین بازارهای سنگین ترین برای همیشه است. نه ذره های کوچکی که تا به حال دیده ایم.

**روش فقیه** تفکر و عمل، شکاف میان فقر و غنی را بیشتر از پیش کرده است، در حد این تقاطع کامل کنونی، در یک طرف میلیاردرهای بیشتر، یک شکاف خطرناک برای بیکارگان فقیر بیشتر، یک شکاف خطرناک برای انسانیت و برای سپاه زمین.

**به قفار** اینده سوار شوید و هبته لوکوموتیو جریان چه راه دست بگیرد. تغییرات اجتماعی به معنای واقعی شگفت انگیزند. تغییرات در راه آند.

[www.ptb.be](http://www.ptb.be)

حزب کارک بلژیک  
بک پلان برای تغییر  
را ارائه می کند. بک پلان بلنپرووازانه،  
جامع جسوانه،  
اجتماعی، بک پلان  
فوق العاده برای  
تغییر اجتماعی.



## خلاصه برنامه فدرال حزب سوسیالیست بلژیک

حزب سوسیالیست، اروپای خودخواه محافظه کاران و لیبرال ها را رد می کند که در آن رفاقت شرکت ها و در رقابت فرادران کارگران، از همه دیگر ابعاد آن پیش می گیرد. ما می خواهیم اروپایی را ایجاد کنیم که رفاه و میوه اکنشاف اقتصادی را به اشتراک می گذارد و شهروندانش را در برابر نتایج جهانی شدن وحشی محافظت می کند.

### پیشنهادهای اساسی حزب سوسیالیست :

- راه اندازی یک پلان بزرگ سرمایه گذاری اروپایی درازمدت " 1.000 ملیارد یورو برای اقليم 9 اشتغال" :
- وضع یک " قانون طلایی " برای سرمایه گذاری های اجتماعی ؛
- اصلاح فرارداد ثبات و پیشرفت و جایگین کردن پیمان ثبات، هماهنگی و حکومداری TSCG با یک پیمان دیگر که متشوق همسانی اقتصادی و اجتماعی کشورهای اروپایی باشد ؛
- ترویج مسمماتی مالیاتی میان کشورهای عضو، به منظور چلوگیری از ممپینگ مالیاتی و ایجاد یک اساس مشترک برای مالیات شرکت های چند ملیتی، مدیران بخش دیجیتال و معاملات مالی ؛
- بررسی دوباره و اساسی رویکرد اروپایی در قراردادهای تجارتی.

[www.ps.be](http://www.ps.be)

پروگرام سیاسی  
حزب "جنیش  
اصلاحی" MR  
حول محور پنج  
اوپولیت اساسی بنا  
شده است : رفاه،  
آب و هوا (اقليم)،  
کیفیت زندگی،  
آموزش و حاکمیت  
قانون.

**کیفیت زندگی** : ما می خواهیم کوبن های خدمات دور کاری (کار در خانه) را تشویق کنیم. ما سیستم رخصتی والدین را اصلاح می کنیم تا عادل بیشتری می خواهیم که متوههای منصل و اشتراکی را اکنشاف دهیم، و شبکه ترویجی بروکسل را توسعه دهیم، و

پروگرام سیاسی حزب "جنیش اصلاحی" MR حول محور پنج اولویت اساسی بنا شده است : رفاه، آب و هوا (اقليم)، کیفیت زندگی، آموزش و حاکمیت قانون.

**رفاه** : ما سقف مبلغی را که از آن شروع به پرداخت

مالیات کنیم به 13.500 یورو افزایش خواهیم داد.

ما پاسیونی یا مستمری را اصلاح می کنیم تا به کار بهای بیشتری داده شود. از طریق برنامه های آموشی افزایش برنامه " پرداخت سهم اجتماعی صفر " برای ایجاد سه شغل اول، و مکم به دیجیتالیزه شدن شرکت های کوچک و منوسط و اکنشاف سیستم 5G. شرکت ها را به استغلال زایی و استخدام بیشتر تحریک می کنیم.

**اقليم** : برای تشویق و تحریک بروژه های شرکت های کوچک و منوسط که تغییرات اقليمی را در اوپولیت فقار می هنند، ما کاهش مالیات را به این بروژه ها و شرکت های پیشنهاد می کنیم. برای ایجاد مصروف ارثی، ما مشوق های مالیاتی برای نوسازی خانه ها را پیشنهاد می کنیم. همچنان، ما سیستم متوههای شرکتی را احفظ می کنیم. شرکت های کوچک و منوسط و اکنشاف معلمات می خواهیم، ما می خواهیم وضعیت آنها را، تحرک و آموزش دوامدار آنها را بهبود بخشیم.

**حاکمیت قانون** : ما می خواهیم کوبن های شرکت های اصلی شان تمرکز می سازیم و وضعیت شان را ارتقاء می دهیم. ما یک سیستم ضمایر سریع تر می خواهیم، ما می خواهیم امنیت مرزهای اروپایی را بهتر سازیم تا علیه مهاجرت غیرقانونی بیماران کشته شوند. ما کسانی را که از چند فرار می کنند را بهبود می کنیم. اما برای آنها یک امومام نوایی ما سو، استفاده می کنند، بسته خواهد بود.

[www.mr.be](http://www.mr.be)

هنوز نمی دانید برای چه کسی رای دهید و یا هنوز در انتخاب تان تردید دارید؟  
این تست انتخاباتی آنلاین شاید به شما کمک کند تا بینید پیشتر به کدام حزب نزدیک هستید.  
[#](https://www.lalibre.be/page/test-electoral-2019)



**اکولو - در متن تغییر**  
بسیج جهانی جوانان و نوجوانان در این چند هفته اخیر، ایجاد یک مدل اقتصادی دیگر که به محدودیت های سیاره زمین اخترام بگذارد، همیستگی بیشتر داشته باشد و یک محیط زیست سالم و عمق بخشدیدن به دموکراسی را هدف قرار می دهد.

**حزب اکولو** با الکو فرادران این خواسته ها که منکس کننده پروژه سیاسی ایجاد رامد پایه به منظور اشتراک می کند : ما خواستار ساختن یک جوانان در عادلنه که امکان رهایی به همه می دهد، کوچک، کوپاریف ها، اشخاص مستقل، انجمن ها، مان با سایر مردمان جهان و اکو سیستم طبیعی هستیم... عدالت اجتماعی و عدالت محیط زیستی برای ما جدا ناپذیر از هم اند. اجرای این دو عدالت مستلزم مشارکت عمالنه شمار بیشتر افراد و اکنشاف همیستگی میان همه است... این بخشنی از در امد یا مقدمه مانیفست سیاسی حزب اکولو می باشد.

اکولو خواستار  
ساختن یک جهان  
عادلنه که امکان  
دهد، در امروز و فردا  
است.

حزب cdl حزب از بطالات انسانی است. مخالف فردگرایی هر کس برای خودش، مخالف عقاید و بسته بخش های مختلف و متنوع؛

بنرو بخشی در اشتغال در بخش خصوصی و دولتی

تسویه یک سیاست چاه طبلانه که تمکز آن روی

آموزش و مهارت باشد،

یک دیدگار در مورد مسکن، که تکیی از دسترسنی

به مالکیت خانه، همراهی ایجاد اینزین ها و آسیب

ذیلزین ها، و همچنان نوسازی ارثی خانه ها را

تشکیل می دهد؛

ایجاد زمینه مشترک یک مدل زیستی سنتی و یک

آموزش؛

مطمئن شدن از این که مقام دولتی مسئولیت

های اجتماعی خود را می پذیرد و یک مدل

کومنتاری مثال زدنی و نمونه را ایجاد می کند؛

وضع یک سیستم مدیریتی فضای عمومی، تا ما

را از یک شهری سازی مفروط محافظت کند.

• محافظت از محیط زیست (کیفیت هوا، شاخص

زیاله)، با حفظ یک مدل توسعه اقتصادی؛

• به میان آوردن تحول ارزی از یک طرف با سرمایه

گذاری در اقتصاد اینزی از انسپوورت و ساختمن

سازی) و از سوی دیگر سرمایه گذاری عاقله در

بخش های مختلف و متنوع؛

• نیرو بخشی از اشتغال در بخش خصوصی و دولتی

تسویه یک سیاست چاه طبلانه که تمکز آن روی

آموزش و مهارت باشد،

یک دیدگار در مورد مسکن، که تکیی از دسترسنی

به مالکیت خانه، همراهی ایجاد اینزین ها و آسیب

ذیلزین ها، و همچنان نوسازی ارثی خانه ها را

تشکیل می دهد؛

• ایجاد انسجام اجتماعی و مسائل مربوط به صحت

عامه؛

• تطبیق دادن اقتصاد با چالش های اقتصادی،

اجتماعی و محیط زیستی با اولویت دادن به

تحقیقات، شرکت های کوچک و منوسط با

از رش افزوده بالا، اقتصاد های جدید مثل

چرخشی؛

• ترویج تحرك به مثابه حامل اقتصادی و مشارکت

در توسعه پایدار؛



دیدگاهی را که ما خواستیم در برنامه والون مطرح کنیم عبارت است از توسعه اقتصادی که میان محیط زیست و اقتصاد مصالحة می کند، و قصد نزدیکی ایجاد انسجام اقتصادی و محیط زیست در اینزی ایجاد می کند. این دیدگاه اینزی ایجاد انسجام اقتصادی و محیط زیست در اینزی ایجاد می کند. این دیدگاه اینزی ایجاد انسجام اقتصادی و محیط زیست در اینزی ایجاد می کند.

دیدگاهی را که ما خواستیم در برنامه والون مطرح کنیم عبارت است از توسعه اقتصادی که میان محیط زیست و اقتصاد مصالحة می کند، و قصد نزدیکی ایجاد انسجام اقتصادی و محیط زیست در اینزی ایجاد می کند. این دیدگاه اینزی ایجاد انسجام اقتصادی و محیط زیست در اینزی ایجاد می کند.

دیدگاهی را که ما خواستیم در برنامه والون مطرح کنیم عبارت است از توسعه اقتصادی که میان محیط زیست و اقتصاد مصالحة می کند، و قصد نزدیکی ایجاد انسجام اقتصادی و محیط زیست در اینزی ایجاد می کند. این دیدگاه اینزی ایجاد انسجام اقتصادی و محیط زیست در اینزی ایجاد می کند.

دیدگاهی را که ما خواستیم در برنامه والون مطرح کنیم عبارت است از توسعه اقتصادی که میان محیط زیست و اقتصاد مصالحة می کند، و قصد نزدیکی ایجاد انسجام اقتصادی و محیط زیست در اینزی ایجاد می کند. این دیدگاه اینزی ایجاد انسجام اقتصادی و محیط زیست در اینزی ایجاد می کند.

دیدگاهی را که ما خواستیم در برنامه والون مطرح کنیم عبارت است از توسعه اقتصادی که میان محیط زیست و اقتصاد مصالحة می کند، و قصد نزدیکی ایجاد انسجام اقتصادی و محیط زیست در اینزی ایجاد می کند. این دیدگاه اینزی ایجاد انسجام اقتصادی و محیط زیست در اینزی ایجاد می کند.

دیدگاهی را که ما خواستیم در برنامه والون مطرح کنیم عبارت است از توسعه اقتصادی که میان محیط زیست و اقتصاد مصالحة می کند، و قصد نزدیکی ایجاد انسجام اقتصادی و محیط زیست در اینزی ایجاد می کند. این دیدگاه اینزی ایجاد انسجام اقتصادی و محیط زیست در اینزی ایجاد می کند.

دیدگاهی را که ما خواستیم در برنامه والون مطرح کنیم عبارت است از توسعه اقتصادی که میان محیط زیست و اقتصاد مصالحة می کند، و قصد نزدیکی ایجاد انسجام اقتصادی و محیط زیست در اینزی ایجاد می کند. این دیدگاه اینزی ایجاد انسجام اقتصادی و محیط زیست در اینزی ایجاد می کند.

دیدگاهی را که ما خواستیم در برنامه والون مطرح کنیم عبارت است از توسعه اقتصادی که میان محیط زیست و اقتصاد مصالحة می کند، و قصد نزدیکی ایجاد انسجام اقتصادی و محیط زیست در اینزی ایجاد می کند. این دیدگاه اینزی ایجاد انسجام اقتصادی و محیط زیست در اینزی ایجاد می کند.

دیدگاهی را که ما خواستیم در برنامه والون مطرح کنیم عبارت است از توسعه اقتصادی که میان محیط زیست و اقتصاد مصالحة می کند، و قصد نزدیکی ایجاد انسجام اقتصادی و محیط زیست در اینزی ایجاد می کند. این دیدگاه اینزی ایجاد انسجام اقتصادی و محیط زیست در اینزی ایجاد می کند.

دیدگاهی را که ما خواستیم در برنامه والون مطرح کنیم عبارت است از توسعه اقتصادی که میان محیط زیست و اقتصاد مصالحة می کند، و قصد نزدیکی ایجاد انسجام اقتصادی و محیط زیست در اینزی ایجاد می کند. این دیدگاه اینزی ایجاد انسجام اقتصادی و محیط زیست در اینزی ایجاد می کند.

دیدگاهی را که ما خواستیم در برنامه والون مطرح کنیم عبارت است از توسعه اقتصادی که میان محیط زیست و اقتصاد مصالحة می کند، و قصد نزدیکی ایجاد انسجام اقتصادی و محیط زیست در اینزی ایجاد می کند. این دیدگاه اینزی ایجاد انسجام اقتصادی و محیط زیست در اینزی ایجاد می کند.

دیدگاهی را که ما خواستیم در برنامه والون مطرح کنیم عبارت است از توسعه اقتصادی که میان محیط زیست و اقتصاد مصالحة می کند، و قصد نزدیکی ایجاد انسجام اقتصادی و محیط زیست در اینزی ایجاد می کند. این دیدگاه اینزی

# انتخابات 26 می

## انتخابات فدرال (پارلمانی)، انتخابات منطقه‌ای، و انتخابات اروپایی ماه می 2019

روز بک شنبه 26 می 2019، انتخابات فدرال، منطقه‌ای و اروپایی برگزار می‌شود. شهروندان بلژیک و اروپایی (برای انتخابات اروپایی)، می‌توانند در یک روز برای انتخاب نمایندگان منطقه‌ای، نمایندگان فدرال و اروپایی مورد نظر شان را بدنهن. این نمایندگان، برای پنج سال آینده از شهروندان نمایندگی می‌کنند. پس انتخاب از اهمیت بسیار بالایی برخوردار است!

نوع انتخابات	برای انتخاب	مدت یا دوره
انتخابات اروپایی	نمایندگان پارلمان اروپا	هر 5 سال
انتخابات پارلمانی	نمایندگان مجلس نمایندگان	
انتخابات منطقه‌ای و شهری	نمایندگان منطقه‌ای و شهروندان	

از زمان تاسیس در سال 1830، کشور بلژیک (بلجیم) یک کشور

- **یک کشور پادشاهی است:** پادشاه در راس کشور قرار دارد؛
- **یک سیستم پادشاهی مشروطه:** قدرت پادشاه توسعه

قانون اساسی محدود شده است؛

- **یک سیستم دموکراسی نمایندگی و پارلمانی:** قدرت در سمت یک شخص نیست، بلکه در دست مردم است.
- **نمایندگی، به این دلیل که مردم نمایندگان شان را انتخاب می‌کنند:**
- **پارلمانی، به دلیل این که نمایندگان مردم در پارلمان حضور دارند.**
- **و سرانجام، سیستم بلژیک بر اساس تفکیک قوا میان قوه مقننه، قوه اجرائی و قوه قضائیه (حاکم) بنای شده است و هر یک این قوا همچوگرا کنترل می‌کنند تا از سوء استفاده از قدرت جلوگیری گردند.**

"رأي دادن، امتيازی که به حق تبديل شد و اكون حتي يك الام و تعهد است!"

در نظام دموکراتیک، استفاده از حق رای یک نوع اعمال قدرت شهرهوندی است.

شهروندان با رای دادن می‌توانند نمایندگان شان را انتخاب کنند. بنابراین، رای دادن، انتخاب جریان‌ها و حمایت از دیدگاه و ایده‌هایی است که در زمان تصمیم‌گیری‌های سیاسی مورد بحث و مناظره قرار می‌گیرند.

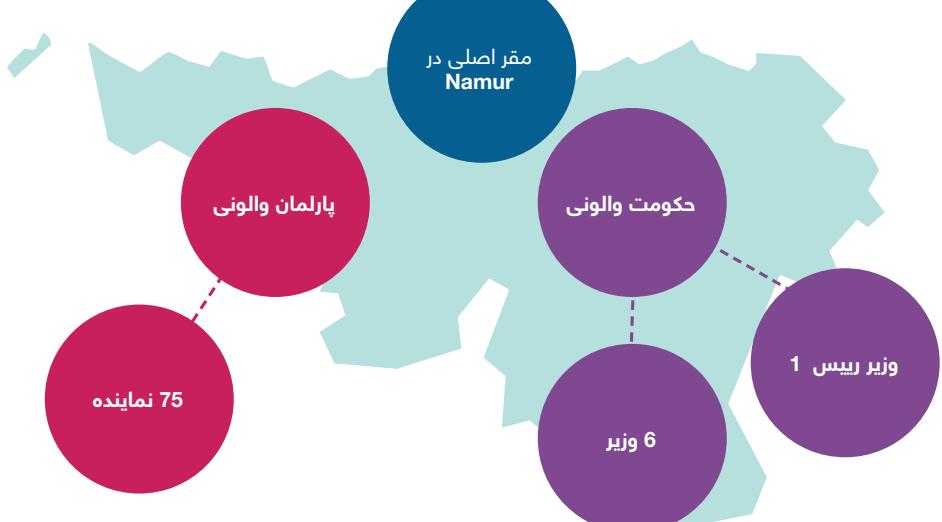
"Infor-jeunes, "Je vote : mode d'emploi"

## تفکیک قوا

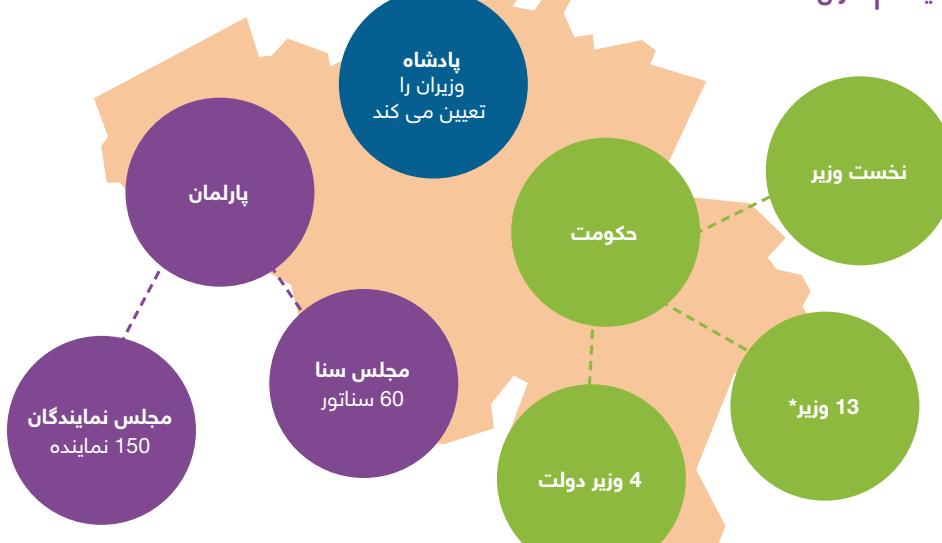
- **قوه مقننه:** نوشتمن و رای دادن به قوانین پارلمان
- **قوه اجرائی:** اجرای قوانین حکومت
- **قوه قضائیه:** قضایا و محاکم کنترل بر اجرای قوانین

این تابعیت برای جلوگیری از ایجاد شدن یک نظام دکناتوری اتخاذ می‌شوند.

## منطقه والون (یا والونی)



## سیستم فدرال



\* حداقل 15 وزیر با رعایت برابری زبانی

برای معلومات بیشتر در مورد انتخابات  
لینک و مقالاتی مفید:  
[https://elections.fgov.be/electeurs?page=23827&do\\_id=14528&do\\_check=GBZEV\\_FOVQ](https://elections.fgov.be/electeurs?page=23827&do_id=14528&do_check=GBZEV_FOVQ)  
<https://elections.inforjeunes.be/quel-est-l-impact-des-elections-communales-a-lechelon-national>



## تشکیل حکومت

بر اساس نتایج آرای انتخابات فدرال، پادشاه یک اطلاع که قبلاً دریافت کرده را با خود می‌آورد و ورق‌های رای دهنی را (اروپایی، مجلس نمایندگان، منطقه) را به صورت مکتب دریافت می‌کند. آن‌ها را در غرفه پرمی کند، و به صورت قات کرده آن را در داخل صندوق می‌اندازد تا از محروم بودن رای خود مطمئن شود.

## روش رای دادن درست، با پر کردن (علامت زدن):

اگاهی یافتن و انتخاب کردن نماینده‌های پارلمانی و اروپایی الزامی و بسیار مهم است، بخصوص این که مسایل این انتخابات چندگاهه تاریخ 26 می 2019 بسیار مهم هستند.

## چه کسی می‌تواند رای دهد؟

در کشور بلژیک، رای دادن برای همه شهروندان (دارای تابعیت بلژیک) که بالاتر از 18 ساله باشند، اجباری و سری است. این امکان رای دهنی برای تمام زنان و مردان بالای سن که تعیین شده است. بلژیک را دارا باشند و در اداره ثبت احوال نفووس شهری که در آن زندگی می‌کنند، ثبت احوال باشند، فراهم می‌کنند. همچنان، این شرایط رای دادن به صورت آزادانه و بدون فشار را فراهم می‌کنند.

شهروندان بلژیکی مقید در خارج، که ثبت از املاک کنسولی (کنسولگری یا سفارت) می‌توانند در انتخابات ملک رای دهنند به شرط که فرم ثبت نام در انتخابات را پر کرده باشند. برای انتخابات اروپایی، آنها می‌توانند از طریق مکاتبات برای کاندیدان حاضر در لیست‌های انتخاباتی بلژیک رای دهند.

از سوی دیگر، هر رای دهنده‌ای که به محل رای دهنی مراجعه نکند، مورد جریمه 40 تا 80 یورو قرار خواهد گرفت، برای مخالفان دایمی، رقم جریمه به 200 یورو هم می‌رسد.

## معلومات، تحرک و ترانسپورت:

بنابراین، رای دادن اجباری است. رای دادن یک حق و یک اجبار برای اعمال حق شهرهوندی است، برای تأثیرگذاری در روند تصمیم‌گیری در سطح مختلف قدرت و در عرصه‌های که زندگی روزمره شخص را تحت تأثیر قرار می‌دهد. رای دادن همچنان، زمینه سهم گیری در نزدیکی سپاسیشور، منطقه، اجتماع، شهر و در سطح امور اروپا را برای شهرهوند فراهم می‌کند.

شهروندان اروپایی بالای 18 سال، که در اداره ثبت احوال نفووس و یا اتباع خارجی دریکی از شهرهای بلژیک ثبت نام کرده باشند، و پیش از 28 فبروری 2019 خود شان را در لیست‌های انتخاباتی بلژیک ثبت نام کرده باشند، می‌توانند برای انتخاب نمایندگان اروپایی شان به لیست‌های بلژیک رای دهند.

## چگونه می‌توان رای داد؟

بلژیکی‌های معمولی بلژیک که در اداره احوال نفووس ثبت باشند، به صورت اتوماتیک در لیست رای دهنندگان ثبت نام هستند.

15 روز قبل از روز رای گیری، هر رای دهنده، یک نامه دریافت می‌کند که در آن آدرس مركز رای گیری و ساعات باز شدن این مرکز مشخص شده است.

1. Fédération Infor Jeunes Wallonie-Bruxelles asbl, "Je vote : mode d'emploi", Éditeur responsable Marie-Pierre VAN DOOREN, www.inforjeunes.be, 2018, <https://elections.inforjeunes.be/outils/?page-book>  
2. Élections. In Service public fédéral Intérieur - Direction des Elections. Elections.fgov (en ligne), <https://elections.fgov.be/fr>  
3. <https://www.belgium.be/fr>

La responsabilité du SeTIS ne peut être engagée en ce qui concerne l'exactitude, l'intégralité et l'actualité des informations communiquées dans ce journal.

# DE VERKIEZINGEN VAN 26 MEI

## DE FEDERALE (WETGEVENDE), REGIONALE EN EUROPESE VERKIEZINGEN VAN MEI 2019

Op zondag 26 mei 2019 vinden de federale, regionale en Europese verkiezingen plaats. De Belgische en Europese burgers (enkel voor het Europees niveau) kunnen dezelfde dag stemmen om de regionale, federale en Europese afgevaardigden van hun voorkeur te kiezen. Deze afgevaardigden zullen de burgers de volgende 5 jaar vertegenwoordigen. De keuze is dus heel belangrijk!

Type verkiezing	Worden verkozen	Periode
Europese verkiezingen	De leden van het Europees Parlement	om de 5 jaar
Parlementsverkiezingen	De afgevaardigden van de Kamer van volksvertegenwoordigers	
Gewestelijke en gemeenschapsverkiezingen	De gewestelijke en gemeenschapsvertegenwoordigers	

### "Stemmen: een voorrecht dat een recht en zelfs een verplichting is geworden!"

In een democratie is het gebruik van uw stemrecht een manier om uw burgerschap uit te oefenen. Zo krijgen de burgers de mogelijkheid hun vertegenwoordigers te kiezen. Stemmen betekent dus kiezen voor trends en ideeën ondersteunen die zullen worden besproken bij het nemen van politieke beslissingen."

### DE SCHEIDING DER MACHTER

- WETGEVEND** Pouvoir législatif Maakt en stelt de wetten PARLEMENT
- UITVOEREND** Past de wetten toe
- REGERING** • RECHTERLIJK Controleert de toepassing van de wetten

Dit om te voorkomen dat we in een dictatuur vervallen

### U weet nog steeds niet op wie u gaat stemmen of u aarzelt nog?

De online Stemtest zal u misschien ondertussen in het ontdekken welke partij het best bij u aansluit.

[www.lalibre.be/page/test-electoral-2019/#/](http://www.lalibre.be/page/test-electoral-2019/#/)

### DE VERSCHILLENDE MACHTSNIVEAUS

Federale staat



3 gewesten



3 gemeenschappen



10 provincies - 589 gemeentes



# MIGRATIE, IMMIGRATIE, EMIGRATIE... CIJFERS EN MENSEN...

### HET POSITIEVE EFFECT VAN IMMIGRATIE OP ONZE ECONOMIE

De migratiegolf verhoogt in eerste instantie de kost op de sociale zekerheid om uit te monden in een gecontroleerde kostenpost.

De opvang van vluchtelingen, die in totale nood zijn, brengt onvermijdelijk kosten met zich mee. In 2016 publiceerde de Nationale Bank hierover een studie. De bijkomende uitgaven voor de opvang van vluchtelingen bedroeg 134 miljoen euro in 2015, 308 miljoen in 2016 (op het hoogtepunt van de migratiecrisis) en 154 miljoen in 2017.

Daarbij komt 1,3 miljard euro aan sociale uitkeringen (werkloosheid en leefloon) voor de periode 2015-2020. Dit bedrag is ten laste van de sociale zekerheid. In het begin belast dit het overheidskort met 0,04% van het BBP. Maar in 2020 zal dit tekort omgezet worden in een overschat van 0,03% van het BBP dankzij de belastingen en bijdragen van de nieuwkomers.

Uiteindelijk zal de Belgische economie in 2020 een bijkomende groei van 0,1% van het BBP realiseren, volgens de voorspellingen van de NBB.

In het begin is de toename van de groei vooral te wijten aan de overheidsuitgaven; daarna neemt het privé-verbruik van de immigrantenfamilies dit over.

Bron:

<https://www.lecho.be/economie-politique/belgique/general/la-vague-migratoire-coute-d-abord-a-la-securite-sociale-et-rapporte-ensuite/9975361.html>

### IMMIGRATIE IS IN GEEN GEVAL EEN BEDREIGING VOOR DE ECONOMIE

Volgens het Ontwikkelingsprogramma van de Verenigde Naties (UNDP) heeft immigratie een neutraal of zelfs positief effect op de belangrijkste variabelen van de economie van een land.

OESO-onderzoekers hebben onlangs geschat dat de impact van immigratie op de financiën van de Belgische staat positief is: 0,5% van het bruto binnenlands product (BBP).

Wat betreft de vluchtingenstrook in 2015, heeft de Nationale Bank van België ingeschat dat deze tegen 2020 evenveel inkomsten zou moeten genereren dan er uitgaven werden gegenereerd.

Bron: [https://www.cire.be/refugies-etrangers-petit-guide-anti-prejuges-edition-2019/CIRE\\_vzw\\_vluchtingen\\_&\\_vreemdelingen\\_kleine\\_gids\\_tegen\\_vooroordelen\\_p15\\_januari\\_2019\\_cire.be\\_uitlevering.pdf](https://www.cire.be/refugies-etrangers-petit-guide-anti-prejuges-edition-2019/CIRE_vzw_vluchtingen_&_vreemdelingen_kleine_gids_tegen_vooroordelen_p15_januari_2019_cire.be_uitlevering.pdf)

56% van de buitenlandse immigranten is afkomstig uit één van de 28 EU landen

### IEDEREEN MIGRANT? IEDEREEN VREEMDELING? NEEN, TEGEN DE MENGELOMOS...

#### Lexicon

**Vreemdeling:** persoon van niet-Belgische nationaliteit.

**Immigrant:** persoon die in het buitenland geboren is maar in België woont.

**Migrant / Migratie:** iedere persoon die tijdelijk of permanent verblijft in een land waar hij of zij niet geboren is en die belangrijke sociale banden met dat land [UNESCO] heeft opgebouwd.

**VLUCHTELING:** Vluchtelingen bevinden zich buiten hun land van herkomst uit vrees voor vervolging, conflicten, geweld of andere omstandigheden die de openbare orde ernstig hebben verstoord en die bijgevolg «internationale bescherming» nodig hebben.

**Asielzoeker:** persoon die als vluchteling om toelating tot het grondgebied van een staat verzoekt en de beslissing van de bevoegde autoriteiten over zijn verzoek afwacht.

**Onderduikers of illegalen:** personen die verblijven in het land waar ze zich bevinden met een ongeldig visum, omdat ze niet het recht hebben gekregen zich daar blijvend te vestigen, of na afwijzing van hun asielaanvraag.

**Gezinshereniging:** de mogelijkheid tot hereniging voor gezinsleden die gescheiden leven van elkaar in verschillende landen. In België kan, in het geval van asielzoekers, het gezin een aanvraag indienen zodra het vluchtingenstatuut wordt toegekend. Zodra de aanvraag wordt aanvaard, worden de leden ingeschreven in het vreemdelingenregister en krijgen een tijdelijke verblijfsvergunning.

**Immigratie:** de handeling waarbij mensen uit een ander land zich komen vestigen in ons land.

**Emigratie:** de handeling waarbij mensen hun geboorteland verlaten om zich in het buitenland te vestigen.

#### Voor meer informatie over migratieterminologie:

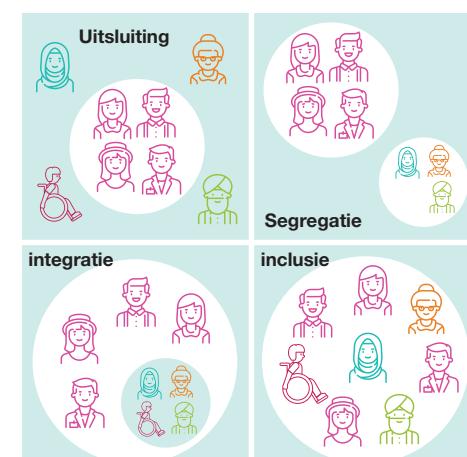
- bron van de VN-migratie:

<https://www.iom.int/key-migration-terms>

- bron van de UNESCO:

<http://www.unesco.org/new/en/social-and-human-sciences/themes/international-migration/glossary/>

### INCLUSIE



### DE FEDERALE STAAT



### DE EUROPESE INSTELLINGEN



### In het buitenland geboren bevolking

### Bevolking met buitenlandse nationaliteit

Marokko	311.772	13 %
Italië	273.350	12 %
Frankrijk	213.619	9 %
Nederland	186.069	8 %
Turkije	155.488	7 %
Polen	95.801	4 %
Roemenië	92.746	4 %
Spanje	77.317	3 %
DR Congo	60.257	3 %
Duitsland	55.227	2 %
Andere	797.161	34 %
<b>Totaal</b>	<b>2.318.807</b>	<b>100 %</b>

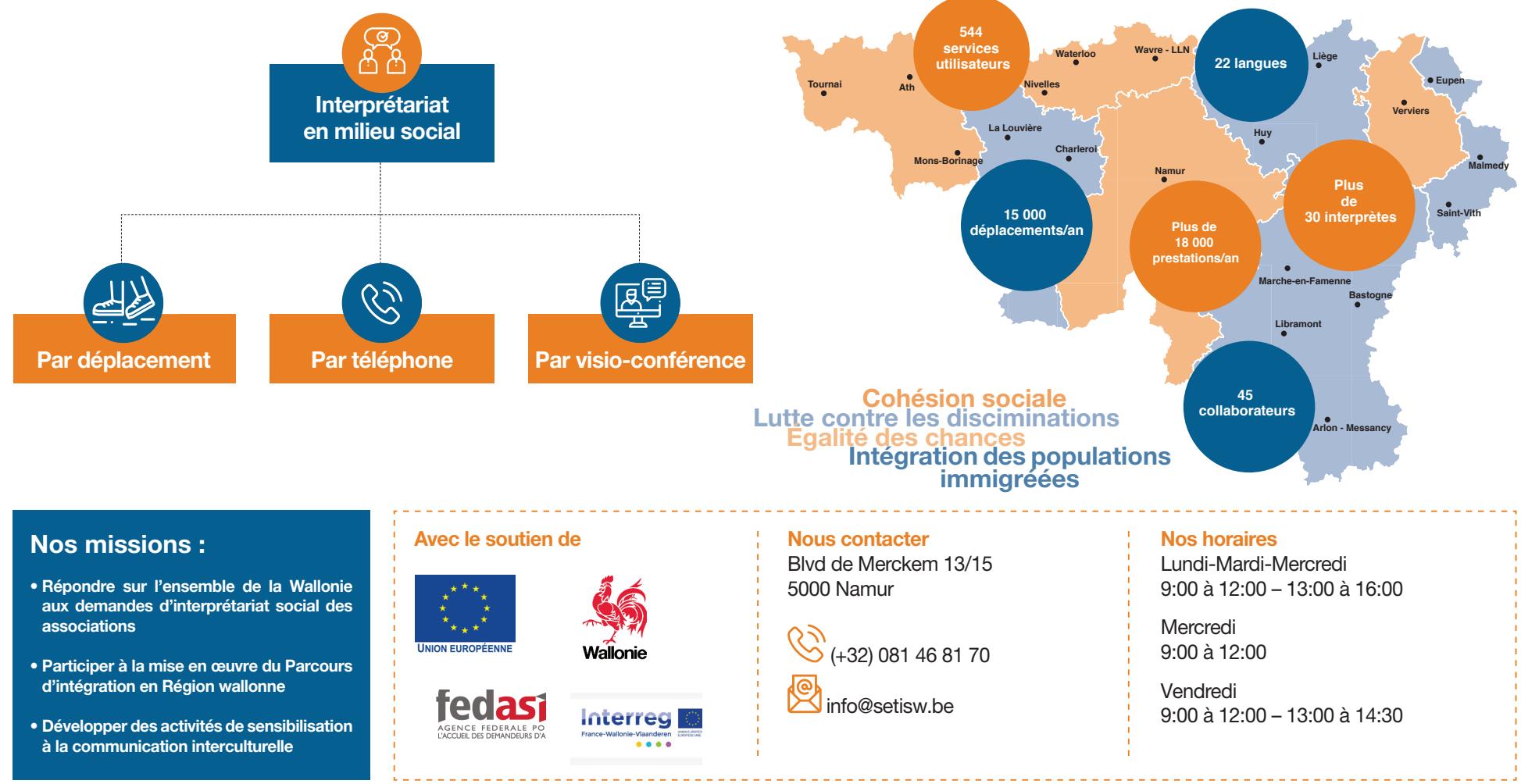
### Bevolking met buitenlandse nationaliteit

### Vreemdelingen die Belg geworden zijn

Marokko	229.186	23 %
Turkije	119.321	12 %
Italië	116.624	12 %
Frankrijk	49.209	5 %
DR Congo	38.975	4 %
Nederland	32.333	3 %
Polen	24.344	2 %
Algerije	18.345	2 %
Duitsland	15.726	2 %
Rusland	15.128	2 %
Andere	433.665	33 %
<b>Totaal</b>	<b>991.031</b>	<b>100 %</b>

# LE SETIS WALLON INTERPRÉTARIAT EN MILIEU SOCIAL

AGRÉÉ PAR LA RÉGION WALLONNE



## Nos missions :

- Répondre sur l'ensemble de la Wallonie aux demandes d'interprétariat social des associations
- Participer à la mise en œuvre du Parcours d'intégration en Région wallonne
- Développer des activités de sensibilisation à la communication interculturelle

## Avec le soutien de



## Nous contacter

Bld de Merckem 13/15  
5000 Namur  
  
 (+32) 081 46 81 70  
  
 info@setisw.be

## Nos horaires

Lundi-Mardi-Mercredi  
9:00 à 12:00 – 13:00 à 16:00  
  
 Mercredi  
9:00 à 12:00  
  
 Vendredi  
9:00 à 12:00 – 13:00 à 14:30

## INFOS ET COORDONNÉES DE NOS PARTENAIRES :

### Les 8 Centres Régionaux d'Intégration de Wallonie :

**CAI - Asbl Centre d'Action Interculturelle de la Province de Namur**  
 Rue Docteur Haibe, 2  
 à 5002 SAINT-SERVAIS  
 +32-(0)81-73 71 76  
[info@cainamur.be](mailto:info@cainamur.be) • [www.cainamur.be](http://www.cainamur.be)



**CRIC - Asbl Centre Régional d'Intégration de Charleroi**  
 Rue Hanoteau, 23  
 à 6060 GILLY  
 +32-(0)71-20 98 60  
[info@cricharleroi.be](mailto:info@cricharleroi.be) • [www.cricharleroi.be](http://www.cricharleroi.be)



**CeRAIC - Asbl Centre Régional d'Action Interculturelle de la Région du Centre**  
 Rue Dieudonné François, 43  
 à 7100 LA LOUVIERE  
 +32-(0)64-23 86 56  
[ceraic@skynet.be](mailto:ceraic@skynet.be) • [www.ceraic.be](http://www.ceraic.be)



**CIMB - Asbl Centre Interculturel de Mons-Borinage**  
 Rue Grande, 38 à  
 7330 SAINT-GHISLAIN  
 +32-(0)65-61 18 50  
[cimb@skynet.be](mailto:cimb@skynet.be) • [www.cimb.be](http://www.cimb.be)



**CRIBW - Asbl Centre Régional d'Intégration du Brabant Wallon**  
 Siège social :  
 Rue de l'Industrie, 17 A à 1400 NIVELLES  
 +32-(0)67-33 15 69  
 Service parcours d'intégration :  
 Rue de Bruxelles, 14a à 1400 NIVELLES  
 +32-(0)67-79 04 60  
[info@cribw.be](mailto:info@cribw.be) • [www.cribw.be](http://www.cribw.be)



**CRILUX - Asbl Centre Régional d'Intégration de la province de Luxembourg**  
 Rue de l'Ancienne Gare, 32  
 à 6800 LIBRAMONT  
 +32-(0)61-21 22 07  
[info@crilux.be](mailto:info@crilux.be) • [www.crilux.be](http://www.crilux.be)



**CRIPEL - Asbl Centre Régional d'Intégration pour les Personnes Etrangères ou d'origine étrangère de Liège**  
 Place Xavier Neujean, 19b à 4000 LIEGE  
 +32-(0)4-22 00 120  
[secretariat@cripel.be](mailto:secretariat@cripel.be) • [www.cripel.be](http://www.cripel.be)



**CRVI - Asbl Centre Régional de Verviers pour l'Intégration**  
 Rue de Rome, 17 à 4800 VERVIERS  
 +32-(0)87-35 35 20  
[perso@crvi.be](mailto:perso@crvi.be) • [www.crvi.be](http://www.crvi.be)



**Compétences de tous les Centres Régionaux d'Intégration de Wallonie :**  
 Les Centres Régionaux d'intégration des personnes étrangères sont agréés par la Région Wallonne et ont comme objectif de promouvoir l'égalité des droits pour tous dans une optique interculturelle.

### Nos partenaires :

**Ciré asbl - Coordination et Initiatives pour Réfugiés et Étrangers**  
 Rue du Vivier, 80-82 à 1050 Bruxelles  
 + 32 (0)2 629 77 10  
[cire@cire.be](mailto:cire@cire.be)  
[www.cire.be](http://www.cire.be)



**Compétences :**  
 À côté de la réflexion et de la sensibilisation sur la nécessité de renforcer le(s) droit(s) des étrangers, le droit d'asile, le Ciré veille à ce que les politiques menées soient conformes aux principes de la déclaration des droits de l'homme.



**Myria**  
 Rue Royale, 138  
 à 1000 Bruxelles  
 T +32 (0)2 212 30 00  
[myria@myria.be](mailto:myria@myria.be)  
[www.myria.be](http://www.myria.be)

**Compétences :**  
**Myria**, le Centre fédéral Migration, analyse la migration, défend les droits des étrangers et lutte contre la traite et le trafic des êtres humains. Il promeut une politique basée sur la connaissance des faits et le respect des droits de l'homme. Myria est une institution publique indépendante.



**Unia**  
 Rue Royale, 138  
 à 1000 Bruxelles  
 0800 12 800 (depuis la Belgique)  
 ou +32 (0)2 212 30 00 (depuis l'étranger)  
[info@unia.be](mailto:info@unia.be)  
[www.unia.be](http://www.unia.be)

**Compétences :**  
 Pour l'égalité, contre la discrimination

Unia informe les personnes discriminées ou témoins de discrimination sur leurs droits et les accompagne dans la recherche d'une solution. Unia mène des campagnes en faveur de l'égalité des chances et la lutte contre les discriminations. Il adresse des recommandations aux autorités et produit des outils, des publications et des statistiques.



**Offices des étrangers – SFP Intérieur**  
 Boulevard Pacheco, 44  
 à 1000 Bruxelles  
 02/793.80.00 (INFODESK - pour toutes vos questions liées à votre dossier)  
[infodesk@ibz.fgov.be](mailto:infodesk@ibz.fgov.be)  
<https://dofi.ibz.be/sites/dvzoe/FR>

**Compétences :**  
 L'Office des étrangers assure la gestion des flux migratoires en collaboration avec différents partenaires. Il applique la loi du 15 décembre 1980 et l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

**Version PDF disponible sur [www.setisw.be](http://www.setisw.be)**

> **Éditeur responsable et Directeur** : Daniel Martin, 13-15 Blvd de Merckem - 5000 Namur > **Traducteur** : ISM Interprétariat, 22-24 rue d'Aubervilliers - 75019 Paris > **Comité de rédaction** : SeTIS wallon > **Graphisme** : Oligil > **Imprimeur** : Printing Partners Brussels nv, A. Gosselaan 30 - 1702 Groot-Bijgaarden > **Tirage** : 25.000 exemplaires > Copyright © 2019 SeTIS wallon • all rights reserved  
**Ne pas jeter sur la voie publique**